



Zwiesel

Glasstadt am Nationalpark Bayerischer Wald



Ein Urlaub voller Erlebnisse ...



im Frühjahr...



Sommer...



Herbst...



und Winter



EIN HERZLICHES GRÜSS



Besuchen Sie uns auf:

facebook.com/GlasstadtZwiesel

facebook.com/kinderlandzwiesel

facebook.com/waldmuseum

facebook.com/Erholungsbad

facebook.com/bayerwaldsauna

facebook.com/glaskoenigin

facebook.com/grenzlandfestzwiesel



Folge uns bei Twitter

@ZwieselUrlaub

Zwiesel stellt sich vor	2
Zwiesel & Glas	6
Zwiesel Kristallglas Arcaden	12
E-Bike Bayerischer Wald	26
Zwieseler Bikerwelt	28
Winter erleben	30
Arber-Bergbahn	32
Das Zwieseler Erholungsbad	36
Gesundheitsurlaub	38
„Dorena-Bayerwald-Sauna“	39
Ländliches Zwiesel	40
Stadtplan mit Straßenverzeichnis	42
Kinderland Zwiesel	44
Unterirdische Gänge in Zwiesel	46
Waldmuseum	47
Sehenswertes	48

Veranstaltungen	49
GUTI	50
Informationen zur Buchung	52
Klassifizierung Hotels & FeWos	52
Nationalpark-Card/Vergünstigungen	53
Hotels	54
Pensionen	62
Ferienwohnungen	66
Kaffeerösterei Kirmse	71
Urlaub auf dem Bauernhof	72
Urlaubspauschalen	77
Ausflugsfahrten	80
Pilsen	81
Klinik Sonnenschein	82
WiWaDu-Indoorspielplatz, Rosenthal	83
Information/Faltblattübersicht	85

GOTT IN ZWIESEL



Urlaubsort am Nationalpark und an der Glasstraße. Zwischen Arber, Falkenstein und Rachel. Ruhig und bodenständig, eben ganz wie der Bayerische Wald. Voller Leichtigkeit & Lebenslust, fast südländisch mutet das geschäftige Treiben am Stadtplatz und am Anger an. Einheimische wie Gäste sind bei Einkaufen, sie flanieren oder sitzen im Cafe. Die aufgeschlossene und lebendige Atmosphäre wussten seinerzeit schon die durchreisenden Kaufleute ins böhmische Land zu schätzen. Sie waren es auch, die den Ruf des kostbaren Zwieseler Glases in die ganze Welt hinaustrugen. Eine Handwerkskunst, die den Namen Zwiesels als Glasstadt begründet hat. Und die untrennbar mit der Stadt und den Menschen hier verbunden ist.

Weil Zwiesel so ist wie sein Glas: einzigartig & voller Zauber.

A Warm Welcome to Zwiesel

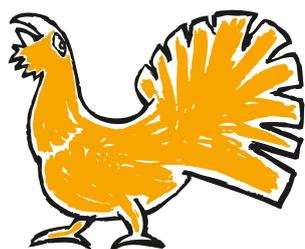
A holiday resort by the National Park and the Glass Road (Glasstraße). Between the Arber, Falkenstein and Rachel mountains. Peaceful and down-to-earth, just like the Bavarian Forest. Full of lightness and love of life, business life in the centre of town and in Anger is almost Mediterranean in atmosphere. Locals and guests come here to shop, stroll and sit in cafes. The open and lively atmosphere was already highly prized by merchants travelling through to Bohemia. It was also carried into the whole world by the reputation of the highly valued Zwiesel glass. Craftsmanship which gave Zwiesel the name of 'Glass Town'. Inseparably bound up with the town and its people. Because Zwiesel is like its glass: unique and full of magic.

Srdečný „Grüss Gott“ (pozdřav bůh) ze Zwieselu

Město pro trávení dovolené u národního parku a při „Sklenné cestě“ (Glasstraße). Mezi Javorem, Falkensteinem a Roklanem. Poklidné a pevně zakořeněné v domovské půdě, prostě zcela jako Bavorský les.

Plný lehkosti & chutě ze života, takřka s jihozemským nádechem působí čilý ruch na náměstí a v centrální části Anger. Domáci obyvatelé stejně jako návštěvníci jsou na nákupch, prochází se či posedávají v kavárně. Tuto otevřenou a živou atmosféru si pochvalovali už ve své době kupci na cestě do Čech. Oni to byli, kdož také do celého světa vynesli dobrou pověst skvostného Zwieselského skla. Řemeslné umění opodstatnilo přídomek Zwieselu jakožto města skla.

A to je zde neodlučně spjato s městem a lidmi. Neboť Zwiesel je jako jeho sklo: jedinečný & plný kouzla.



MAL GANZ BESCHAULICH,

Zwiesel verbindet. Das steckt schon im Namen: „Zwie-sal“, doppeltes Flussbett, Zusammenfluss des Kleinen und des Großen Regen. Der Sage nach waren Goldwäscher die ersten Siedler. 1255 wird der Ort erstmals urkundlich erwähnt, 1904 zur Stadt erhoben. Ein paar Jahre früher wurde die dreischiffige, neugotische Backsteinbasilika St. Nikolaus erbaut, deren 86 Meter hoher Turm den Reisenden bis heute schon von weitem als Wegweiser dient. Zielsicher bis zum Stadtplatz. Und schon sind Sie mitten drin im Zwieseler Urlaubsparadies.

Zwiesel brings people together.

That lies in its name: „Zwie-sal“, double river bed, the confluence of the small and large Regen rivers. According to legend, gold panners lived here originally. The place was first recorded in 1255 and elevated into a town in 1904. A few years earlier the neo-gothic basilica of St. Nicholas, with its nave and 2 side aisles, was built. The 86 metre high tower serves even today as a signpost for travellers, guiding them safely to the town centre. And already they are in the middle of the Zwiesel holiday paradise.

Zwiesel spojuje.

To věží už v jeho názvu: „Zwie-sal“, dvojité říčné koryto, soutok Malé a Velké Řezné. Dle pověsti byli zlatokopové prvními osídlenci. V roce 1255 je osada prvně písemně zmiňována, 1904 povýšena na město. Pár let předtím byla postavena třílodní novogotická basilika Sv. Mikuláše, jejíž 86 metrů vysoká věž cestujícím do dneška už z dálky slouží jako ukazatel cesty zaměřený až na náměstí. A už jste uprostřed Zwieselského ráje dovolené.



MAL GANZ LEBENDIG



BEI UNS STEIGT DIE
URLAUBSQUALITÄT



LEBENS- & LIEBENSWERT



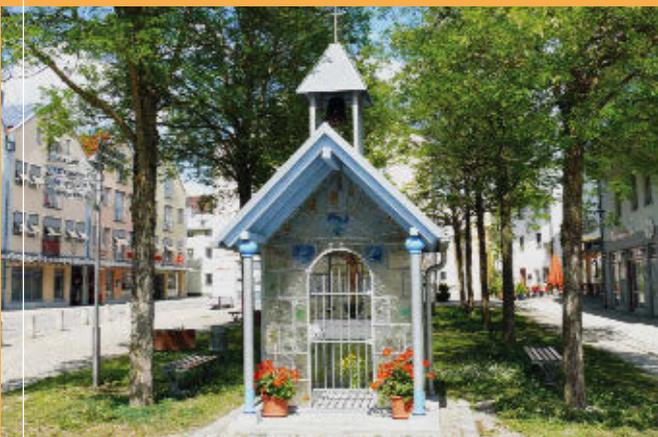
Zwiesel hat viele Seiten: geschäftig, verträumt, spannend. Den Stadtplatz als Flaniermeile, als Zentrum zum Schauen und Einkaufen. Ein paar Schritte bergab, dann etwas rechts: der Stadtpark, zwei Hektar groß, mit seiner alten Weiden am Ufer des Großen Regens eine Oase der Ruhe. Auch Platz für die Kleinen, wo der Abenteuerspielplatz ist, da dürfen Kinder so laut sein wie sie wollen. Schwere Beine? Dann nichts wie ab zu einer Kneipprunde im Wassertretbecken im Stadtpark. Noch kurz rasten auf einer Parkbank. Und dann wieder aufbrechen zur Erkundungstour. Vielleicht zum Glaspark im Ortsteil Theresienthal oder zur Glasfachschnitzschule Zwiesel, wo im Foyer Absolventen und Meisterschüler ihre Objekte ausgestellt haben. Oder sich in der Dampfbierbrauerei in die Kunst des Bierbrauens einweisen lassen. Oder Zwiesel von unten erkunden – beim Besuch der Jahrhunderte alten Unterirdischen Gänge.

Zwiesel has many sides:

bustling, dreamy, exciting. The centre for strolling in or for looking and buying. A few steps down the hill and a little to the right is the town park, with its 2 hectares, an oasis of peace with its old meadows on the banks of the large Regen river. It also has a place for the little ones with an adventure playground where children can be as loud as they want. Tired legs? Then try the some wading in the Kneipp area of the Stadtpark or rest for a while on a park bench. Then continue with our voyage of discovery. Perhaps to the Glass Park in the Theresienthal area or to the Glasfachschnitzschule Zwiesel, where there is a graduate exhibition in the foyer. Be shown the art of beer brewing at the Dampfbrauerei. Or see Zwiesel from below – on a visit to the centuries-old Underground Caverns.

Zwiesel má mnoho stránek:

čilý, zasněný, napínavý. Náměstí coby míle na pochůzky, centrum na pokoukání a nakupování. Pár kroků shora dolů, pak trochu doprava: městský park, dva hektary veliký, se svými starými vrubami na břehu Velké Řezné, oáza klidu. Je i místem pro malé, kde se nachází dobrodružné hřiště, a děti tam mohou být hlasité, jak chtějí. Nohy ztěžkly? Pak směle vzhůru pobrouzdat se v bazénku na šlapání vody v parku. Ještě si krátce oddechnout na lavičce v parku. A pak opět vyrazit na objevnou túru. Třeba do Parku skla (Glaspark) ve čtvrti Theresienthal či do Sklářské odborné školy Zwiesel, kde ve foajé vystavují absolventi a mistrovští žáci své objekty. Nebo v pivovaru „parního piva“ (Dampfbierbrauerei) nechat se zasvětit do umění vaření piva, případně lze probádat Zwiesel odspoda – při návštěvě staletí starých podzemních chodeb.





Bis ins 15. Jahrhundert reicht die Glasindustrie zurück (Rabenstein, 1421). Butzenscheiben für Fenster, Perlen, Glasknöpfe waren die ersten Produkte, bald folgten Gebrauchs- und Ziergläser. 1836 Bau der Theresienthaler Krystallglasfabrik, berühmt für farbenprächtiges Glas im Jugendstildesign. Auch die weltweit bekannte Zwiesel Kristallglas AG, Weltmarktführer für Gastronomiegläser, hat ihren Sitz in Zwiesel. Das Glashandwerk hat in Zwiesel aber nicht nur industrielle Dimensionen. Viele kleine Werkstätten und Studios haben sich hier angesiedelt: Glasbläsereien, Glasmaler, Gravurateliers und Schleiferwerkstätten, freischaffende Designer, Kleinglashütten. Das Spektrum reicht von traditionell gestalteten bis hin zu avantgardistischen Stücken. Eintauchen in die Zwieseler Glaswelt: Glashütten – und Werkstattbesichtigungen, Glasmalkurse. Im

Spätsommer finden im Wechsel die Zwieseler Glastage oder die Ausstellung zum Europäischen Nachwuchsförderpreis Zwieseler Kölbl statt. Meist Ende Juni außerdem die größte europäische Glasauktion.

The glass industry has its origins in the 15th century (Rabenstein, 1421).

In 1836 Theresienthaler Krystallglasfabrik was built, famous for colourful art nouveau glass. Glass craft in Zwiesel did not only have an industrial dimension. Many small workshops and studios have come here: glass blowers, glass painters, engraving studios and polishers, independent designers, small producers. Immerse yourself in the Zwiesel glass world: view glassworks and workshops – and glass painting courses. In late summer the Zwiesel Glass Days (Glastage) alternates with the Zwieseler Kölbl European Development Prize for young designers. The biggest European glass auction usually takes place at the end of June. centuries-old Underground Caverns.



GLAS – DAS SIND WIR!



Sklářský průmysl sahá zpět až do 15. století (Rabenstein, 1421).

V roce 1836 proběhla stavba sklářské hutě Theresienthaler Krystallglasfabrik, proslavené secesním sklem skvostných barev. Sklářské řemeslo ve Zwieselu ale nemá jenom průmyslové dimenze. V dnešní době tu sídlí více dílen a ateliérů: foukačů skla, malířů skla, ryteckých ateliérů a brusičských dílen, volně tvořících návrhářů, malohutí. Ponořte se do Zwieselského světa skla: exkurze ve sklárnách a prohlídky dílen, kurzy malování skla. V pozdním podzimu střídavě probíhají buď Zwieselské dny skla (Glastage) nebo výstava k Evropské podpůrné ceně dorostu „Zwieseler Kölbl“. Kromě toho většinou koncem června probíhá největší evropská aukce skla.



GLASAUSSTELLUNGEN IN



Alois Wudy



Pavla Cambalova



Theo Brooks



Tuva Gonsholt



Magdalena Paukner



Hans Baumgartner



Elke Krismer



Remigijus Kriukas



Ondrej Novotny

VIelfALT & SCHÖNHHEIT

Zwieseler Glastage – mit Internationaler Glaskunstausstellung und die die Nachwuchs-Ausstellung „Zwieseler Kölbl“, an der sich ausschließlich junge Glaskünstler unter 30 Jahren beteiligen können, lädt die Besucher von Anfang August bis Anfang Oktober 2017 ins Kulturzentrum/Waldmuseum, Kirchplatz 3 ein. Die renommierten Zwieseler Glastage mit Internationaler Glaskunstausstellung finden dann 2018 im gleichen Zeitraum statt, hier beteiligen sich internationale Glaskünstler.

Zwiesel Glass Days (Glastage) – an International Art Glass exhibition

Zwieselské dny skla – s mezinárodní výstavou sklářského umění

Diese Veranstaltungen zählen zu den größten künstlerisch geprägten Glaspräsentationen Deutschlands. Mehrere Wochen lang zeigen internationale Glaskünstler eine Auswahl ihrer Werke.

Die Ausstellungen bietet die ganze Palette faszinierender Glaskunst. Ein hochkarätiges Rahmenprogramm mit Musik, Theater, Lesungen und Sonderausstellungen ergänzt diese einzigartigen Glaspräsentationen..

Zwieseler Glasnacht am 14. August 2017 und 2018

Zwiesel Glass Night

Zwieselská noc skla

„Glas – Feuer – Licht und gute Laune“ – unter diesem Motto steht auch in diesem Jahr wieder die Nacht des Jahres. Von 18 Uhr bis Mitternacht feiert die Glasstadt jedes Jahr diese besondere Nacht mit einem bunten, vielfältigen Programm mit Live-Musik und kulinarischen Genüssen. Mehr als 1.000 Windlichter und Schwedenfeuer weisen den Weg zu den einzelnen Veranstaltungsorten durch die Stadt.



Glaskönigin Andrea und **Glasprinzessin** Riccarda repräsentieren die Jahrhunderte alte **Glastradition** im Zwieseler Winkel. Bei vielen Veranstaltungen in Zwiesel und außerhalb symbolisieren die beiden jungen Damen auf charmante Weise das **weltbekannte Glas aus Zwiesel** und dem Bayerischen Wald.

ZWIESEL



Montserrat Duran Muntandas



Jo Hruschka



Wolfgang Schmid



Viktoria Zankl



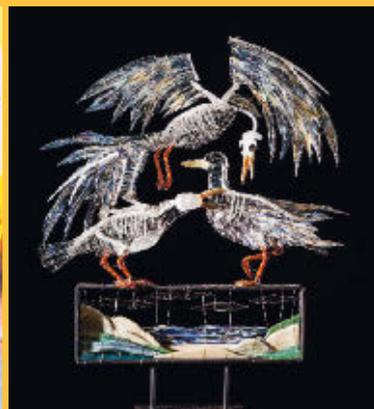
Peter Weisser



Simone Fezer



Christian Schmidt

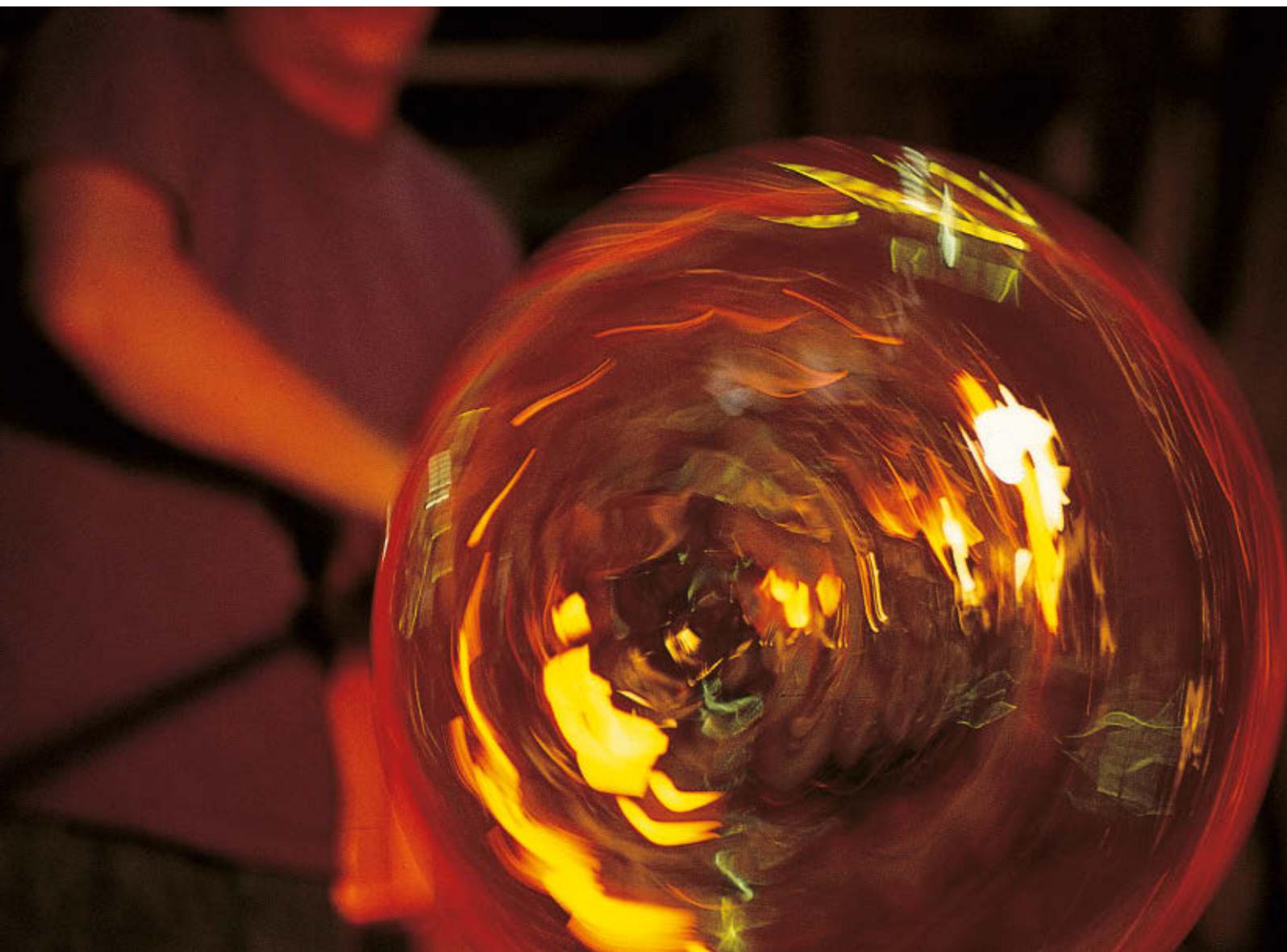


Hermann Ritterswürden



Torsten Röttsch

ALLES DREHT SICH UM'S



GLAS

Seit 1997 funkelt der Gläserne Wald mit einer neuen Idee: „Die Glasstraße“.

Ein Ozean aus Fichten, Kiefern und Buchen mit der blühenden Natur im größten zusammenhängenden Waldgebirge Mitteleuropas ist die sagenhafte Kulisse für diese deutsche Ferienstraße. Im Kontrast zur Ruhe der Landschaft steht das Feuer und die glühende Masse des Werkstoffes Glas mit all seiner Mystik und Spannung.

Und im Zentrum dieser Glasstraße liegt die Glasstadt Zwiesel. Hier wird Glas schon seit beinahe 600 Jahren produziert, der Werkstoff Glas spielt bis heute eine bedeutende Rolle

Entdecken Sie die Schätze im märchenhaften Glasreich: kostbare und seltene Glasobjekte, Jahrhunderte alt oder Minuten jung, in Museen, Galerien und Hütten. Die Glasstraße erleben Sie auf 250 km Länge von Neustadt a. d. Waldnaab bis nach Passau. Dazu steht auch eine alternative Strecke in einzelnen Abschnitten zur Verfügung.



Die Glasstraße

Since 1997, the glass forest has sparkled with a new themed road: the Glass Road („Die Glasstraße“).

An ocean of spruce, pine and beech with thriving nature in the largest continuous area of forested mountains in Central Europe is the fabulous setting for this German holiday route. In contrast with the peace of the landscape is the fire and the scorching mass of glass, with all of its mystery and excitement.

And in the centre of this Glass Road (Glasstraße) is the glass town of Zwiesel. Glass has been produced here for nearly 600 years, and glass material still plays an important role today.

Discover the treasures of the fantastic glass kingdom: valuable and rare glass objects, centuries old or minutes young, in museums, galleries and glass works. The Glass Road (Glasstraße) covers 250 kilometres from Neustadt a. d. Waldnaab to Passau. Short diversions are also available in some areas.

Již od Rotev 1997 se třpytí „Skleněný les“ novou tématickou cestou: „Sklářská cesta“ (Die Glasstraße)

Oceán smrků, borovic a buků s květnatou přírodou v největším souvislém lesním pohoří Střední Evropy je báječnou kulisou této německé prázdninové trasy. Kontrastem ke klidu vycházející krajiny je oheň a žhavá hmota materiálu skla se vsí jeho mystikou a napětím.

A v centru této Sklářské cesty leží město skla Zwiesel. Zde se sklo vyrábí už takřka 600 let, dodnes tu materiál sklo hraje významnou roli.

Objevte poklady v pohádkové skleněné říši: cenné a vzácné skleněné objekty, staletí staré či minutu mladé, v muzeích, galeriích a hutích. Sklářskou cestu zažijete na 250 km délky od Neustadt a. d. Waldnaab až po Pasov. K tomu je k dispozici i alternativní štreka s jednotlivými úseky.

Gute Reise zu den Glasfeen, funkeln den Kristallen und Zauberbergen!



SHOPPEN - STAUNEN - GENIESSEN

Unter der grössten Kristallglaspyramide der Welt



ERLEBEN SIE EIN WELTWEIT EINZIGARTIGES BAUWERK:

Sie ist eine Hommage der Zwiessel Kristallglas AG an die Wiege der Kristallglaskunst sowie an Tradition und Innovation „Made in Germany“. Wie die Pyramide selbst steht die dafür verwendete Weißweinglasserie „Neckar“ mit über 500 Mio verkauften Gläsern im Guinness-Buch der Rekorde!

93.665 Weißweinkelche sind in 65 Ebenen ohne zusätzliche Befestigung gestapelt zu einer 8 Meter hohen Pyramide.

Geschützt wird diese durch eine Hülle aus Verbundglas und Stahl. Mehr als 10 Tonnen Gesamtgewicht, das die filigranen Gläser auf ihren eigenen Stielen tragen.

Ein Phänomen!

DAS GEHEIMNIS DER PYRAMIDE HEISST TRITAN®-KRISTALLGLAS.

Das international patentierte, bruch- und spülmaschinen feste Kristallglas mit perfektem Glanz, für das wir Ihnen eine 3-Jahres-Glanzgarantie geben: nach 3 Jahren im Gebrauch sind die Gläser aus Tritan®-Kristallglas noch hochbrillant, andernfalls tauschen wir sie gegen neue Gläser.

(Die Glanzgarantie gilt für die SCHOTT ZWIESEL Serien FINE, PURE, DIVA, VINÄ, CRU CLASSIC, GENTLE, TOSSA, BAR SPECIAL, BASIC BAR SELECTION by Charles Schumann)



FASZINIEREND - DER MYTHOS GLAS!

TAUCHEN SIE EIN IN DIE FASZINIERENDE WELT DER GLASMACHERKUNST.

Aus der glühenden Masse aus Quarzsand, Kalk und Soda, mit handwerklichem Können, fortschrittlichster Technologie und Hingabe zum Glas - entstehen in Zwiesel seit 1872 mundgeblasene sowie maschinell hergestellte Trinkgläser und Glasartikel, die keine Wünsche offen lassen.

Erleben Sie, mit welcher Perfektion und Leidenschaft exquisite Gourmetgläser, funktionale Geschirre, designstarke Accessoires und atemberaubend schöne Geschenkartikel aus Feuer und Atem entstehen - perfekt und geheimnisvoll zugleich!



ZWIESEL KRISTALLGLAS WERKSVERKAUF



Dr. -Schott-Str. 35 • 94227 Zwiesel

Tel. 09922/98-249 • Fax 09922/98-587

zwiesel.werksverkauf@zwiesel-kristallglas.com

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag

Samstag:

An Sonn- und Feiertagen

9.00 Uhr - 18.00 Uhr

9.00 Uhr - 16.00 Uhr

(Juli - Mitte Oktober)

11.00 Uhr - 16.00 Uhr

ZWIESEL KRISTALLGLAS ARCADEN:

ESPRIT - SHOP



**Bäcker
Bachmeier**



KULTUR –



Grenzlandfest – das Volksfest für ganz Zwiesel

Ihre „fünfte Jahreszeit“ feiern die Zwieseler alle Jahre wieder im Juli ganze neun Tage lang: mit Fahrgeschäften, einem zünftigen Bierzelt, mit heimischem Bier & viel Musik und mit allem, was sonst noch so zu einem typischen bayerischen Volksfest dazu gehört. Aber auch das „Drumherum“ an besonderen Veranstaltungen ist einen Besuch wert.

Termine: 15. bis 23. Juli 2017 und 14. bis 22. Juli 2018

Brauwagen-Geschicklichkeitsfahren

Bei diesem ganz besonderen Wettbewerb Mitte Juli, alle 2 Jahre messen sich Pferdegespanne von Brauereien aus Nah und Fern auf einem Geschicklichkeitsparcours, der auf dem Stadtplatz aufgebaut wird. Die vierspännigen Gespanne der Kaltblütern überwinden Hindernisse wie künstliche Brücken oder Toreinfahrten. Präzision und Schnelligkeit zählen dabei, ein Ansporn für Pferde und Kutscher gleichermaßen!

Der nächste Termin ist am 15. Juli 2018.



Zwiesel am Äquator

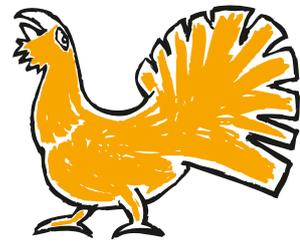
Der 49. Breitengrad und damit der vielgerühmte Weißwürstäquator verläuft mitten durch die Glasstadt Zwiesel. Und das ist natürlich eine für Bayern & Preißen ganz besondere Eigentümlichkeit. Ein entsprechender Kompass auf einem großen Findling weist beim Naturparkhaus am Eingang der Stadt auf diese geografische Besonderheit hin.



Skulp-Tour – Kunst auf dem Skulpturenweg

2003 wurde ein besonderes Kunstprojekt auf den Weg gebracht: der Zwieseler Skulpturenweg. Auf markanten Plätzen, Straßen und bei Gebäuden wurden Werke von Künstlern aus der Region aufgestellt, bisher immerhin mehr als 60! Und der Skulpturenweg wächst weiter. Interessantes über die Skulpturen und ihre „Väter“ erfahren die Besucher auf der Homepage www.zwiesel.de.





BEI UNS GANZ ENTSPANNT



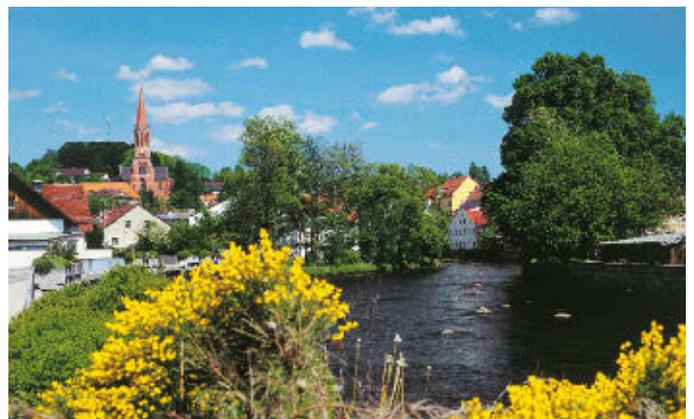
Was machen wir zuerst? Diese Frage werden Sie sich während Ihres Urlaubs in Zwiesel öfter stellen. Möglichkeiten gibt es viele: Volkstümlich-bayerisch wie auf dem Grenzlandfest oder lieber klassisch beim Sommerkonzert. Auch künstlerisches Kulturangebot wie beim Zwieseler Buntspecht und natürlich Unterhaltsames wie Kabarett- und Glashüttenabende stehen zur Auswahl. Auch musikalisch gibt es was Besonderes, der begehrte Volksmusik-Wanderpreis „Zwieseler Fink“ findet jedes Jahr Anfang November in Zwiesel statt.

What do we do first? This is a question which you will often ask during your holiday in Zwiesel. There are many possible answers: popular-Bavarian events like the Grenzlandfest or classical at the summer concerts. Paintings as at the Zwiesel Buntspecht, and of course entertainment like cabaret and glassworks evenings are all available. Even amongst the music there is something special, the coveted challenge trophy competition „Zwieseler Fink“ takes place at the beginning of each November in Zwiesel.

Co podniknout dříve? Tuto otázku si budete muset klást během své dovolené ve Zwieselu častěji. Možností je spousta: lidově-bavorské jako na Příhraničních slavnostech nebo raději klasické na letním koncertu. K volbě máte i umělecké kulturní nabídky jako je „Buntspecht“ a přirozeně zábavné jako večery kabaretu a večery ve sklářské huti. Také po hudební stránce existuje leccos obzvláštního, žádaná putovní cena lidové hudby „Zwieseler Fink“, konající se ve Zwieselu každoročně počátkem listopadu.



GRENZENLOS SCHÖN – ZU





JEDER JAHRESZEIT

Beauty without Borders – in every Season

Nekonečně krásný – za každého ročního období



FIT BLEIBEN – IN BESTER GESELLSCHAFT



Wandern & Nordic Walking, beide kombinieren Bewegung im Freien mit sanften Training. Gut für Ausdauer und Gesundheit! Und beides kann man hier im neuen eröffneten AOK-Nordic-Walking-Zentrum Zwiesel bestens betreiben. Es stehen drei brandneue Parcours bereit: die Jungbrunnen-Runde für Einsteiger mit 4,3 km Länge, die Vital-Runde mit 7,3 km für Fortgeschrittene und die fast 10 km lange Fitness-Runde für trainierte Geher. Alle drei Strecken starten im Langlaufzentrum in der Röckellerstrasse. Eine informative Broschüre zum neuen AOK-Parcours Zwiesel gibt es kostenlos in der Tourist-info und natürlich zum Download unter www.zwiesel.de

Both walking and nordic walking can be carried out in Zwiesel at the AOK Nordic Walking Centre. Three courses have been prepared: the Jungbrunnen Circuit for beginners, at 4.3 kilometers, the Vital Circuit at 7.3 km for advanced participants and the almost 10 kilometer long Fitness Circuit for advanced participants.

Připraveny jsou tři zcela nové dráhy: okruh „Živý pramen“ pro nové uživatele o délce 4,3 km, okruh „Vital“ se 7,3 km pro pokročilé a takřka 10 km dlouhý okruh „Fitness“ pro vytrénované chodce.

SPORTSOMMER – ETWAS PASSENDES IST DABEI



Sich bewegen und Wohlfühlen. Ganz individuell oder mit Freunden. Jeder nach seinem eigenen Rhythmus. Golfen auf dem 18-Loch-Platz Oberzwieselau. Ideal ist der Zwieseler Winkel zum Mountainbiken. Radler erstrampeln auf rund 850 km Radweg die Berge und Flußtäler, auch grenzüberschreitend. Mit dem Rad-Tourenheft und der Arberland-Karte ist das alles kein Problem.

Auch die Freunde des Nordic Walking finden viele Strecken und einen neuen AOK-Nordic-Walkingparcours mit 3 Routen.

Get some movement and feel good. On your own or with friends. Everyone has their own rhythm. Play golf on the 18 hole course at Oberzwieselau. The Zwiesel area is ideal for mountain biking. Cyclists pound the approx. 850 kilometres of cycle routes in the mountains and river valleys, even across the border. With the Zwiesel Cycling Map and the Arberland Map, it is not a problem. Even friends of Nordic Walking will find many routes and a new AOK Nordic Walking Course with 3 routes.

Pohybovat se a cítit se skvěle. Zcela individuálně či s přáteli. Každý dle svého vlastního rytmu. Golfovat na 18 jamkovém hřišti v Oberzwieselau. Ideální je Zwieselský kout pro horskou cykloturistiku. Po zhruba 850 km cyklostezkách si kolaři prošlápnu kopce i údolí, také přeshraničně. Se Zwielskou Cyklomapou a mapou regionu „Arberland“ to není žádný problém. Rovněž příznivci nordic-walkingu zde najdou mnoho tras a dokonce i jednu novou překážkovou „AOK-Nordic-Walking-parcours“ se třemi stezkami.

WANDERPARADIESE RINGSHERUM

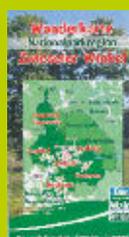


Sich bewegen und Wohlfühlen. Ganz individuell oder mit Freunden. Jeder nach seinem eigenen Rhythmus. Wer es geruhsam liebt, schnürt die Wanderstiefel. Vielleicht zum Kennenlernen eine geführte Halbtages- oder Tagestour mitmachen? Für alle, die die Natur lieber allein erkunden, empfehlen wir unsere Wanderkarten und Wanderführer, die es für diese Gegend für alle Ansprüche gibt. Ein besonderer Tipp für Genießer: Die Schachtenwelten. Für Wanderer gerade im bunten Herbst ein Höhepunkt. Eintauchen in rot-goldene Waldtöne, auf hölzernen Planken über einsame Hochmoore und durch sonnige Schachtenwiesen, vorbei an knorrigen Baumriesen führt diese Tour dicht am Grenzkamm zu Tschechien entlang.

A special inside tip are the meadows. A high point for walkers

Zwiesel ist idealer Ausgangspunkt für Wanderungen.

Ob Ziel- oder auch Rundwanderwege, für alle Schwierigkeitsgrade stehen Ihnen ab Zwiesel mehr als 250 km markierte Wanderwege zur Verfügung, um die Schönheit der Landschaft zu entdecken. Jeder Ausgangspunkt für Wandertouren ist mit dem Stadtbus kostenlos zu erreichen.



especially in a colourful autumn. Immerse yourself in the red-gold forest colours, cross the remote moors on wooden planks and through sunny meadows, past gnarled ancient trees, along the ridge bordering the Czech Republic.

Jeden zvláštní tip pro požitkáře: svět horských pastvin. Právě v pestrém podzimu pro turisty zlatý hřeb. Ponořit se do rudě-žlutých lesních tónů barev, trasou vedoucí po dřevěných fošnách přes osamělé horské bažiny a skrz slunečné paseky horských pastvin, kolem sukovitých velikanů stromů těsně podél hraničního hřebenu s Čechy.





GOLF KLASSISCH



Golfpark Oberwieselau

Direkt an der Stadtgrenze zu Zwiesel liegt eine der wohl schönsten Golfanlagen Deutschlands - der Golfpark Oberwieselau.

Eine 18-Loch-Anlage, wunderschön in der hügeligen Landschaft des Bayerischen Waldes gelegen, mit einem großzügig angelegten Clubhaus mit Sonnenterrasse und bis zu 400 Jahre alten Eichen, steinernen Brücken, Weihern und Bächen, die an die Vergangenheit der Anlage als Park des Schlosses Oberwieselau erinnern. Die 100 ha große Anlage macht jede Spielbahn zu einem sportlichen Erlebnis. Mitgliederhotels und deren Gäste erhalten partnerschaftliche Greenfee-Ermäßigungen.

Weitere Golfplätze befinden sich auf der Rusel bei Deggendorf, in Freyung, bei St. Oswald, Furth im Wald und in Waldkirchen. (jeweils 60 - 90 Minuten Fahrzeit). Eine Auflistung finden Sie unter www.bayerischer-wald.de/Urlaubsthemen/Aktiv-Abenteuer/Golf-und-Minigolf/Golfplaetze



GOLF MAL ANDERS

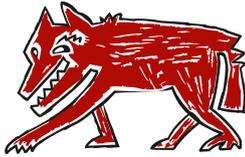


Geselliges Training mit einer Riesenportion Spaß garantiert die Bauerngolf-Anlage auf dem Gelände der AWO Zwiesel. Und was man genau unter Bauerngolf versteht, wird beim Anblick der Schläger und Bälle schnell klar...

Und „echte Golfer“ genießen ihre Runden auf dem malerischen 18-Loch-Platz in Oberzwieselau.

The ‚Farmers‘ Golf‘ at Zwiesel offers sociable activity with lots of fun at the AWO site. And „genuine Golfers“ enjoy a round at the lovely 18 hole course at Oberzwieselau.

Družný trénink s velkou porcí zábavy garantuje stejně tak areál „farmářského golfu“ (Bauerngolf) v prostoru AWO Zwiesel. A hráči „normaniwo golfu“ si užívají svoje kolečka na malebném 18- jamkovém hřišti v Oberzwieselau.



NATÜRLICH GANZ



Tourismus & Ökologie, das passt zusammen.

Seit Jahren arbeitet Zwiesel sehr eng mit dem Nationalpark Bayerischer Wald zusammen. Feriengäste fahren außerdem mit ihrer Gästekarte gratis Bus & Bahn durch die ganze Region. 2013 kam die Nationalparkregion beim Bundeswettbewerb „Nachhaltige Tourismusregion“ mit diesem Konzept sogar unter die Top-Finalisten des anspruchsvollen Wettbewerbs.

Die einzigartige Waldwildnis der Landschaften Bayerischer Wald/Šumava und das Vorkommen der seltenen Wildtierarten wie Wolf, Luchs oder Bär haben diese Region geprägt.

Alte und neu entstehende „Wildnis“ wird bei geführten Touren im Nationalpark erlebbar, für viele Gäste eine Höhepunkt ihres Urlaubs. Auch auf tschechischer Seite hat sich Wildnis im früheren Grenzstreifen entwickelt, auf Schachten, Hochmooren und in Schluchten wird Wildnis spürbar.



Tourism & Ecology belong together.

Zwiesel has been working very closely with the Bavarian Forest National Park for many years. Holiday guests can travel on trains and buses in the whole region free of charge. In 2013 the National Park Region was one of the top finalists in the respected national competition „Nachhaltige Tourismusregion“ with this concept.

The unique forest wilderness of the landscape of the Bavarian Forest/Sumava National Parks and the appearance of rare wild animals like wolves, lynx and bears have shape the region.

Old and newly created „Wilderness“ is brought to life in guided tours through the National Park, for many guests this is a high point of their holiday. And on the Czech side, the wilderness has developed in earlier border areas, wilderness can be seen on meadows, high moors and in gorges.



ENTSPANNT



Turismus & ekologie, to jde dohromady. Zwiesel již celá léta velmi úzce spolupracuje s Národním parkem Bavorský les. Kromě jiného jezdí dovolenkaři vybaveni bonusovými kartičkami pro hosty „Gästekarte“ bezplatně busem & dráhou celým regionem. S tímto konceptem se v roce 2013 region národního parku dostal na celoněmecké soutěži „Na budoucnost orientovaný turistický region“ dokonce mezi top finalisty národní soutěže.

Jedinečná lesní divočina krajiny Bavorského lesa/Šumavy a výskyt vzácných druhů zvířat jako je vlk, rys nebo medvěd propůjčily této iniciativě svůj markantní název. Původní a nově vznikající „divočinu“ můžete zažít s průvodcem na túrách národním parkem, jež se pro mnohé z hostů stávají zlatým hřebem jejich dovolené. Na české straně se divočina vyvinula v dřívějším hraničním pásmu, znatelná je divočina na území horských pastvin, na vrchovištích a v roklinách.



NATIONALPARK-PARTNER

Nationalpark-Partner sind Gastgeber, sie sich die Nationalpark-Idee auf die Fahne geschrieben haben und mit dem Nationalpark-Logo als Qualitätsmarke werben. Auf regionale Produkte legen sie Wert und stehen für touristische Qualität. Sie unterstützen sanfte, umweltschonende Mobilität durch Bus & Bahn. Mit der Entscheidung, Ihren Urlaub bei einem Nationalpark-Partner zu verbringen, legen Sie den Grundstein für einen erlebnisreichen und gut betreuten Urlaub am Nationalpark. Mehr Informationen unter www.nationalpark-partner.com



Bayerischer Wald

AUFGELADEN GENIESSEN

1000 METER

600 METER

Bayerischer Wald – Geheimtipp mit Grenzerfahrung und Rückenwind

Mystisch und Verzaubert - Der Bayerische Wald ist ein fast schon vergessener Geheimtipp. Seine vielen 1000er Gipfel, die idyllischen Seen, die einsamen Hochebenen und viele weitere Naturhighlights im Bayer- und Böhmerwald vereinen sich im größten zusammenhängenden Waldgebiet Mitteleuropas!

Die bekannten Bayerwaldgipfel wie der Große Arber, Osser, Falkenstein, Rachel und Lusen im und rund um den Nationalpark Bayerischer Wald bis hin zum Grenzbereich zu Tschechien wecken die Radellust! Zahlreiche Biketouren ziehen sich durch die Wälder, Wiesen und über Höhenkämme des wunderbaren Mittelgebirges und lassen die Bikerwadeln aufzucken und die Herzen höher schlagen. Zu zahlreichen Genusstouren oder höhenmeterreichen Bergtouren startet man am besten in Zwiesel -im Herzen des Bayerischen Waldes!

Mit Rückenwind sind hier alle Bayerwaldberge zu erreichen und lassen einen perfekt abschalten, entspannen und genießen. Nutzen Sie die Möglichkeit, diese wunderschöne Gegend auf ausschweifenden Touren zu erkunden, denn Dank des „Rückenwinds“ der E-Bikes sind Ausdauer und Kraft um einiges aufgestockt oder auch von Anfang an 100% aufgeladen!



Ihr kompetenter Partner rund ums Rad!
Große Auswahl an Bekleidung,
Zubehör, Fahrrädern und E-Bikes.

MTB und E-Bike Verleih.

Einzige Meisterwerkstatt und Bosch
E-Bike Expert Partner!

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

www.sporrer-technik.de



GlasHotel *** Superior in Zwiesel

Wellnessbereich auf 500qm

Hallenbad, Saunatrakt, Kosmetik, Massage, Ruheräume
Komfortzimmer von 20 – 35 qm, Chef kocht selbst.

E-bikes: Mountainbikes oder Tourenräder von Kalkhoff



WWW.EBIKE-BAYERISCHER-WALD.DE

....UND SIE FAHREN UND FAHREN UND FAHREN

AUSLEIHEN, AUFSTITZEN UND DEN E-BIKE-GENUSS ERLEBEN
 VERLEIH HOTLINE +49 1525 6056122

IHRE VERLEIHSTATIONEN IN ZWIESEL

SPORT UND FREIZEIT AREAL GLASBERG

Ordnungs-Nr. 47 34227 Zweisel Tel. 099 2245 04 0 0
www.intersport-huber.de

STRECKENINFO

- HOCHSCHACHTEN** Als Schachten werden die baumfreien Hochflächen auf den Bergkämmen des Bayerischen Waldes bezeichnet. Sie liegen zwischen 950 m und 1200 m hoch und reihen sich wie Perlen an einer Kette entlang der Grenze nach Tschechien. In früheren Jahren wurden diese gerodeten Urwälder als Weideflächen für die „Waldtiere“ genutzt.
- HIRSCHBERG (1039 M)** auch „Alte Schwelle“ genannt liegt unweit der Bayerischen-Böhmischen Grenze im Nationalpark Bayerischer Wald. Sie liegt nahe dem markierten Wanderweg (wildes Herz), welcher in der Zeit vom 15.07. bis 15.11. einen Übergang nach Tschechien ermöglicht und somit eine perfekte Verbindung zum Mittagsberg oder nach Modrava bietet.
- GROSSER FALKENSTEIN (1315M)** Unterhalb des Gipfels erwartet Sie das Schutzhaus mit köstlichen Brotzeiten und hausgemachten Kuchen! Der Ausblick am Gipfelkreuz reicht von Westen bis Süden auf den Gr. Arber, Osser, die Glasstadt Zweisel und den Gr. Rachel.

- ZWIESEL - JUNGMEIERHÜTTE - HOCHSCHACHTEN - GR. FALKENSTEIN**
 Dauer: ca 2:30 std Strecke: 45,5 km Höchster Punkt: 1315 m
- ZWIESEL - HIRSCHBACHSCHWELLE - MODRAVA - PRASILY - BAYERISCH EISENSTEIN**
 Dauer: ca 4:00 std Strecke: 78,5 km Höchster Punkt: 1350 m
- BRETTERSCHACHTEN - GR. ARBER - HOCHWIESENSCHACHTEN - SCHAREBEN - ARBERBRUNNEN**
 Dauer: ca 3:00 std Strecke: 55,0 km Höchster Punkt: 1200 m

Biken für alle Ansprüche und in allen Schwierigkeitsgraden. Von der geruhsamen Fahrradtour am Regenfluss entlang über wunderbare Familientouren bis hin zu anspruchsvollen Mountainbiketouren für Könner auf die Höhen des Bayerischen Waldes. Und mit E-Bikes wird (fast) jede Bergtour zum Kinderspiel!

In der Touristinfo erhalten Sie die ArberLand-Radkarte mit 44 Tourenbeschreibungen. Oder holen Sie sich unser neues Tourenheft mit vielen Vorschlägen. Also los, das Radl eingepackt, eine Riesenauswahl an Touren erwartet Sie!



Cycling of all types and degrees of difficulty.

From peaceful bike rides along the river Regen via wonderful family rides to serious mountain biking for experts on the peaks of the Bavarian Forest.

In the Touristinfo you will find the new Arber-

Land Cycling map. Or get our new touring map with many suggestions. So come on, pack your bike, a huge range of tours is awaiting you!



Cyklistika pro všechny nároky a ve všech stupních obtížnosti.

Od odpočinkové túry na kole podél řeky Řezná (Regen) přes skvělé rodinné cyklovýlety až po náročné trasy pro znalce mountainbiku k výšinám Bavorského lesa.

V turistickém infocentru kromě jiného obdržíte se popsání mi Cykdotrať a cyklistickou mapu regionu Velkého Javoru „ArberLand-Radkarte“. Nebo si vyzvedněte naši novou brožurku o túrách se spoustou podnětů. Tak tedy hurá na to, kolo přibalit, čeká na Vás obrovský výběr tras!

Eine Auswahl unseres Tourenangebotes rund um Zwiesel

Bärnzeller Tafelbaumtour	20 km	familieneeignet
Schwellhäusltour	25 km	familieneeignet
Trinkwasserspeichertour	26 km	familieneeignet
Goldenes Straßl	29 km	familieneeignet
Schachtenbachtour	19 km	mittelschwer
Arbersee	32 km	mittelschwer
Zum Großen Arber	38 km	mittelschwer
Buchenauer Runde	40 km	mittelschwer
Durandtourtour	43 km	mittelschwer
Hochschachtentour	45 km	schwer
Großer Falkenstein	45 km	schwer



WÄLDER, HÜGEL,
BERGE, FLÜSSE



MEINE BIKEWELT
RUNDHERUM

TRÄUME AUS SONNE,



Winterwandern durch den bezaubernden Winterwald. Mehr als 60 km markierte Winterwanderwege machen auch im Winter Lust, sich fernab vom Alltag in nahezu unberührter Natur zu erholen. Sämtliche Ausgangspunkte der Winterwanderwege sind mit dem Bus kostenlos erreichbar.

Winter walking through the enchanting winter fores.

More than 60 kilometres of marked winter paths make it possible even in winter to get away from the everyday world and recover in nearly untouched nature. Various starting points on the winter walking trails can be reached by free bus.



Zimní turistika okouzujícím zimním lesem.

Více než 60 km značených zimních turistických tras vyvolává i v zimě chuť odpočinout si daleko od všedního dne v takřka nedotčené přírodě. Veškeré výchozí body zimních turistických cest jsou k dosažení autobusem zcela zdarma.



SCHNEE & EIS



+++ Kaisersteig-Loipen: Besonders schneesicher sind die Kaisersteig-Loipen im Ortsteil Rabenstein in einer Höhenlage von 700–900 Metern. Natürlich bringt Sie unser kostenloser Skibus während der Wintersaison auch dorthin. Zwei Rodelbahnen in Bärnzell und Rabenstein laden zum Schlittensfahren ein.+++ ein 16 km langes Teilstück der Bayerwaldloipe verbindet Bayerisch Eisenstein mit Zwiesel +++



**Nur 10 km von Zwiesel entfernt
Kostenlos erreichbar mit Bus & Bahn!**

Der Große Arber ist mit seinen 1456 Metern der höchste Berg des Bayerisch-Böhmischen Gebirgsmassivs und wird daher auch der „König des Bayerischen Waldes“ genannt.

Sehen, staunen & erleben – ausgezeichnete Familienspaß am Großen Arber:

Besonders für Familien ist der Große Arber sehr attraktiv. Ob im Winter mit seinen zahlreichen Ski- sowie Rodelangeboten für Groß und Klein oder in den Sommermonaten mit seinen vielfältigen Freizeitmöglichkeiten für jedes Alter – der höchste Berg im Bayerischen Wald kann jede Generation stets begeistern.

Großer Arber - Das Skigebiet für die ganze Familie!

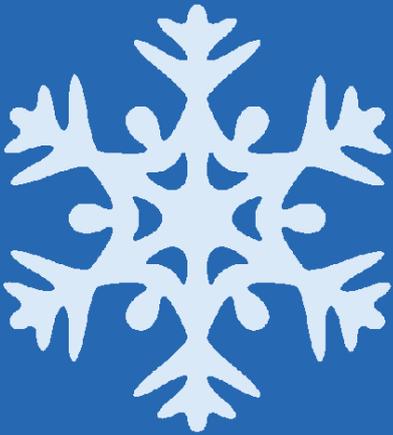
Der Große Arber ist das beliebteste und größte Familienskigebiet im Bayerischen Wald: Ob Skilaufen, Carven, Skitouren, Skiwandern oder Snowboarden – am Großen Arber findet jeder entsprechend seiner Fähigkeiten die optimale Piste!



ARBER-BERGBAHN
94252 Bayer. Eisenstein
Tel. 09925 9414-0
arber@hohenzollern.com
www.arber.de
www.arber.cz

PISTENZAUBER & SKIVERGNÜGEN

+++ Weltcup +++



1976 machte der Skizirkus erstmals Station auf dem Großen Arber. Die Weltcupstadt Zwiesel war über viele Jahrzehnte Ausrichter der Weltcup-Rennen im Slalom und Riesenslalom an den Hängen des als sehr schneesicher bekannten und höchsten Berg des Bayerischen Waldes.

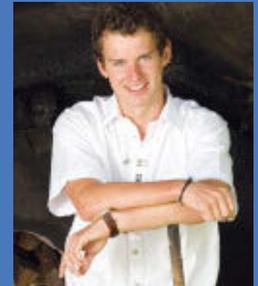
Zwiesel – seit Jahrzehnten Heimat von Spitzen-Wintersportlern



Walter Deml
Skilangläufer des SC Zwiesel
41 facher (!) Deutscher Meister im Skilanglauf 1966
3. Platz bei der Weltmeisterschaft als erster Langläufer der Welt
4maliger Teilnehmer an den Olympischen Winterspielen (1964, 1968, 1972 und 1976)



Franz Bernreiter
Biathlet des WSV Rabenstein
1980 3. Platz Biathlonstaffel bei den Olympischen Spielen
1981 2. Platz Staffel bei den Weltmeisterschaften 1982 und 1983
4. Platz Staffel bei den Weltmeisterschaften 1980
11. Rang in der Weltcup-Gesamtwertung



Josef Wenzl
Vizeweltmeister U23 im Sprint Skilanglauf (2005).
4 x Deutscher Meister im Sprint Skilanglauf.
Weltcupsieger im Sprint Skilanglauf Herren 2007
2012 2. Platz beim Weltcup im Sprint der Herren



Zwiesel hat sich als Austragungsort von internationalen Skisportveranstaltungen einen Namen gemacht. Der nur 14 km entfernte Große Arber ist der höchste und schneesicherste Berg im Bayerischen Wald. Acht Hauptabfahrten mit bis zu 450 Metern Höhenunterschied und unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden für Familien und auch sportlichere Skifahrer laden von Mitte Dezember bis Ende März zum Skivergnügen ein.

Auch in Zwiesel selbst kommen sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene am Glasberglift oder am Rabensteiner Skilift voll auf Ihre Kosten. Speziell der Glasberglift ist für Kinder optimal. Bei Skikursen können Gäste mit professioneller Hilfe das Skifahren erlernen.

Kostenloser Skibus zum Langlaufzentrum Zwiesel, zu den Kaisersteigloipen nach Rabenstein, zum Skigebiet Arber und zum Langlaufzentrum Bretterschachten sowie zum Skilift Glasberg.

Zwiesel has gained a reputation as a location for international sporting events. The Große Arber, only 14 kilometres away, is the highest and most snow sure mountain in the Bavarian Forest. Eight main pistes with up to 450 metres height differential and varying degrees of difficulty for families and other skiers are available from mid December to the end of March for enjoyment in the snow.

In Zwiesel itself, beginners and expert skiers are catered for by the Glasberglift or the Rabensteiner ski lift. The Glasberglift is especially good for children. Guests can learn to ski with professional help at the ski schools.

Zwiesel získal jméno coby místo pořádání mezinárodních lyžařských sportovních utkání. Pouhých 14 km vzdálený Velký Javor (Großer Arber) je nejvyšší a co se sněhu týče nejzaručenější horou Bavorského lesa. Osm hlavních sjezdovek o výškovém rozdílů až 450 metrů s nejrůznějšími stupni obtížnosti zve od poloviny prosince do konce března na zábavné lyžování nejen celé rodiny, ale i sportovní lyžaře.

Rovněž v samotném Zwieselu si zcela na své přijdou jak začátečníci tak i pokročilí na vlečích Glasberg nebo Rabenstein. Obzvláště vleč Glasberg je pro děti optimální. Na lyžařských kurzech se hosté mohou naučit jízdu na lyžích za profesionální asistence.

AUF WEISSEN SCHIENEN



DURCH DEN WINTER



Das Langlaufparadies Zwiesel bietet rund um die Stadt ca. 65 km gespurte und kostenlose Loipen („Klassisch + Skating“) aller Schwierigkeitsgrade für Anfänger, Fortgeschrittene und Könnern gleichermaßen. Alle Ausgangspunkte der Loipen sind mit dem Skibus kostenlos erreichbar. Die aktuelle Wintersportkarte zeigt Ihnen, mit über 150 km Gesamtlänge, alle Langlaufloipen im Zwieseler Winkel. Auch Skitouren- und Schneeschuhgeher kommen in den verschneiten Wäldern auf Ihre Kosten, besonders bei geführten Touren.

The Zwiesel Cross Country Paradise offers around 65 kilometres of cleared trails (freestyle and classic) of all degrees of difficulty around the town for beginners and experts. All starting points on the trails can be reached by free ski bus. The current winter sports map shows all trails in the Zwiesel area, 150m kilometres in total. Ski touring and snow shoe walkers are also catered for in the snowy forests, particularly with guided tours.

Zwiesel ráj běžkařů na lyžích nabízí okolo města cca 65 km protažených a bezplatných stop (klasické + skating) všech stupňů obtížnosti stejnou měrou pro začátečníky, pokročilé a znalce. Všechna výchozí místa běžeckých tras jsou dostupná bezplatným skibusem. Aktuální mapa zimních sportů Vám ukáže více než 150 km běžeckých tras v regionu Zwieselského koutu. Také ti, kdo podnikají túry na lyžích a sněžnicích si v zasnežených lesích přijdou na své, obzvláště na túrách vedených průvodcem.



DAS ZWIESELER ERHOLUNGSBAD

ZEB





Hier finden Sie alles, was Wasserfreunde das Herz höher schlagen lässt. Ein 25 m Schwimmbecken für das sportliche Schwimmen, eine Kinder-Erlebnis-Welt mit großem Sandsportplatz und einem tollen neuen Piratenschiff zum Entern, aus der Ihre Kleinen nicht mehr fortzukriegen sind. Im Außenbecken mit Strömungskanal können Sie Ihre Kräfte erproben. Natürlich kommt auch die Gesundheit nicht zu kurz. Kräutereinhalation, Kneipp-tretbecken, Infrarot-Wärmekabine, Dampfbad, Warmwassermassagen und drei Solarien machen den Besuch des Zwieseler Erholungsbades zu einem unvergleichlichen Wellness-Kurzurlaub. Und in der Cafeteria kann man sich für die nächsten Schwimmrunden stärken.

Here you can find everything that makes the hearts of water friends beat faster. A 25 meter pool for sporty swimmers, a children's area with large sand sports ground and a great new pirate ship to board which you will not be able to drag your children away from. You can try out your strength in the outside pool with jet stream canal. Of course there are also health facilities. Herbal inhalation, Kneipp wading pools, Infrared-heat cabins, steam bath, hot water massages and 3 solariums make a visit to the Zwiesel pool complex into the perfect Wellness Break. And in the Cafeteria you can top up for the next round of swimming.

Zde naleznete vše, co milovníkům vody zesílí tlukot srdce. Krytý bazén o 25 metrech pro sportovní plavání, svět zážitků pro děti s velkým pískovým sportovištěm a skvělou novou pirátskou lodí na dobývání, od které už Vaše mrňouse jen tak neodtrhnete. Ve venkovním bazénu s průtokovým kanálem si můžete otestovat své síly. Samozřejmě ani zdraví nepřijde zkrátka. Inhalace bylinek, bazének na šlapání vody, kabinka s infračerveným teplem, parní lázeň, masáže teplou vodou a tři solária činí návštěvu Zwieselského bazénu plného zážitků nezapomenutelnou wellnessovou krátkou dovolenou. A na další rundy bazénem se můžete posílit v kavárně.



GESUNDZEIT IN ZWIESEL

Dialyse im Urlaub

Ein Angebot der
Nephrologischen Praxis in
der Arberland-Klinik
Mehr dazu unter
www.dialyse-zwiesel.de;
Tel. 09922 8045 990

Wellnessurlaub ist beliebt – in hektischen Zeiten kein Wunder

Ein paar Tage abschalten und sich in schöner Umgebung verwöhnen lassen, klingt das nicht richtig verlockend? Zum Wohlfühl-Urlaub gehört dabei auch Sport mit Maß, natürlich gutes Essen, und vor allem aufmerksame Gastgeber, die ihre Gäste gerne umsorgen und ihr Haus mit viel Liebe zum Detail führen.

In Zwiesel finden Sie aber auch eine ganz ursprüngliche Form von „Wellness“

Denn die Grundsätze und Lehren des Pfarrers Kneipp helfen Menschen schon seit langem. Sie galten schon lange, bevor der Begriff Wellness erstmals auftauchte.

Einige Bauernhöfe bieten eigene Kneippeinrichtungen, wurden gründlich geschult und tragen nun das Siegel „Vom Kneippbund e.V. anerkannter Gesundheitshof“.

Kneipp-Tretbecken finden Sie auch in Rabenstein und im Stadtpark im Zentrum.

Sie können Ihren eigenen Wellness-Urlaub aber auch selbst zusammenstellen Sich selbst etwas Gutes tun Sie bei einem ausgedehnten Besuch im wunderschönen Bay-erwald-Saunadorf und im angrenzenden Erlebnisbad ZEB – Wellness im Kleinen!

Wellnesshotels in Zwiesel



Genießerhotel Bavaria ★★★★★
www.hotel-zwiesel.de



Glashotel ★★★^S
www.glashotel.de



Hotel Magdalenenhof ★★
www.hotel-magdalenenhof.de



Hotel Sonnenhof ★★
www.sonnenhof-zwiesel.de

Kneippbauernhof in Zwiesel



Bauernhof Almer
www.waldferienhof-almer.de

Wellness und Erholung in Zwiesel



das schönste



Sauna-Dorf

im Bayerischen Wald

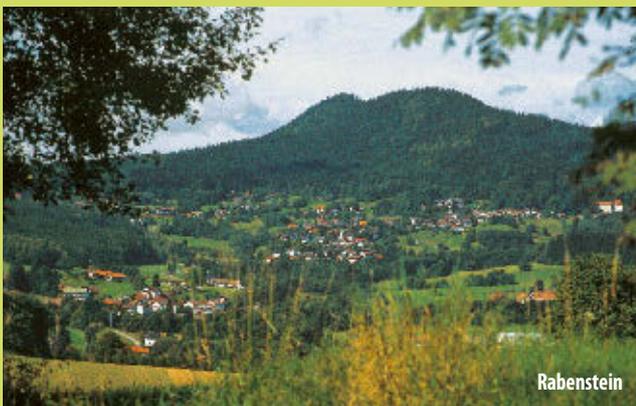
Genießen Sie mit all Ihren Sinnen wohltuende Streicheleinheiten für Körper, Geist und Seele.

Eingebettet von sanften Hügeln, umgeben von reiner Luft können Sie dem Alltag entfliehen und neue Energie tanken. Die Liebe zum Detail, die Vielfalt der Saunalandschaft mit wechselnden Glas-Inszenierungen und die Köstlichkeiten unseres Bistros machen die Bayerwald-Sauna zum „schönsten Sauna-Dorf“ im Bayerischen Wald.



- Bärwurz-Sauna
- Kräuter-Sauna
- Obere Tennen-Sauna
- Hochsitz-Sauna
- Leucht-Sauna
- Ruheraum
- Kräuterdestille
- Fuß-Wärmebereich
- Solarium
- Bistro
- Kräutergarten
- Sole-Außenbecken 34°
- Sprühnebel-Arkade
- Gradierwerk

DIE LÄNDLICHEN SEITEN V



Das Bergdorf Rabenstein

Von hier aus genießt man auf 700 – 900 m Höhe einen fantastischen Ausblick ins Zwieseler Tal. Wanderer ersteigen von Rabenstein aus den Arber oder erkunden den stillgelegten Quarzbruch unterm Hennenkobel. Faszinierend und anrührend – eine Begehung des „Gläsernen Kreuzwegs“ mitten durch den Wald. Im Winter ziehen hier passionierte Langläufer auf den Kaisersteig-Langlaufloipen ihre Bahnen, Familien machen ihre ersten Skischwünge auf dem kleinen Skihang am Ochsenberg oder nutzen die tolle Schlittenbahn. Das Dorffest im August, die stimmungsvolle Dorfweihnacht oder die Freiluft-Spiele mitten auf dem Dorfplatz sind Beispiel für das reiche Kulturleben der rührigen Dorfgemeinschaft.

Das kleine Dorf **Klautzenbach** am gleichnamigen Bachlauf liegt auf halber Strecke zwischen Rabenstein und Zwiesel.

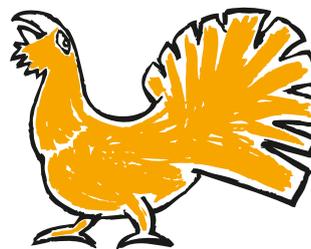


Die Familienspezialisten: Waldbauerndorf Bärzell. Bergbauerndorf Zwieselberg Bergbauerndörfer Griesbach und Innenried

Beim Urlaub in diesen kleinen Dörfern, die jeweils nur 1–2 km von Zwiesel entfernt rings um die Stadt liegen, kommen gerade Familien mit Kindern voll auf ihre Kosten: als Gäste auf den Kinderland-Bauernhöfen und Ferienwohnungen. Hier können sich die kleinen Gäste in Spielscheunen, Spielzimmern, oder einfach im Heustadel austoben. Und es warten vierbeinige Spielkameraden auf viele Kinderhände zum Streicheln und Spielen.

Für Wintergäste stehen in **Bärzell** ein Rodelhang und eine 4 km lange Langlaufloipe für Anfänger bereit, im Sommer trifft man hier viele Nordic-Walking-Fans, die auf den meist ebenen Wegen ihre Runden drehen. Viele kinderwagengerechte Wanderwege führen um die vier Fami-liendörfer, unterbrochen immer wieder von herrlichen Ausblicken auf die Stadt Zwiesel.

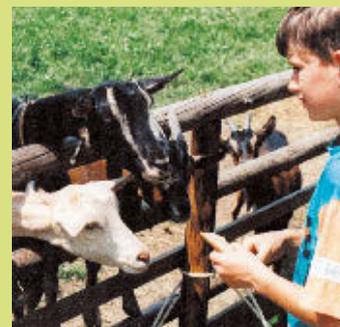
ON ZWIESEL



Zwiesel ist nicht nur eine quirlige Kleinstadt. Man kann hier auch eine ganz andere Seite entdecken: eine sehr ländliche nämlich. Und wo? Natürlich in den kleinen Dörfern rings um die Stadt! Und jedes hat dabei seinen ganz eigenen, natürlichen Charakter ...

Zwiesel is not just a lively town. One can also discover a quite different side here: one which is quite rural. And where? In the small villages around the town, of course! Each with its own rural character ...

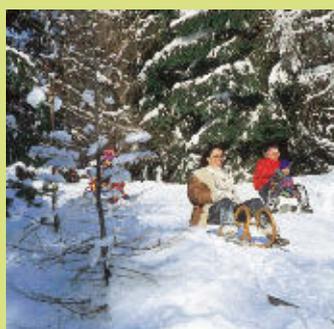
Zwiesel není pouze jen čilým malým městem. Ale objevit zde můžete i jeho zcela jinou stránku: a sice onu zcela venkovskou. A kde? Pochopitelně na malých vesnicích kolem města! A každá z nich má přitom svůj zcela vlastní, přirozený charakter ...hý okruh „Fitness“ pro vytrénované chodce



Innenried



Zwieselberg



Straßenverzeichnis Zwiesel

- A** Ifons-M.-Daiminger-Straße 3C
- Adalbert-Stifter-Straße 3C
- Ahornweg 2B
- Ahornfeldweg 1B/2B
- Ahornwiesenweg 2A
- Almweg 4A
- Alte Langdorfer Straße 3A/4A
- Alter Lindberger Weg 2C/3C
- Am Ahornbachel 2B
- Am Anger 3B
- Am Einschnitt 3A/3B
- Am Hochrain 2C
- Am Sonnenhügel 2C
- Am Talübergang 4D
- Amselweg 3B
- Angerplatz 3B
- Angerstraße 3B/4B
- Anton-Pech-Straße 4C
- Arberstraße 4C
- Arberlandstraße 4A
- Auenweg 2C
- Auerhahnweg 3C
- Auf der Eben 4B
- Augustinerstraße 3C
- Auwiesenweg 4D
- B** achlweg 2B
- Baderinn 2C
- Badstraße 2B
- Bahnhäuslweg 1B
- Bärnzell 5A
- Bärnzellerstraße 5A
- Bahnhofplatz 3B
- Bahnhofstraße 2B/3B
- Baumstefenlenz 4B
- Bergfried 3C
- Bergstraße 3C
- Binderanger 3B
- Birkenweg 2B
- Birkhahnweg 3C
- Böhmergasse 3C
- Böhmerwaldstraße 3C/4C
- Bräugasse 4B
- Brunnenweg 2B
- Büchelweg 1B
- Buschweg 4A
- D** achsweg 3C
- Daimingerstraße 3C
- Degenbergerstraße 4B
- Dorfstraße 1B
- Dr.-Schott-Straße 3B
- Dr.-Waldmann-Weg 3C
- Dr.-Georg-Priehäuser-Straße 3C
- E** benweg 4B
- Egon-v.-Poschinger-Straße 3C
- E.-Kutschenreuter-Straße 3D
- Eibenweg 2C/3C
- Einsiedeleistraße 3B/4B
- Eisensteiner Straße 1C
- Eulenberg 2C
- F** achschulstraße 3B
- Falkensteinweg 4C
- Feidererweg 3B
- Ferdinand-Neumeyer-Weg 3C
- Ferdinandshöhe 3C
- Fichtenstraße 2B
- Finkenweg 3B
- Flanitzer Straße 4D
- Flößerweg 4B
- Försterweg 4B
- Franz-Betz-Straße 3C/3D
- Frauenauer Straße 4C
- Fritz-Rümmelein-Weg 3C
- Fürhaupten 2C
- G** algenhügel 4B
- Gartenstraße 4B
- Gebäudeplatz 4B
- Gebäudestraße 3B/4B
- Gernfelderweg 2A
- Gersteneckersäge 3A
- Glasberger Weg 4B
- Glaserhäuser 1C
- Glasmacherweg 1C
- Goldwäscherweg 3B
- Grielsbacher Straße 5D
- Grubenweg 1C
- Grünweg 4B
- H** aarholz 3D
- Hafnerstadt 3B/4B
- Hans-Watzlik-Straße 3C/4C
- Hartriegelweg 2C
- Haselnußweg 2C
- Heinz-Römer-Straße 3C
- Hindenburgstraße 4C
- Hirtenweg 3C/3D
- Hochfeldstraße 4B
- Hochleiten 2C
- Hochstraße 3C
- Höhenweg 2B
- Hollerweg 2C
- Holzauerweg 3D
- Holzweberstraße 3B
- Hubertusweg 4B
- Hüttenweg 1C
- I** nnenried 2A
- Innenrieder Straße 3B
- Irlenweg 1B
- J** ägerweg 4B
- Jägergassl 3C
- Jahnstraße 3B

- K** apellenweg 4B
- Karl-Herold-Straße 2B
- Kasimir-Brandt-Straße 3C
- Kirchplatz 3C
- Klotzersiedlung 4C
- Köhlerweg 3C
- Kolpingstraße 3C
- Konrad-Klotz-Straße 2C
- Kreuzbuche 3C
- Kühbergweg 1B
- Kuglerweg 1C
- L** ägerstraße 3B
- Langdorfer Straße 4A/4B
- Latschenweg 3C
- Leitenwaldstraße 5B/D
- Lenau 3C
- Lichtenthal 4C
- Lichtenthaler Straße 4C
- Ligusterweg 2C
- Lindberger Straße 2C/2D
- Lindenstraße 3B
- Lohmannmühlweg 4C
- Luchsweg 2C/3C
- Lüssenberg 2B
- Lusenweg 4C
- M** arderweg 2C
- Maria-Ward-Straße 1B
- N** euweg 3C
- O** berzwieselauer Straße 3C
- Osserweg 4C
- P** arfarrer-Fürst-Straße 3C
- Prälat-Neun-Straße 3C/4C
- Prof.-Mauder-Straße 2B
- Prof.-Springer-Straße 3C
- Q** uellenweg 2C/3C
- R** abensteiner Straße 2B
- Rachelstraße 4C
- Rastfeldstraße 3C/4C
- Regener Straße 4B
- Ringweg 3C
- Röckkellerstraße 2B
- Rosenau 4A
- Rotkotstraße 1C
- Rotwald 3D
- Rotwaldsiedlung 3D
- S** äumersteig 1C
- Saliterweg 3B
- Schachtenstraße 3C
- Schadenfrohstraße 3C
- Scheibenfeld 4C
- Schlachthofstraße 3B
- Schlehenweg 2C
- Schleiferweg 1C
- Schlesierweg 3C
- Schmelzerweg 1C
- Schnaukenbergweg 3C
- Schneiderbügelweg 2A
- Schützenstraße 4B
- Sepp-Dötsch-Straße 3C
- Sonnleiten 2C
- St.-Gunther-Weg 3C
- St.-Gotthard-Weg 2D
- Stadtplatz 3B/3C
- Steilhang 3C
- Steinriegl 3C
- Stierbergweg 5D
- Stockauwiesenweg 2A
- Sudetenstraße 3C
- T** heresienthal 2C
- Theresienthaler Straße 2C
- Tröppkeller 3A
- Tröppkellerweg 2A/3A
- U** ferweg 4B
- V** on-Eichendorff-Weg 3C
- W** aldesruhweg 2B
- Waldfeldweg 2A
- Waldschmidtweg 4A/4B
- Waldstraße 3C
- Walnußweg 2C
- Weideweg 2C
- Weißdornweg 2C
- Wolfgang-Luckner-Straße 3C
- Z** iegelwiesenstraße 3B
- Zechgraben 1-B
- Zwieselberg 4A
- Zwieselbergsiedlung 4A/4B

Straßenverzeichnis Rabenstein

- Ablegweg 1A
- Am Waldhübel 1A
- Auackerweg 1A/2A
- Brücklhöhe 1A
- Dorfplatz 1A
- Dr.-Georg-Schäfer-Straße 1A
- Großes Feld 1A
- Karl-Dörffler-Weg 1A
- Kiesslingstraße 1A/2A
- Kirchenweg 1A
- Lindenweg 1A
- Ochsenbergweg 1A/2A
- Regenhütter Straße 1A
- Schulgasse 1A
- Steinackerweg 1A
- Stormbergerstraße 1A
- Waldesruh 1A/2A





Zwiesel – mobil auch ohne Auto

Das Prädikat Luftkurort verpflichtet: Reinste Luft und bestes Wasser sind neben weiteren Faktoren Grundvoraussetzung für dieses Prädikat. Um diese Luftqualität zu erhalten, wollen wir den Individualverkehr in Zwiesel möglichst eindämmen, dabei aber die Mobilität unseren Gästen gewährleisten. Daher haben wir schon vor mehr als 10 Jahren den ganzjährig fahrenden Stadtbus ins Leben gerufen. Er bringt unsere Feriengäste im Stundentakt und kostenlos an viele Haltestellen in Zwiesel und ins Bergdorf Rabenstein. Die Stadtbuslinien binden im Winter als Skibusse auch die Langlaufloipen und Lifte an. Während der Wintersaison von Weihnachten bis Ende Februar/Anfang März bringt zudem ein weiterer kostenloser Winterbus die Gäste ins Skigebiet am Großen Arber und zum Langlaufzentrum Bretterschachten.

Vor wenigen Jahren wurde zusätzlich das „GuTi“ ins Leben gerufen. Mit diesem Gästeservice-Umweltticket, das Teil der Gästekarte von Zwiesel ist, können unsere Gäste nun auch kostenlos das komplette Nahverkehrsnetz der Region nutzen. Es umfasst ein Streckennetz von mehr als 1100 km in der ganzen Nationalparkregion, ob mit Bahn oder Bus. Das detaillierte Fahrplanheft für das Sommer- bzw. Winterhalbjahr gibt es dazu gratis in der Touristinfo.



Legende

- DB** Bahnhof **3B**
 - Bücherei 3B**
 - Glashütten 2C + 3B + 2D**
 - Langlauf 2B + 1 B + 5A**
 - Museen 3C + 2C**
 - Parkplatz**
 - Post 4C**
 - Erholungsbad 2B ZEB/Sauna**
 - Sportplätze**
 - Spielfläche**
 - Krankenhaus 4A**
 - Tennisplätze**
 - Touristinfo 3B**
 - öffentliches WC 3B + 4C**
 - Glaspypyramide 3B**
 - Stadtbuse (Stundentakt)**
 - Stadtbuse (kein Stundentakt) siehe genauer Fahrplan**
 - E-Bike-Tankstelle 4B / 3B / 5C**
 - E-Auto-Tankstelle 3B**
- | | | |
|------------|----------------------------------|----|
| A | Gymnasium | 3B |
| B | Glasfachsule | 3B |
| C | Mittelschule | 3C |
| D | Realschule | 3C |
| E | Grundschule | 3C |
| F | BBZ für Soziale Berufe | 3C |
| G | Pfarrzentrum | 4C |
| I | AWO-Altenheim | 4C |
| II | Caritas-Altenheim | 3C |
| III | Lebenshilfe-Behinderten Wohnheim | 3B |
| VI | Dr. Löwshes-Behinderten-Wohnheim | 2A |

2km

3km

4km



ABENTEUER & ZWIESEL

Ferienprogramm der Touristinfo:

Langweilig? Das wird es den Kindern hier sicherlich nicht. In den Pfingstferien und den ganzen Sommer über können Kinder (und manchmal auch die Eltern) beim Ferienprogramm mitmachen: Schnupper-Kanufahren im Stadtpark, Steinzeitaktivitäten mit Feuer machen und Stockbrot backen am Glasberg, den „Herrscher in der Burg“, unseren Biber, in seinem Bau besuchen, als Höhlenkinder die Unterirdischen Gänge erforschen, beim Glasmacher eine eigene Durstkugel blasen oder auch Gläser bemalen. Sie können aber auch Kinderabenteuer am Bach erleben oder bei einer Entdeckungstour für Kids im Waldmuseum mitmachen.

In der Stadt:

In Glashütten können Kinder Glasmachern bei ihrer Arbeit zuschauen und mit etwas Glück einmal selbst das Glasblasen ausprobieren. Oder im Waldmuseum heimische Tiere & Pflanzen oder das Miniaturdörfchen der Glasbläser bestaunen. Im Stadtpark wartet dann der große Abenteuer-Spielplatz direkt am Fluss. Und das Erholungsbad ZEB mit Beachvolleyball, Kinder Erlebniswelt, Piratenschiff und Sandstrand.

Und in der Umgebung?

Wartet ein Märchen- und Gespensterschloß in Lambach auf kleine Besucher, oder ihr schaut euch das Landwirtschaftsmuseum im Nachbarort Regen, die stillgelegten Minen im Silberberg, den Baumwipfelpfad mit dem „Baum-Ei“ in Neuschönau an. Oder ihr saust eine der tollen Sommerrodelbahnen runter oder testet in luftiger Höhe die Kletterparks in Schönberg und St. Englmar.

In der Natur:

Vor allem natürlich die ursprüngliche Natur im Nationalpark. Das spektakuläre „Haus zur Wildnis“ mit seinen Tiergehegen, einer nachgebauten Eiszeithöhle und die speziellen Führungen und Abenteuerspiele. Sehenswert ist auch das ungewöhnliche Naturparkhaus.

Und im Winter:

Viel Schnee um Schlittenfahren, um einen Schneemann bauen oder um die ersten Skischwünge am nahen Glasberg oder in Rabenstein zu üben. Größere Kids fahren mit dem kostenlosen Skibus zum Skifahren und Snowboarden zum Arber.

Unsere Kinderland-Gastgeber:

Ideale Gastgeber für Familien sind die mit Bärchen als besonders familienfreundlich ausgezeichneten, geprüften Bauernhöfen und Ferienwohnungen – geräumige & kindgerechte Unterkünfte mit viel Platz zum Toben. Auf Spielplätzen, in Spielscheunen und in Spielzimmern wird die „Animation“ gleich mitgeliefert: Pferde, Kühe, Schafe, Ziegen oder Katz & Hund.

Haus Margarete & Landhaus Karin S. 66

Feriendomicil Leithenwald S. 68

Ferienhof Hackl S. 74



ZWIESELER GEHEIMNISSE

Geheimnisvolle Bauwerke

durchziehen den Zwieseler Untergrund

Über Jahrhunderte hatten die Bewohner Zwiesels immer wieder unter Seuchen, kriegerischen Einfällen und Hungersnöten zu leiden.

Der Ausweg der findigen Bürger: Man grub sich in die Erde! Es entstand ein ausgeklügeltes Höhlen- und Gangsystem unter der Stadt, das bis zu 3 km lang war und das unter beiden Häuserzeilen des Stadtplatzes verlief. Hier in den Unterirdischen Gängen suchten die Bewohner bis zu 11 m unter der Erde Zuflucht. Hier herrschte das ganze Jahr über rund 10 Grad Raumtemperatur.

Entstanden ist zumindest ein Teil der Gänge schon im Spätmittelalter. Der für den Besucherverkehr aufgeschlossene Höhlen war wohl Teil eines größeren, ursprünglich netzartig verbundenen Systems von Berg- und Tiefkellern. Vieles deutet darauf hin, dass der aufgeschlossene Höhlen nicht nur Kühl- und Speicherfunktion besaß, sondern den Bewohnern auch als Flucht- und Verteidigungsanlage diente.

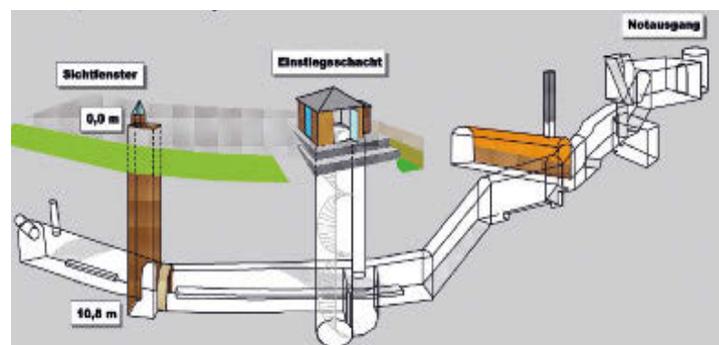
In den letzten Jahren wurde ein Teil der Gänge erschlossen, und ist seit kurzem bei Führungen zu entdecken. Zwiesels wechselvolle Geschichte kann dabei hautnah nachvollzogen werden.

„Kunst in den Unterirdischen Gängen“ – Erlebniswelten

Der rührige Verein "Unterirdisches Zwiesel e.V." bietet unregelmäßig Begehungen in einem Teil der Gänge, der nur von Privathäusern aus zu betreten ist. Die genauen Führungstermine kann man auf der Homepage www.Unterirdisches-zwiesel.eu nachlesen oder bei der Touristinfo erfragen.



Das informative Faltblatt erhalten Sie in der Touristinfo.



Unser Tipp:

Machen Sie sich über die Gänge Ihr ganz eigenes Bild! Denn man kann die Gänge unter sachkundiger Führung nahezu täglich besichtigen.

Eine Anmeldung in der Touristinfo ist aber vorab immer erforderlich, da nur eine begrenzte Zahl an Besuchern pro Führung die Gänge besuchen kann. Die Gänge sind auch nur im Rahmen einer Führung zugänglich.



Brochure also in english and in czech language available

WALDMUSEUM ZWIESEL



Seit Mitte 2014 ist das **Waldmuseum** mit einem **neuen Ausstellungs-konzept** in der ehem. Mädchenschule untergebracht. Auf moderne Art wird der Bayerische Wald als **Lebensraum für Mensch und Tier** in all seinen Facetten präsentiert. So gewährt ein eindrucksvolles **Urwald-Diorama** einen Einblick in die heimische Tier-, Pflanzen- und Pilzwelt. Die abwechslungsreichen naturkundlichen und **volkskundlichen Sammlungen** spiegeln das Leben und Arbeiten der Menschen in und mit dem Wald wider, wobei die traditionellen **Handwerksberufe** der Holz- und Glasverarbeitung im Vordergrund stehen. **Glasobjekte** aus den umliegenden Glashütten erzählen von der aufwändigen Kunst des Glasmachens.



Brochure also in english and in czech language available



Öffnungszeiten:
Mi – Mo 10 bis 16 Uhr, Dienstag Ruhetag
Tel. 09922 / 903706,
www.waldmuseum.zwiesel.de

Sehenswertes in der Glasstadt Zwiesel

Museen: Neues Waldmuseum mit wechselnden Sonderausstellungen und Museumsschlößchen Theresienthal

Besuch der Unterirdischen Gänge – einem jahrhundertalten und wieder freigelegten Gangsystem unter der Innenstadt

Glashüttenbesichtigungen und Werkstattbesichtigungen bei vielen glasveredelnden Betrieben, in Zwiesel und der näheren Umgebung

Glashüttenabende: Glasmachermeister zeigen Ihnen direkt am „Ofen“ das ganze Spektrum der Glasherstellung, vom Weißbierglas bis zum Glaskorbchen und zur Bodenvase, z. B. jeden Donnerstag in der Rotwald-Glashütte



Brauereiführungen mit Bierverkostung und Bierdiplom in der Dampfbierbrauerei Pfeffer

Schauröstung und Kaffeeverkostung in der Kaffeerösterei Kirmse

Bärwurz – Filmvorführung über die Herstellung der hochprozentigen Spezialität mit Probeschluck in der Bärwurzerei Hieke

Sommerkonzerte von Klassik über Jazz bis zur Bayerischen Volksmusik von Juni bis September

Theatervorführungen der Zwieseler Laienspielgruppe „Dilettanten“ und der Schultheater

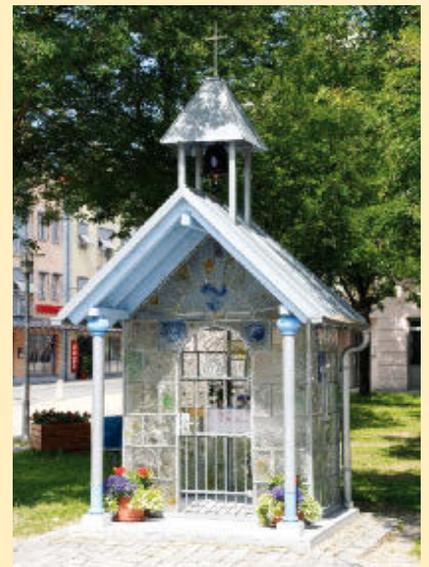


Kinderprogramme während der Schulferien: z.B. Malen und Basteln, Glasblasen, Spielenachmittage im Freien, Puppentheater

Geführte Themen-Wanderungen zu den schönsten Wanderzielen z. B. Schachtentour, Naturschutzgebiet Höllbachgypfeng und Falkenstein, Großer Arber



Geführte Exkursionen z.B. Pilze kennenlernen, Wildkräuter-Führungen, Auf dem Luchspfad, Dem Biber auf der Spur



Gläserne Angerkapelle
Zwieseler Skulpturenweg
Gläserner Kreuzweg in Rabenstein

Böhmerwaldcourier: begleitete Zugfahrten ins benachbarte tschechische Städtchen Klattau (wöchentlich jeweils von Juni bis Oktober sowie über Weihnachten, im Februar und an Ostern) mit Stadtführung und Besichtigungen

Kirchen- und Kirchturmführungen auf den 84 m hohen Turm der katholische Kirche St. Nikolaus mit fantastischer Fernsicht (Juni bis September)



Themenführungen: Gruselführung „Zwiesels dunkle Seite“ mit der Schattenfrau, Stadtführung „Einst und Jetzt“, „Geschichtliche Gasthaus-Tour oder „Auf König Ludwigs Spuren“

Mehr und detaillierte Informationen finden Sie im Internet:

www.zwiesel.de unter „Aktuelles“ und „Veranstaltungen“, sowie im monatlich erscheinenden Veranstaltungskalender in der Tourist-Info und im Stadtführer

Regelmäßige Veranstaltungen in Zwiesel



SPORTLICHES

- **30. Dezember 2017 (alle 2 Jahre)**
Citysprint-Skilanglauf-Wettbewerb mit Wertung Tour de Bayerwald und großem Winterfest mitten auf dem Stadtplatz
- nationale und internationale Langlauf-Wettbewerbe, z.B. Bayerwald-Pokal mit Sparkassencup
- 26. Dezember 2016 Bayerwaldpokal Skilanglauf im Skistadion Zwiesel
- 17. bis 19. Februar 2017 Conti-Cup Skilanglauf-Wettbewerb im Hohenzollern Skistadion am Arbersee
- 26. Februar 2017 Sprintrennen Skilanglauf im Skistadion Zwiesel
- Golf-Turniere auf der 18-Loch-Meisterschaftsanlage „Oberzwieselau“
- geführte Schneeschuhwanderungen
- Nordic-Walking-Touren
- Pferdekutschen- und Schlittenfahrten
- Eislaufen und Eisstockschießen (bei entsprechender Witterung), in der ESG-Halle in Zwiesel oder in der Eishalle in Regen (10 km)

UNTERHALTSAMES

- 15./16. April 2017 und 31. März/1. April 2018
Zwieseler Osternest – die mit über 3000 Ostereiern wohl größte Ostereiersuche im Bayerischen Wald
- 17. April 2017 und 2. April 2018
Österlicher Emmaus-Bittgang zur Theresienthaler Glasmacherkapelle



- 1. Mai 2017 und 1. Mai 2018
Großes Maibaumfest mit Festzug und Maibaumaufstellen am Stadtplatz
- 15. – 23. Juli 2017 und 14. – 22. Juli 2018
Grenzlandfest – Volksfest mit Fahrgeschäften und Bierzelt
- 15. Juli 2018 (alle 2 Jahre)
Brauereiwagen-Geschicklichkeitswettbewerb am Stadtplatz
- 14. August 2017 und 14. August 2018
Glasnacht – das Stadtfest mit dem Motto „Glas-Feuer-Licht“ mit viel Live-Musik, mit Nacht der Museen und Vorführungen
- 2. September 2017 und 1. September 2018
Hopfazupfa-Fest der Dampfbier-Brauerei Pfeffer
- 3. September 2017 und 2. September 2018
Nepomuk-Markt mit verkaufsoffenem Sonntag und „Kirta“ am Stadtplatz
- 1. bis 3. Dezember 2017 und 31. November bis 2. Dezember 2018 (1. Advent)
Christkindlmarkt mit vielen Ausstellern und Attraktionen für die ganze Familie immer am 1. Adventwochenende am Angerplatz

MUSIKALISCHES

- **4./5. November 2017 und 3./4. November 2018 Volksmusiktag Zwieseler Fink** – Bayerns ältester Volksmusikwettbewerb
- Mitte Juni bis Mitte September jeweils am Dienstagabend **Sommerkonzerte mit traditionellen Klängen, Blues, Rock, Jazz und mehr**
- Frühjahrs- und Sommerkonzerte der Musikschule Zwiesel
- jeden 1. Freitag im Monat Musikantenstammtisch in der Rotwaldhütte

KÜNSTLERISCHES

- 29. Juli bis 27. August 2017 und 28. Juli bis 26. August 2018
Zwiesler Buntspecht – Ausstellung einheimischer Künstler aus den Bereichen Malerei, Grafik, Plastiken und Glas

GLASKUNST

- 1. Juli 2017 und Ende Juni/Anfang Juli 2018
Glasauktion des Auktionshauses Dr. Fischer
- 5. August bis 3. Oktober 2017
Zwieseler Kölbl – Glaskunstaussstellung mit Werken internationaler Nachwuchs-Glaskünstler
- 4. August bis 3. Oktober 2018
Zwieseler Glage – Internationale Glaskunstaussstellung mit Sonderschau und Rahmenprogramm

VERKAUFSOFFENE SONNTAGE 2017

- 23. April – Zwiesel gibt Gas
- 11. Juni – Zwiesel spielt
- 03. September – Nepomukmarkt
- 08. Oktober – Bunter Herbst

KIRTA (JAHRMÄRKTE) 2017 IN ZWIESEL

- 08. Januar; 08.00 - 17.00 Uhr
- 23. April; 08.00 - 18.00 Uhr
- 11. Juni; 07.00 – 18.00 Uhr
- 23. Juli; 07.00 – 18.00 Uhr
- 03. September; 07.00 – 18.00 Uhr
- 08. Oktober; 07.00 – 18.00 Uhr

Unsere aktuellen Veranstaltungen erscheinen regelmäßig in den Gästezeitschriften der Region und natürlich online auf unserer Homepage unter www.zwiesel.de bei „Aktuelles“ und „Veranstaltungen“



GUTi – Gästeservice Umweltticket



**Der richtige Weg: Kostenlos und bequem unterwegs mit Bus und Bahn!
Unser GUTi für Ihren Urlaub – das Gästeservice-Umweltticket!**

Guti steht im bayerischen Sprachgebrauch für Bonbon oder für eine kleine Belohnung. Seit kurzem haben wir für unsere Urlaubsgäste nun ein ganz besonderes GUTi parat: das neue Gästeservice-Umweltticket. Es ermöglicht kostenlosen Fahrspaß durch die Tierisch wilde Nationalparkregion – auf einem Streckennetz von über 1100 Kilometern!



Ihre neue GUTi-Gästekarte gilt in Zeiten extrem hoher Spritpreise jetzt gleichzeitig auch als Fahrchein für beliebig viele Fahrten, an jedem Tag Ihres Urlaubs und im gesamten Bayerwald-Ticket-Tarifgebiet. Ein detailliertes Fahrplanheft mit allen Fahrzeiten und Strecken erhalten Sie bei Ihrem Gastgeber und in der Tourist-Info.

Daher unser Tipp: Lassen Sie Ihr Auto stehen, und fragen Sie Ihren Gastgeber gleich bei Ihrer Ankunft nach Ihrer Gästekarte mit GUTi-Logo. Und genießen Sie vom ersten Tag an die vielen Vorteile wie:

- Kostenlose Nutzung von Igelbussen, Waldbahn und Linienbussen im Tarifgebiet Bayerwald-Ticket (ausgenommen Bayerwald-Ticket-Plus)
- flexible Hin- und Rückfahrt – auch bei verschiedenen Ausgangs- und Zielorten oder auf Wanderstrecken, die für Autos gesperrt sind (z. B. bei Ausflügen zu den Bayerwaldbergen Rachel und Lusen)
- Ersparnis von Treibstoffkosten
- keine Parkgebühren

- entspannte Touren durch die ganze Nationalparkregion – ganz ohne Verkehrsstress und lästige Parkplatzsuche – gut für Erholung und Nerven
- und ganz nebenbei tun Sie auch noch was für die Umwelt!

Viele Routenvorschläge für Ziele, die Sie mit Bus & Bahn erreichen, hat Ihre Touristinfo für Sie zusammengestellt.

Mit Ihrer Nationalpark-Gästekarte kommen Sie vom ersten Urlaubstag in den Genuss zahlreicher Vergünstigungen. Sie erhalten Ihre kostenlose Nationalpark-Gästekarte direkt bei der Anmeldung bei ihrem Gastgeber und können so die Vorteile der Karte schon ab dem Ankunftstag nutzen. Fragen Sie gleich danach!

Zeigen Sie Ihre Gästekarte grundsätzlich immer vor, wenn Sie irgendwo Eintritt bezahlen müssen!

The right way to travel: Free of charge and comfortable by bus and train!

Our GUTi for your holiday – the guest service environmental ticket!

Guti means a sweet or small reward in Bavarian dialect. Recently, we introduced a particular GUTi for our holiday guests: the guest service environmental ticket. It allows travel free of charge through the National Park region – a network of over 1,100 kilometres!

Your new GUTi-Guest card is valid in these times of high fuel prices as a travel card for an infinite number of journeys on every day of your holiday and in the whole Bayerwald-Ticket area. A detailed timetable with all times and routes is available from your accommodation provider and in the Tourist-Info.

Our tip: Leave your car and ask your accommodation provider when you arrive for your guest card with the GUTi logo. And from the first day you will enjoy advantages such as:

- Free use of Igel buses, Waldbahn trains and scheduled buses in the Bayerwald-Ticket area (excluding the Bayerwald-Ticket-Plus area)



- flexible outward and return journeys – even with different starting and finishing points or hiking routes which are closed to cars (e.g. for tours to the Bavarian Forest mountains Rachel and Lusen)
- Savings on fuel costs
- No parking fees
- Relaxed trips through the whole National Park region – without the stress of dealing with traffic or the problems of finding somewhere to park – good for relaxation and nerves Benefitting the environment!

The Touristinfo has put together lots of recommended routes for destinations which can be reached by bus and train.

You can use your National Park guest card for many reductions from Day 1 of your holiday.

You will get your free National Park guest card as soon as you register with your accommodation provider and can get the advantages of the card starting on the day of arrival. Ask for it straight away! In principle, you should show your card anywhere that charges an entrance fee!

Správnou cestou: bezplatně a pohodlně na cestách autobusem a vlakem!

Náš GUTi pro Vaši dovolenou – servis hostům a současně služba pro ochranu životního prostředí!

Guti znamená v bavorském jazykovém pojetí bonbon či malou odměnu. Nedávno jsme pro naše rekreanty připravili zcela výjimečný GUTi: nový servis pro rekreanty a zároveň tiket ochrany životního prostředí umožňující bezplatnou zábravnou jízdu regionem národního parku – po síti tratí o více než 1100 kilometrů!

Vaše nová kartička hostů GUTi nyní platí v době extrémně vysokých cen benzínu současně i jako jízdenka pro libovolný počet jízdy, denně během celé Vaší dovolené a v kompletní tarifní oblasti Bayerwald-Ticket. Detailní brožurku obsahující jízdní rády s veškerými časovými údaji a tratěmi obdržíte u svého hostitele a v turistickém infocentru.

A proto náš tip: auto zanechte na parkovišti hned po příjezdu u svého hostitele se ptejte na Vaši kartičku pro hosty „Gästekarte“ s logem GUTi. A od prvního dne si vychutnávejte celou spoustu výhod jako:

- bezplatné užívání zvláštních autobusů s ježkem „Igelbus“, regionální železnice „Waldbahn“ a linkové autobusy v tarifní oblasti Bayerwald-Ticket (vyjma Bayerwald-Ticket-Plus)

- flexibilní zpáteční jízdy – i při rozličných výchozích a cílových místech nebo na turistických trasách, kam auta nesmí, např. u výletů k horám Bavorského lesa Roklanu (Rachel) a Luznému (Lusen)
- úspora pohonných hmot
- žádné poplatky za parkování
- uvolněné výlety po celém regionu národního parku – zcela bez stresu na silnicích a obtěžujícího hledání parkovišť – dobré pro rekreaci i na nervy
- a jen tak mimochodem přispíváte tím i životnímu prostředí!

Spousta návrhů tras pro cíle, kterých dosáhnete autobusem & železnicí, pro Vás sestavilo Vaše turistické infocentrum.

S Vaší bonusovou kartičkou hostů Nationalpark-Gästekarte budete moci od prvního dne dovolené využívat mnohá zvýhodnění.

Vaši bonusovou kartičku hostů Nationalpark obdržíte zdarma přímo u Vašeho ubytovatele při nástupu a můžete tak čerpat její výhody již ode dne příjezdu. Hned se na ni zeptejte!

Vaši kartičku hostů zásadně předkládejte vždy všude, kde se požaduje vstupné! Služby zdarma včetně zvýhodnění získávané kartičkou Nationalpark-Gästekarte!

Wissenswertes zum Gästeverzeichnis

Alle Angaben im Preisverzeichnis beruhen auf den Angaben der Vermieter, für ihre Vollständigkeit und Richtigkeit kann von Seiten der Kurverwaltung leider keine Haftung übernommen werden.

Die aufgeführten Preise sind Inklusivpreise und gelten für Übernachtung und Frühstück bzw. Halbpension pro Person und Tag, sofern keine anderen Angaben gemacht wurden. Eingeschlossen sind sämtliche Nebenkosten wie Heizung, Bedienung, zzgl. Kurbeitrag.

Die angegebenen Zimmerpreise beinhalten jeweils die gesetzliche MwSt.

Die angegebenen Preise gelten vom 01.01.2017 bis 31.12.2018.

■ Die Preise gelten zuzüglich des Kurbeitrags.

■ Kurbeitrag beträgt pro Übernachtung:

- Erwachsene 2,30 € und für Kinder (6–15 Jahre) 1,15 €. Kinder bis zur Vollendung des 6. Lebensjahres sind kurbeitragsfrei.

- Schwerbeschädigte Erwachsene mit 100% Behinderung zahlen 1,15 €, Kinder (6–15 Jahre) mit 100% Behinderung 0,70 € pro Nacht. Die ggf. notwendigen Begleitpersonen sind vom Kurbeitrag befreit.

■ Bei Ferienwohnungen ist im angegebenen Preis auch die Endreinigung enthalten, Stromkosten können gesondert berechnet werden, wenn ein eigener Zähler vorhanden ist.

■ Angegebene Minimum- und Maximumpreise ergeben sich aus der qualitativ verschiedenen Ausstattung der Zimmer.

■ Bei Kurzaufenthalten (meist unter 4 Tagen) und für Einzelzimmer kann je nach gewähltem Haus ein geringer Zuschlag anfallen, verbindlich sind auf jeden Fall die Preisangaben, die Ihnen mündlich oder schriftlich vom Vermieter gemacht werden.

■ Bitte setzen Sie sich direkt mit den Häusern in Verbindung, die Ihnen zusagen. Bitte bestellen Sie vor allem in der Ferienzeit Ihr Zimmer rechtzeitig, da es zu Engpässen kommen kann. Sollten Sie Schwierigkeiten bei der Zimmersuche haben, so sind wir Ihnen in der Kurverwaltung Zwiesel gerne dabei behilflich.

■ Wir sind mit einer EDV-Anlage ausgestattet und können Ihnen Häuser nennen, welche zum gewünschten Zeitraum Ihres Urlaubs noch frei gemeldet haben. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns.

■ Zu Ihrer Orientierung finden Sie in der Heftmitte einen Ortsplan, in dem Sie Ihr gewähltes Urlaubsquartier finden können.

■ Wir helfen Ihnen gerne, können Ihnen jedoch aus Gründen der Neutralität leider keine Häuser besonders empfehlen. Die Reihenfolge der Gastgeberbeiträge ist alleine gestaffelt nach Anzeigengröße und Bettenzahl und sagt nichts über die Qualität aus.

■ Dieses Gastgeberverzeichnis dient lediglich der Absatzförderung und Ihrer Information. Aus unzutreffenden Angaben oder nicht erfüllten Leistungszusagen des jeweiligen Leistungsträgers kann keine Schadensersatzpflicht gegenüber der Kurverwaltung Zwiesel gemacht werden.

■ Wir sind Ihnen vor Ort gerne bei der Buchung Ihres Quartiers behilflich. Bitte beachten Sie jedoch, dass die Kurverwaltung die Unterkünfte zwischen Ihnen und dem Vermieter vermittelt und ein Miet- oder Beherbergungsvertrag lediglich zwischen Ihnen und dem Vermieter zustande kommt. Die Kurverwaltung haftet nur für die ordnungsgemäße Weitergabe Ihres Buchungswunsches, nicht jedoch für Leistungsmängel oder nicht eingehaltene Zusagen.

Rechte und Pflichten aus dem Gastaufnahmevertrag

Auch bei Ihrer Urlaubsbuchung sollten Sie sich klar sein über die Rechte und Pflichten, die Sie als Gast und Ihr Vermieter durch die Buchung einer Unterkunft eingehen. Wir haben Ihnen die wichtigsten Grundsätze kurz dargelegt:

Eine vom Gast vorgenommene und vom Beherbergungsbetrieb bestätigte Zimmer- oder Ferienwohnungsreservierung begründet zwischen Gast und Vermieter ein Vertragsverhältnis, den **Gastaufnahmevertrag**. Wie alle Verträge kann auch dieser nach seiner Schließung, der Bestätigung Ihres Vermieters, **nur mit dem Einverständnis beider Vertragspartner gelöst** werden. Im Einzelnen ergeben sich aus ihm folgende Rechte und Pflichten:

1. Der Gastaufnahmevertrag ist abgeschlossen, sobald das Zimmer bestellt und zugesagt oder, falls eine Zusage aus Zeitgründen nicht mehr möglich war, bereitgestellt worden ist.

2. Der Abschluss des Gastaufnahmevertrages verpflichtet beide Vertragspartner zur Erfüllung des Vertrages, gleichgültig, auf welche Dauer der Vertrag abgeschlossen wurde.

3. Der Vermieter ist verpflichtet, bei Nichtbereitstellung des Zimmers dem Gast Schadensersatz zu leisten.

4a. Der Gast ist verpflichtet, bei Nichtanspruchnahme der vertraglichen Leistungen den vereinbarten oder betriebsüblichen Preis zu bezahlen abzüglich der vom Vermieter ersparten Aufwendungen.

b. Die Einsparungen betragen nach Erfahrungssätzen bei Ferienwohnungen 10% des Übernachtungspreises, bei Übernachtung mit Frühstück 20% des Pensionspreises und bei Halbpension 40% des Pensionspreises.

5a. Der Vermieter ist nach Treu und Glauben gehalten, nicht in Anspruch genommene Zimmer nach Möglichkeit anderweitig zu vergeben, um Ausfälle zu vermeiden.

b. Bis zur anderweitigen Vergabe des Zimmers hat der Gast für die Dauer des Vertrages den nach Ziffer 4 errechneten Betrag zu zahlen.

6. Ausschließlicher Gerichtsstand ist der Betriebsort.

Die Kur- und Touristikinfo Zwiesel rät Ihnen, auf **alle Fälle eine Reiserücktrittsversicherung abzuschließen**. Unterlagen der Europäischen Reiseversicherung schicken wir Ihnen gerne auf Anfrage zu. Diese übernimmt im Schadensfall alle Kosten, die Ihnen aus dem Rücktritt vom Beherbergungsvertrag entstehen, etwa wenn Sie Ihre Reise durch Krankheit oder Unfall nicht antreten können oder früher abreisen müssen.

Klassifizierung der Hotels und Pensionen über 9 Betten

Diese Häuser sind nach den Kriterien des Deutschen Hotel- und Gaststättenverbandes mit gelben Sternen klassifiziert. Die Klassifizierung entspricht einem international üblichen Raster von 1 bis 5 Sternen. Es werden hier andere Maßstäbe angesetzt als bei der Beurteilung nach DTV, wodurch diese Sterne im gewerblichen Bereich nicht unmittelbar mit den Sternen im Privatbereich gleich gestellt werden können.

- ★ **Tourist. Unterkunft** für einfache Ansprüche
- ★★ **Standard. Unterkunft** für mittlere Ansprüche
- ★★★ **Komfort. Unterkunft** für gehobene Ansprüche
- ★★★★ **First-Class. Unterkunft** für hohe Ansprüche

Der Zusatz „S“ bei den Sternen für „Superior“ kennzeichnet jene Betriebe, die in ihrer Kategorie ein besonders hohes Maß an Dienstleistung aufweisen.

Klassifizierung der Ferienwohnungen/-häuser und Privathäuser bis 9 Betten

Ein Teil unserer Betriebe hat an der freiwilligen Klassifizierung nach den Richtlinien des DTV (Deutscher Tourismusverband) teilgenommen (1–5 Sterne). Die Bedeutung der Sterne:

- ★ **Einfache und zweckmäßige Gesamtausstattung** mit einfachem Komfort. Grundausstattung ist vorhanden und in gebrauchsfähigem Zustand. Insgesamt: solider Wohnkomfort.
- ★★ **Zweckmäßige und gute Gesamtausstattung** mit mittlerem Komfort. Guter Erhaltungszustand bei guter Qualität.
- ★★★ **Gute und wohnliche Gesamtausstattung** mit gutem Komfort. Ausstattung von besserer Qualität. Optisch ansprechender Gesamteindruck
- ★★★★ **Hochwertige Gesamtausstattung** mit gehobenem Komfort. Ausstattung in gehobener und gepflegter Qualität. Aufeinander abgestimmter optischer Gesamteindruck. Lage und Infrastruktur des Hauses genügen gehobenen Ansprüchen.

★★★★★ **Erstklassige Gesamtausstattung** mit besonderen Zusatzleistungen im Servicebereich und herausragende Infrastruktur des Objektes. Großzügige Ausstattung in besonderer Qualität. Sehr gepflegter und exklusiver Gesamteindruck, der das Objekt selbst und die Umgebung einschließt. Sehr guter Erhaltungs- und Pflegezustand. Privatzimmer und Pensionen können maximal 4 Sterne erreichen.



Darauf haben sich unsere Gastgeber spezialisiert



Fahrradfreundlicher Hotel- und Gaststättenbetrieb.

Vergeben vom Bayerischen Hotel- und Gaststättenverband an besonders fahrradfreundliche Gastgeber (z.B. reichhaltiges Frühstück, eigene Radreparatur, Radkeller, Vorschläge für Radtouren, Radlertipps etc.)



Wanderbares Deutschland.

Vergeben vom Bayerischen Hotel- und Gaststättenverband für Betriebe, die sich besonders auf Wanderer eingestellt haben (Tourenvorschläge, Gepäcktransfer, Lunchpakete, Trockenraum für Wanderkleidung etc.)



Kinderland-Bärchen.

Dieses Logo führen Gastgeber, die sich vor allem auf die Gruppe „Familien mit Kind“ eingestellt haben, und gerade für diese Gäste sehr viel bieten (Kleinkinderausstattung, Spielzimmer/Scheune, kindgerechte Ausstattung der Fewo etc.).



Nationalpark Partner

Diese Gastgeber vermitteln ihren Gästen die neu entstehende Waldwildnis im Nationalpark. Sie Informieren über Natur, Veranstaltungen und Besuchereinrichtungen des Nationalparks.



aktivCARD

Mit der aktivCARD Bayerischer Wald erhalten Sie viele freie Leistungen – und das ohne zusätzliche Kosten! Über 90 Leistungen aus den Bereichen Skilifte, Bäder, Museen, Freizeiteinrichtungen, Natur- und Familienerlebnisse, Sport- und Wanderveranstaltungen sind während Ihres Aufenthaltes kostenlos nutzbar.



Die Nationalpark-Card

Mit Ihrer Nationalpark-Gästekarte kommen Sie vom ersten Urlaubstag in den Genuss zahlreicher Vergünstigungen.

Sie erhalten Ihre kostenlose Nationalpark-Gästekarte direkt bei der Anmeldung bei ihrem Gastgeber und können so die Vorteile der Karte schon ab dem Ankunftstag nutzen. Fragen Sie gleich danach!

Zeigen Sie Ihre Gästekarte grundsätzlich immer vor, wenn Sie irgendwo Eintritt bezahlen müssen!



Kostenlose Leistungen und Vergünstigungen mit Ihrer Nationalpark-Gästekarte!

Kostenlos in Zwiesel

- **Kostenlose ÖPNV-Nutzung im gesamten Tarifgebiet des Bayerwaldtickets**
- Gästebegrüßung
- Stadtbusnutzung
- Skibusnutzung (saisonal von Weihnachten bis Anfang/Mitte März)
- Wandervorschläge
- Stadtplan + Veranstaltungskalender
- Teilnahme an einer Stadtführung, an geführten Wanderungen + Schneeschuhwanderungen (außer evtl. anfallende Fahrtkosten)
- Besuch von Sommerkonzerten (Juni bis September)
- Teilnahme am Kinderprogramm (außer Material- und evtl. Fahrtkosten)
- Loipennutzung
- Wanderkarte „Zwieseler Winkel“
- Loipenkarte und Winterwanderwegkarte „Zwieseler Winkel“
- Nutzung der städtischen Bücherei

Vergünstigungen in Zwiesel

- Ermäßigter Preis bei den Führungen in den Unterirdischen Gängen
- Ermäßigter Eintritt ins Waldmuseum
- Ermäßigter Eintritt ins Zwieseler Erholungsbad
- bei Fahrten mit dem Skilift Glasberg und dem Skilift Rabenstein
- beim Kauf der „Arberland-Radkarte“
- beim Kauf des Tourenheftes für Radfahrer mit vielen Tourenvorschläge
- Ermäßigter Preis beim Kauf der Zwiesel – Souvenirs
- Filmvorführung im Filmtheater Zwiesel (0,50 € Abendvorstellung – einmalig)
- Kutschen- + Schlittenfahrten und beim Reiten
- bei Führungen im Nationalpark

Auch in vielen benachbarten Orten wird in verschiedenen Einrichtungen und Museen Ihre Zwieseler Gästekarte mit einem Bonus belohnt. Fragen Sie einfach nach!



AVP AUTOLAND IN ZWIESEL.

AVP AUTOLAND GmbH & Co. KG
 Frauenauer Straße 90 | 94227 Zwiesel
 Telefon +49 (0)9922 84 28 0 | Telefax +49 (0)9922 84 28 20
 zwiesel@avp-autoland.de

ÖFFNUNGSZEITEN

Verkauf
 Montag bis Freitag 8:00 bis 18:00 Uhr
 Samstag 8:00 bis 12:00 Uhr

Service
 Montag bis Freitag 7:00 bis 18:00 Uhr
 Samstag 8:00 bis 12:00 Uhr



WIR SIND FÜR SIE DA!

VERKAUF



SERVICE



Über 1.500 Fahrzeuge vor Ort.

14x in Ostbayern.



WIR FREUEN UNS
AUF SIE.



Für jeden das richtige Auto.

www.avp-autoland.de

Winter fühlen – durch den weißen Zauberwald

Leistungen:

- * 7 Übernachtungen mit Frühstück im DZ
- * Glashüttenabend in der Rotwald-Glashütte mit Brotzeit
- * 1 x Nutzung des Zwieseler Erlebnis-Bades
- * 1 x Nutzung des neuen Bayerwald-Saunadorfes
- * Besuch in der Dampfbier-Brauerei mit Brotzeit und Bierprobe
- * Besuch des städtischen Waldmuseums und der Unterirdischen Gänge
- * geführte Schneeschuh- oder Winterwandertour
- * kostenlose Nutzung aller Busse & Bahnen der Region
- * Loipen- und Winterwanderkarte

Die Preise pro Person:

im Hotel **ab 299,- Euro**
in der Pension **ab 210,- Euro**

in der Fewo (nur ohne Frühstück)
(für 2 Personen) **ab 349,- Euro**
(Zweiraumwohnung)

Für weitere Personen: Zuschlag je 60 Euro
(Dreiraum-Wohnung)

EZ-Zuschlag 35,- Euro
HP-Zuschlag 55,- Euro

Gültig von Anfang Januar bis Mitte März



Arber, Glas & wilder Wald – unsere Gruppenpauschale

Sehr zentral lässt sich von Zwiesel aus der Bayerische Wald erkunden: Unterm Arber, direkt am Nationalpark, ist die Glasstadt idealer Ausgangspunkt für Entdeckungstouren.

Leistungen:

- * 3 Übernachtungen mit Frühstück im Mittelklassehotel
- * Vorstellung der Stadt und des Bayerwaldes
- * Abend in der Erlebnis-Brauerei mit Führung und Bier-Menü
- * Glashüttenabend mit Vorführung und Brotzeit
- * geführte Wanderung im nahe gelegenen Nationalpark
- * Rundfahrt mit Führung durch den Bayerischen Wald
- * Gondelfahrt zur Arber-Bergstation mit atemberaubendem Rundblick
- * Besichtigung der Unterirdischen Gänge
- * kostenlose Nutzung aller Busse & Bahnen der Region

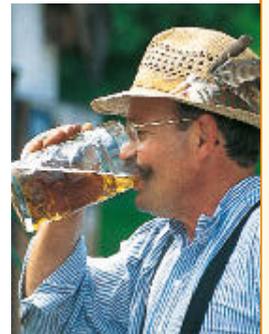
Unser Gruppenangebot:

buchbar Januar bis Oktober bereits ab
15 Personen

Die Preise pro Person:

169,- Euro im DZ,
EZ-Zuschlag 18,- Euro

Neugierig geworden? Natürlich erstellen wir auch gerne für kleinere Gruppen oder für einen kürzeren oder längeren Urlaub ein individuelles Angebot.



FERIEN GANZ GÜNSTIG

Auf den Spuren der Glasmacher – Wandern ohne Gepäck auf dem Gläsernen Steig

Auf den Spuren der Glasmacher führt dieser herrliche Wanderweg über insgesamt 99 km durch den vielleicht schönsten Teil des Bayerischen Waldes. Der Gläserne Steig verbindet den Lamer Winkel auf der Nordseite des Arbers mit dem Zwieseler Winkel und führt dann mitten hinein in den Nationalpark Bayerischer Wald. Endpunkt ist das Städtchen Grafenau im Nachbarkreis. Die empfohlenen Tagesetappen sind zwischen 13 und 20 km lang, man braucht 5-6 Tage Zeit.

Leistungen:

- * 7 Übernachtungen mit Frühstück in Pensionen (DU/WC)
- * Gepäcktransfer von Etappe zu Etappe
- * Begrüßungsschluck, Urkunde und Glassouvenir
- * Wanderkarten
- * Rücktransfer ab Grafenau

Die Preise pro Person:

359,- Euro im DZ

EZ-Zuschlag: 48,- Euro

Die Pauschale ist buchbar von Mitte April bis Ende Oktober



Von der Donau bis ins Böhmisches – Wandern ohne Gepäck auf dem Böhmerweg

Als ehemaliger Säumerweg ist er eine der ältesten Verbindungen zwischen Donau und Moldau. Aufsteigend vom Donaualt folgt er einem alten 52 km lange Handelsweg Richtung Böhmen, der bis in das 19. Jahrhundert bedeutend war. Ausgangspunkt ist die Donaustadt Deggendorf, Tor zum Bayerischen Wald, Endpunkt der Grenzort Bayerisch Eisenstein.

Wegen der kurzen Tagesetappen und der überwiegend breiten Wege ist diese Tour auch gut für Familien und gemütliche Wanderer geeignet.

Leistungen:

- * 5 Übernachtungen mit Frühstück (DU/WC)
- * Gepäcktransfer von Etappe zu Etappe
- * Begrüßungsschluck, Urkunde & Wandernadel
- * Wanderkarten

Die Rückfahrt von Bayer.

Eisenstein nach Deggendorf ist bequem mit der Waldbahn im Stundentakt möglich und nicht im Preis eingeschlossen

Preis auf Anfrage unter
09920/940-444,
TI Bischofsmais



Alle Pauschalen sind buchbar bei der **Touristinfo, Stadtplatz 27, 94227 Zwiesel, Tel: 09922/84 05 23, Fax: 09922/84 05 27**
touristinfo@zwiesel.de, www.zwiesel.de

URLAUB IM ZWIESELER WINKEL

zwischen **Bayern, Tschechien und Österreich** und nur einen Katzensprung
in faszinierende **Donaustädte** oder zu den **tschechischen Nachbarn**

Die Landeshauptstadt



München (180 km)

Landeshauptstadt an der Isar – Bayerische Gemütlichkeit im Großformat. Marienplatz, Frauenkirche, Residenz, Deutsches Museum der Technik, Pinakothek der Moderne, Lenbach-Haus. Dazu das Flair des quirligen Viktualienmarktes, das bekannte Hofbräuhaus und die vielen Biergärten. Mit dem Auto in 2 Stunden, und mit der Bahn (Bayern-Ticket) in 3 Stunden erreichbar.

Sehenswertes ringsherum – Natur pur



Arber (15 km)

Der höchste Berg im Bayerischen Wald mit grandioser Fernsicht bis weit nach Böhmen. Bequem mit der Gondel oder schweißtreibender bei einer Wanderung zu ersteigen. Im Winter schneesicheres und modernes Skigebiet. Regelmäßig Weltcup-Rennen der Damen. Im Winter kostenloser Skibus, im Sommer Wanderbus.



Arberseen (12 und 18 km)

Beide Seen sind Relikte aus der Eiszeit, malerisch zwischen dem Grün der Wälder gelegen. Der Kleine Arbersee ist nur zu Fuß erreichbar und ruhiger, der Große Arbersee mit der steilen Seewand ein beliebtes Ziel für Ausflügler und Biker. Beide Seen mit Wirtshaus und schönem Rundweg um den ganzen See.

Kultur satt – Museen & m



Glasmuseum & Gläserne Gärten Frauenau (7 km)

Eine faszinierende Zeitreise durch die Welt des Glases – Glasgeschichte vom alten Ägypten bis hinein in die Gegenwart. Ein Schwerpunkt sind bayerische und böhmische Glashütten und ihre Geschichte. Auch zeitgenössische Glasobjekte internationaler Künstler sind zu sehen. Abgerundet wird der Besuch durch die Gläsernen Gärten.



Niederbayerisches Landwirtschaftsmuseum in Regensburg (10 km)

Das Museum zeigt sehr anschaulich den Strukturwandel der Landwirtschaft im Bayerischen Wald und dem Rottal, von der angeblich so „guten alten Zeit“ bis heute ins industrielle Agrarzeitalter des 21. Jahrhunderts. Mit vielen Filmdokumenten, Inszenierungen und interessanten Sonderausstellungen auf 2.000 qm Fläche.

Die Städte an der Donau



Passau (65 km)

Das „Bayerische“ Venedig idyllisch am Zusammenfluß von Donau, Ilz und Inn gelegen, mit der Veste Oberhaus & interessanten Ausstellungen – Schiffsfahrten auf den Flüssen und nach Österreich – im Stundentakt mit der Bahn (Bayern-Ticket) erreichbar oder in 60 Minuten per Auto.



Regensburg (110 km)

Donaustadt mit einmaligem mittelalterlichen Stadtkern, malerischen kleinen Gäßchen und seit kurzem sogar UNESCO-Weltkulturerbe. Im Stundentakt per Bahn (mit dem günstigen Bayern-Ticket) oder in rund 90 Minuten mit dem Auto erreichbar.



Baumwipfelpfad & Nationalparkzentrum Lusen (33 km)

Mit einer Länge von 1.300 m der längste Baumwipfelpfad Europas. Der Holzsteg beginnt auf 8m Höhe und endet auf 25 m Höhe auf der Plattform des spektakulären Baum-Ei. Wunder schöne Fernsicht über den Nationalpark und die umliegenden Orte. Barrierefrei und kinderwagentauglich!

Auf der nächsten Seite finden Sie eine Anzeige der Bus-Reiseveranstalter Ranzinger und Lambürger die Tagesbusreisen nach Passau, Linz, Regensburg, Prag, Marienbad und Krumau anbieten.

Die böhmischen Nachbarstädte



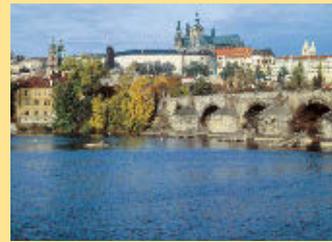
Klatovy/Klattau (60 km)

Sehenswerte Kreisstadt des böhmischen Nachbarlandkreises, mit historischem Stadtplatz, wunderschöner Barockapotheke „Zum weißen Einhorn“, Schwarzer Turm und geheimnisvollen Katakomben unter der Kirche. Von Mai – Oktober jeden Mittwoch Ziel des Böhmerwald-Couriers (Zugfahrt nur buchbar in der Touristik-Info)



Český Crumlov/Krumau (130 km)

UNESCO-Weltkulturerbe an den malerischen Schleifen der Moldau mit einmaligem historischen Stadtkern. Schloß Krumau, Mantelbrücke, Egon-Schiele-Art-Zentrum und wunderschönes Flair. In rund 2 Stunden mit dem Auto erreichbar.



Prag (180 km)

Tschechische Landeshauptstadt mit internationalem Flair. Wenzelsplatz, die imposante Prager Burg, die historische Karlsbrücke, astronomische Uhr und Altstädter Rathaus, Veitsdom und anschließend eine Einkehr in einem der typischen Prager Bierkeller. Ziel vieler Busunternehmer, mit dem Wagen ca. 3 Fahrstunden.

ehr



Freilicht-Museum Finsterau (45 km)

Aus dem ganzen Bayerischen Wald wurden Bauernhäuser, alte Höfe, eine Dorfschmiede und ein Wirtshaus zusammengetragen und wieder aufgebaut. Ein begehbares Stück Vergangenheit. Regelmäßig Vorführungen, Kurse und Veranstaltungen. Und zum Abschluß eine Einkehr im Wirtshaus „Ehm“.



Märchen- und Gespensterschloß in Lambach (30 km)

In einer ehemaligen Jugendstilvilla wurden mit viel Fantasie Figuren und Szenen aus bekannten Kindermärchen nachgebaut, mit viel Charme und ausschließlich in Handarbeit. 20 Zimmer voller Feen, Hexen, und Meerjungfrauen.



Nationalparkzentrum Falkenstein mit Haus zur Wildnis und Steinzeithöhle (4 km)

Ein Rundweg – auch für Kinderwagen geeignet – führt durch ein Tier-Freige-lände zum „Haus zur Wildnis“. Luchse, ein Wolfsrudel, Wildpferde und Urrinder sind in den naturnahen Gehegen zu bestaunen. Nationalpark-Laden, bio-zertifizierte Gastronomie. Sehr gut auch mit der Bahn erreichbar.



Bergwerk am Silberberg mit Sommerrodelbahn (15 km)

Über alte Holztreppen, durch geheimnisvolle Gänge und zu einem unterirdischen See gelangt man bei einer Bergwerksführung des in den 60er Jahren stillgelegten Bergwerks, durch Förderschächte und vorbei an alten Maschinen. Sommerrodelbahn und großer Spielplatz, wunderschöner Blick von der Mittelstation, Sesselbahn.



Burgruine Weißenstein und Gläserner Wald (10 km)

Zerbrechliche bunte Bäume aus Glasscheiben vom Künstler Rudolf Schmid sind am Burghang der bereits im 13. Jahrhundert zerstörten Burgruine „gepflanzt“. Die Ruine über der Stadt Regen gelegen (10 km entfernt) steht markant auf dem weißen Felsen des Pfahls, einer Quarzader.



Museumsdorf Bayerischer Wald (60 km)

Mehr als 100 Häuser, Ställe und Scheunen aus dem gesamten Bayerischen Wald wurden hier wieder aufgebaut, und sind zum Teil begehbar. Ein nostalgischer Ausflug in die Vergangenheit der Waidler. Denkmalgeschütztes Wirtshaus mit alter Kegelbahn.



Waldwipfelweg St.Engmar (35 km)

An einem Südhang mit fantastischer Fernsicht über das ganze Donautal führt der breite Holzsteg in luftige Höhen (bis zu 30m). Ein Naturerlebnispfad mit 30 Stationen erklärt Kindern vieles über Bäume, Tiere und sogar Steine.



Westernstadt Pullman-City (60 km)

Wie die Indianer und Cowboys wirklich lebten und arbeiteten, kann man hier auf dem riesigen Gelände mit Saloons, Music Halls & Reitställen ganz plastisch erleben. Täglich Showvorführungen (jedoch ohne Gewalt), Kinderanimation, Goldwaschen und Wild-west-Zirkus. Wildwest hautnah eben!



Tierpark Lohberg (25 km)

Mehr als 100 einheimische Tierarten aus dem bayerisch-böhmischen Grenzraum kann man bei dem rund 2-stündigen Rundgang entdecken. Mit Streichelzoo, vielen Spielplätzen und einem Naturlehrpfad. Kinderwagengerecht. Im Sommer pendelt einen knallbunte Kleinbahn regelmäßig zwischen Tierpark und Kleinem Arbersee hin und her.

Wenn einer eine Reise tut,
dann kann er was erleben!

**Erleben Sie einen
unvergesslichen Urlaubstag
bei einer Ausflugsfahrt!**

Prag

1-Tages-Fahrt in die Moldaumetropole,
mit Prager Burg, Karlsbrücke und Altstadt.

Krummau

Die Perle Südböhmens, ein mittelalterliches Kleinod
an zwei Moldauschleifen gelegen. Mit Stadtführung.

Karlsbad & Marienbad

Erleben Sie den Zauber der böhmischen Kurorte.
Heimfahrt durchs malerische Chodenland.

Passau

-Dreiflüssestadt mit Stadtrundfahrt und Stadtbummel
-Passau mit großer Donauschiffahrt auf dem Kristallschiff

RANZINGER
Reiseunternehmen



Übrigens... wir haben ein Herz für Kinder.
Deshalb fahren Ihre Kinder bei uns
zu ermäßigten Preisen!
Andere Reisewünsche?
Fragen Sie in unserem Reisebüro!
Sonderpreise für Gruppen auf Anfrage!



Dr.-Schott-Str. 3 - 94227 Zwiesel - Tel. 09922/1494 - Mobil 0171/3832478 - RanzingerReisen@gmail.com - www.ranzinger-reisen.de

Lambürger

Reisebüro ▪ Reiseveranstalter ▪ Busreisen



LINIENVERKEHR



TAGESFAHRTEN



REISEANGEBOTE



MIETBUS

**Steigen Sie ein und genießen Sie es,
von uns erholsam gefahren zu werden!**

Eine lange Tradition, große Erfahrung und hochqualifizierte und umsichtige Fahrerinnen und Fahrer sorgen bei allen Fahrten für entspanntes Reisen. Wir sind sicher, dass auch Sie in unserem breitgefächerten Angebot unterschiedlichster Tagesfahrten und Reiseangebote das eine oder andere Fahrtziel finden.

Reisebüro Lambürger • Lohmannmühlweg 39 • 94227 Zwiesel
Telefon: 09922-8412-0 • Fax: 09922-8412-84 • kontakt@lambuerger.de • www.lambuerger.de

Kommen Sie in die Region Pilsen für Winterfreuden, Tiere und Geschichte



Kommen Sie mit Kindern in die Region Pilsen durch die Natur wandern, neue Plätze und Tierchen entdecken, genießen Sie Sport und Geschichte Böhmerwaldes. Es gibt viele Möglichkeiten, wählen Sie sich nur aus...

Ein unvergessliches Erlebnis für Erwachsene und Kinder wird die Beobachtung der Hirsche im Nationalpark Böhmerwald im Besucherzentrum Kvilda (Außergefilde) sein. Auf dem Hirschpfad können Sie das Leben der Hirsche das ganze Jahr hindurch kennenlernen.



foto: Štěpán Rosenkranz

Im Besucherzentrum Srní (Rehberg) kann man frei lebende Wölfe mit Welpen im Gehege im Ausmaß von 3 ha beobachten. Über dem Gehege führt ein 300 m langer Hochsteg mit Aussichtsschauern für die Beobachtung.
<http://www.npsumava.cz/de/>

In Kašperské Hory (Bergreichenstein) in Böhmerwald lohnt sich der Besuch des Museums mit einer umfangreichen Ausstellung historischer Motorräder und Spielzeuge. Eine der größten Sammlungen von alten Motorrädern und historischen Fahrrädern werden nicht nur die Väter genießen. Die Kinder werden von Hunderten der Exponate von Holzspielzeugen bezaubert werden.
www.historicke-moto.cz

Im Böhmerwaldmuseum in Kašperské Hory (Bergreichenstein) werden sie die lokale Gegend, die Glasindustrie und das Leben der Einwohner im alten Böhmerwald kennenlernen. Die Ausstellung ist mit einer Vielzahl von ausgestopften Tieren ergänzt.
www.muzeum.sumava.net

Malerische Berge in der Region Pilsen sind mild und ideal für Familien mit Kindern. Die Bedingungen sind hier für Snowboarder und erfahrene Skifahrer geeignet. Das größte Skizentrum in der Region Pilsen ist das Areal Ski & Bike Špičák. Falls Ihre Kinder Snowboard oder Freestyle Fans sind, besuchen Sie mit ihnen den bekannten lokalen Snowpark Freestyle Area Lubák.
<http://sumava.spicak.cz/de/>

In Železná Ruda (Eisenstein) befinden sich mehrere Skigebiete. Ein schöner Ort ist Samoty - Železná Ruda. Dieses Areal befindet sich im Zentrum von Železná Ruda. Ein weiteres Areal ist Nad nádražím, das durch den Gipfel mit dem Areal Belveder verbunden ist.
<http://www.samoty.com/de/>

Der wunderbare Genuss im Skigebiet Kašperské Hory in Böhmerwald wird von dem herrlichen Ausblick auf die majestätische Burg Kasperk verbessert. Das Areal liegt am Rande der Stadt Kašperské Hory in der Höhe von 794 Metern über dem Meeresspiegel. Auf den breiten präparierten Pisten können Sie mit Ihrer Familie gut Ski fahren. Für Snowboard Liebhaber gibt es hier einen Snowpark für Kinder. www.skikasperky.cz
www.skinadrazi.cz

Für Langlauf Fans sind in Böhmerwald auch Hunderte von Kilometern der Langlaufloipen. Ideal ist das Gebiet von Železná Ruda, Umgebung von Kašperské hory, Modrava (Mader), Kvilda oder Prášíly (Stubenbach).

Zögern Sie nicht, lassen Sie sich verlocken und kommen Sie in die Region Pilsen für die wunderbaren Erlebnisse.



foto: Jiří Koptík



MUTTER - VATER - KIND

KURZENTRUM SONNENSCH EIN



Innenriederstr. 38 - 40 * 94227 Zwiesel
web: klinik-sonnenschein-zwiesel.de

Tel.: 09922/86-00 * Fax: 09922/860-100
email: info@klinik-sonnenschein-zwiesel.de



Der große Kinder Indoor-Spielpark in Zwiesel

Wi Wa Du



Kinder
Indoor-Spielpark

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
13.00 Uhr - 19.00 Uhr

Samstag, Sonntag,
Feiertage, Schulferien in Bayern
11.00 Uhr - 19.00 Uhr

Hüpfburgen Fun-Trampolin Fußballarena
Supergame-Automaten Außenspielbereich Imbissrestaurant
Cafeteria Superrutschen Hüpfburgenland
Geburtstagslounge Karussell Wildwest-Bereich
Kleinkinderbereich

RosenXthal

OUTLET

EINKAUFEN ZU ECHTEN
OUTLETPREISEN

RosenXthal


VERSACE

sambonet

Arzberg
GERMANY


HUTSCHENREUTHER

Thomas

PADERNO®

Rosenthal Outlet Zwiesel | Stadtplatz 30 | 94227 Zwiesel | 09922-503087
mo. - fr. 10 - 18 Uhr, sa. 10 - 16 Uhr | zwiesel.outlet@rosenthal.de | www.rosenthal.de

So leicht finden Sie die
Touristinfo in Zwiesel:
im Zentrum am Stadt-
platz 27.

Impressum

Herausgeber:
TouristinfoZwiesel
Stadtplatz 27
94227 Zwiesel
Tel. 09922/84 05 23
Fax 09922/84 05 27
touristinfo@zwiesel.de
www.zwiesel.de
Konzeption & Gestaltung: Agentur Brauer, München
Text: Gudrun Rentsch, München
Fotos: Bildservice, Brauer, H. Brand, Glasmanufaktur
Theresienthal, David Ausserseher/Eberhard v. Kuen-
heim, Stiftung, M. Haller, S. Bauer, H.-D. Budde,
Kurverwaltung Zwiesel, Tourismusverband Ostbayern,
S. Minkoff, R. Pöllmann, Nationalpark, Christina
Wibmer, Klaus Döhler, Dorfverein Rabenstein, Fotolia
Druck: Druckerei Aumüller



LEBENS- & LIEBENSWERT



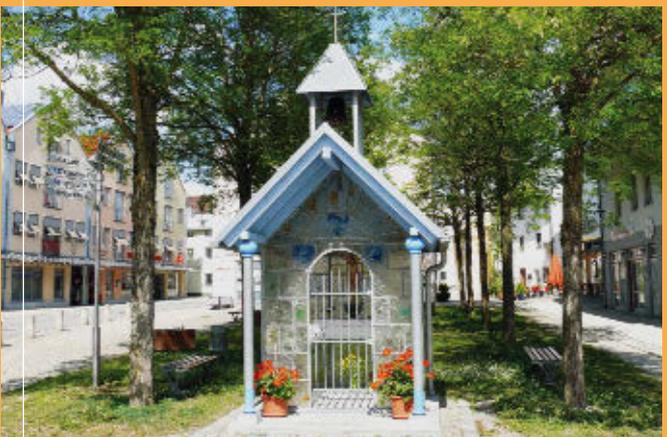
Zwiesel hat viele Seiten: geschäftig, verträumt, spannend. Den Stadtplatz als Flaniermeile, als Zentrum zum Schauen und Einkaufen. Ein paar Schritte bergab, dann etwas rechts: der Stadtpark, zwei Hektar groß, mit seiner alten Weiden am Ufer des Großen Regens eine Oase der Ruhe. Auch Platz für die Kleinen, wo der Abenteuerspielplatz ist, da dürfen Kinder so laut sein wie sie wollen. Schwere Beine? Dann nichts wie ab zu einer Kneipprunde im Wassertretbecken im Stadtpark. Noch kurz rasten auf einer Parkbank. Und dann wieder aufbrechen zur Erkundungstour. Vielleicht zum Glaspark im Ortsteil Theresienthal oder zur Glasfachschule Zwiesel, wo im Foyer Absolventen und Meisterschüler ihre Objekte ausgestellt haben. Oder sich in der Dampfbierbrauerei in die Kunst des Bierbrauens einweisen lassen. Oder Zwiesel von unten erkunden – beim Besuch der Jahrhunderte alten Unterirdischen Gänge.

Zwiesel has many sides:

bustling, dreamy, exciting. The centre for strolling in or for looking and buying. A few steps down the hill and a little to the right is the town park, with its 2 hectares, an oasis of peace with its old meadows on the banks of the large Regen river. It also has a place for the little ones with an adventure playground where children can be as loud as they want. Tired legs? Then try the some wading in the Kneipp area of the Stadtpark or rest for a while on a park bench. Then continue with our voyage of discovery. Perhaps to the Glass Park in the Theresienthal area or to the Glasfachschule Zwiesel, where there is a graduate exhibition in the foyer. Be shown the art of beer brewing at the Dampfbrauerei. Or see Zwiesel from below – on a visit to the centuries-old Underground Caverns.

Zwiesel má mnoho stránek:

čilý, zasněný, napínavý. Náměstí coby míle na pochůzky, centrum na pokoukání a nakupování. Pár kroků shora dolů, pak trochu doprava: městský park, dva hektary veliký, se svými starými vrbamí na břehu Velké Řezné, oáza klidu. Je i místem pro malé, kde se nachází dobrodružné hřiště, a děti tam mohou být hlasité, jak chtějí. Nohy ztěžkly? Pak směle vzhůru pobrouzdat se v bazénku na šlapání vody v parku. Ještě si krátce oddechnout na lavičce v parku. A pak opět vyrazit na objevnou túru. Třeba do Parku skla (Glaspark) ve čtvrti Theresienthal či do Sklářské odborné školy Zwiesel, kde ve foajé vystavují absolventi a mistrovští žáci své objekty. Nebo v pivovaru „parního piva“ (Dampfbierbrauerei) nechat se zasvětit do umění vaření piva, případně lze probádat Zwiesel odspoda – při návštěvě staletí starých podzemních chodeb.





Bis ins 15. Jahrhundert reicht die Glasindustrie zurück (Rabenstein, 1421). Butzenscheiben für Fenster, Perlen, Glasknöpfe waren die ersten Produkte, bald folgten Gebrauchs- und Ziergläser. 1836 Bau der Theresienthaler Krystallglasfabrik, berühmt für farbenprächtiges Glas im Jugendstildesign. Auch die weltweit bekannte Zwiesel Kristallglas AG, Weltmarktführer für Gastronomiegläser, hat ihren Sitz in Zwiesel. Das Glashandwerk hat in Zwiesel aber nicht nur industrielle Dimensionen. Viele kleine Werkstätten und Studios haben sich hier angesiedelt: Glasbläsereien, Glasmaler, Gravurateliers und Schleiferwerkstätten, freischaffende Designer, Kleinglashütten. Das Spektrum reicht von traditionell gestalteten bis hin zu avantgardistischen Stücken. Eintauchen in die Zwieseler Glaswelt: Glashütten – und Werkstattbesichtigungen, Glasmalkurse. Im

Spätsommer finden im Wechsel die Zwieseler Glastage oder die Ausstellung zum Europäischen Nachwuchsförderpreis Zwieseler Kölbl statt. Meist Ende Juni außerdem die größte europäische Glasauktion.

The glass industry has its origins in the 15th century (Rabenstein, 1421).

In 1836 Theresienthaler Krystallglasfabrik was built, famous for colourful art nouveau glass. Glass craft in Zwiesel did not only have an industrial dimension. Many small workshops and studios have come here: glass blowers, glass painters, engraving studios and polishers, independent designers, small producers. Immerse yourself in the Zwiesel glass world: view glassworks and workshops – and glass painting courses. In late summer the Zwiesel Glass Days (Glastage) alternates with the Zwieseler Kölbl European Development Prize for young designers. The biggest European glass auction usually takes place at the end of June. centuries-old Underground Caverns.



GLAS – DAS SIND WIR!



Sklářský průmysl sahá zpět až do 15. století (Rabenstein, 1421).

V roce 1836 proběhla stavba sklářské hutě Theresienthaler Krystallglasfabrik, proslavené secesním sklem skvostných barev. Sklářské řemeslo ve Zwieselu ale nemá jenom průmyslové dimenze. V dnešní době tu sídlí více dílen a ateliérů: foukačů skla, malířů skla, ryteckých ateliérů a brusičských dílen, volně tvořících návrhářů, malohutí. Ponořte se do Zwieselského světa skla: exkurze ve sklárnách a prohlídky dílen, kurzy malování skla. V pozdním podzimu střídavě probíhají buď Zwieselské dny skla (Glastage) nebo výstava k Evropské podpůrné ceně dorostu „Zwieseler Kölbl“. Kromě toho většinou koncem června probíhá největší evropská aukce skla.



GLASAUSSTELLUNGEN IN



Alois Wudy



Pavla Cambalova



Theo Brooks



Tuva Gonsholt



Magdalena Paukner



Hans Baumgartner



Elke Krismer



Remigijus Kriukas



Ondrej Novotny

VIelfALT & SCHÖNHHEIT

Zwieseler Glastage – mit Internationaler Glaskunstausstellung und die die Nachwuchs-Ausstellung „Zwieseler Kölbl“, an der sich ausschließlich junge Glaskünstler unter 30 Jahren beteiligen können, lädt die Besucher von Anfang August bis Anfang Oktober 2017 ins Kulturzentrum/Waldmuseum, Kirchplatz 3 ein. Die renommierten Zwieseler Glastage mit Internationaler Glaskunstausstellung finden dann 2018 im gleichen Zeitraum statt, hier beteiligen sich internationale Glaskünstler.

Zwiesel Glass Days (Glastage) – an International Art Glass exhibition

Zwieselské dny skla – s mezinárodní výstavou sklářského umění

Diese Veranstaltungen zählen zu den größten künstlerisch geprägten Glaspräsentationen Deutschlands. Mehrere Wochen lang zeigen internationale Glaskünstler eine Auswahl ihrer Werke.

Die Ausstellungen bietet die ganze Palette faszinierender Glaskunst. Ein hochkarätiges Rahmenprogramm mit Musik, Theater, Lesungen und Sonderausstellungen ergänzt diese einzigartigen Glaspräsentationen..

Zwieseler Glasnacht am 14. August 2017 und 2018

Zwiesel Glass Night

Zwieselská noc skla

„Glas – Feuer – Licht und gute Laune“ – unter diesem Motto steht auch in diesem Jahr wieder die Nacht des Jahres. Von 18 Uhr bis Mitternacht feiert die Glasstadt jedes Jahr diese besondere Nacht mit einem bunten, vielfältigen Programm mit Live-Musik und kulinarischen Genüssen. Mehr als 1.000 Windlichter und Schwedenfeuer weisen den Weg zu den einzelnen Veranstaltungsorten durch die Stadt.



Glaskönigin Andrea und **Glasprinzessin** Riccarda repräsentieren die Jahrhunderte alte **Glastradition** im Zwieseler Winkel. Bei vielen Veranstaltungen in Zwiesel und außerhalb symbolisieren die beiden jungen Damen auf charmante Weise das **weltbekannte Glas aus Zwiesel** und dem Bayerischen Wald.

ZWIESEL



Montserrat Duran Muntandas



Jo Hruschka



Wolfgang Schmid



Viktoria Zankl



Peter Weisser



Simone Fezer



Christian Schmidt

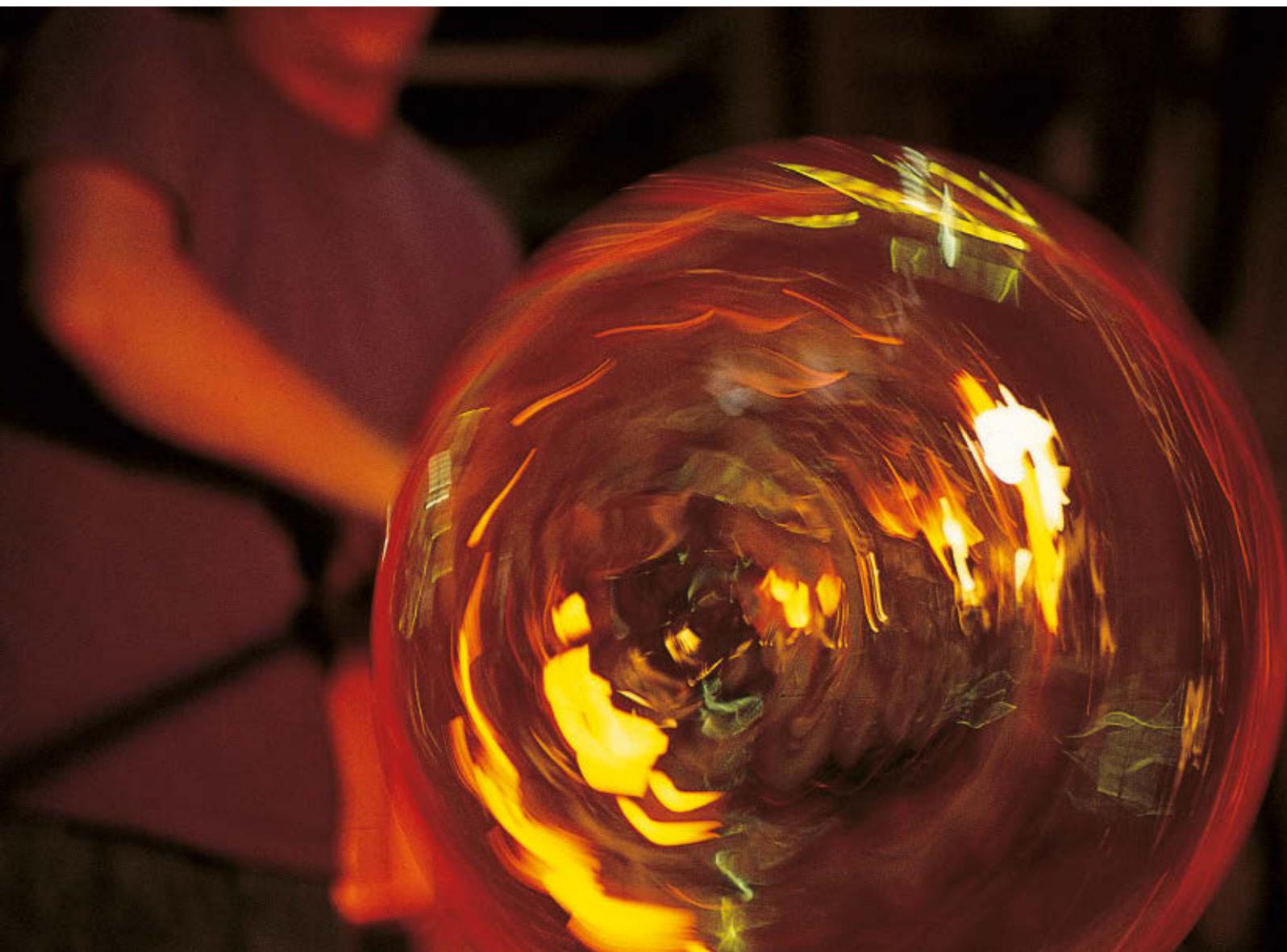


Hermann Ritterswürden



Torsten Röttsch

ALLES DREHT SICH UM'S



GLAS

Seit 1997 funkelt der Gläserne Wald mit einer neuen Idee: „Die Glasstraße“.

Ein Ozean aus Fichten, Kiefern und Buchen mit der blühenden Natur im größten zusammenhängenden Waldgebirge Mitteleuropas ist die sagenhafte Kulisse für diese deutsche Ferienstraße. Im Kontrast zur Ruhe der Landschaft steht das Feuer und die glühende Masse des Werkstoffes Glas mit all seiner Mystik und Spannung.

Und im Zentrum dieser Glasstraße liegt die Glasstadt Zwiesel. Hier wird Glas schon seit beinahe 600 Jahren produziert, der Werkstoff Glas spielt bis heute eine bedeutende Rolle

Entdecken Sie die Schätze im märchenhaften Glasreich: kostbare und seltene Glasobjekte, Jahrhunderte alt oder Minuten jung, in Museen, Galerien und Hütten. Die Glasstraße erleben Sie auf 250 km Länge von Neustadt a. d. Waldnaab bis nach Passau. Dazu steht auch eine alternative Strecke in einzelnen Abschnitten zur Verfügung.

Sinc 1997, the glass forest has sparkled with a new themed road: the Glass Road („Die Glasstraße“).

An ocean of spruce, pine and beech with thriving nature in the largest continuous area of forested mountains in Central Europe is the fabulous setting for this German holiday route. In contrast with the peace of the landscape is the fire and the scorching mass of glass, with all of its mystery and excitement.

And in the centre of this Glass Road (Glasstraße) is the glass town of Zwiesel. Glass has been produced here for nearly 600 years, and glass material still plays an important role today.

Discover the treasures of the fantastic glass kingdom: valuable and rare glass objects, centuries old or minutes young, in museums, galleries and glass works. The Glass Road (Glasstraße) covers 250 kilometres from Neustadt a. d. Waldnaab to Passau. Short diversions are also available in some areas.

Již od Rotev 1997 se třpytí „Skleněný les“ novou tématickou cestou: „Sklářská cesta“ (Die Glasstraße)

Oceán smrků, borovic a buků s květnatou přírodou v největším souvislém lesním pohoří Střední Evropy je báječnou kulisou této německé prázdninové trasy. Kontrastem ke klidu vycházející krajiny je oheň a žhavá hmota materiálu skla se vsí jeho mystikou a napětím.

A v centru této Sklářské cesty leží město skla Zwiesel. Zde se sklo vyrábí už takřka 600 let, dodnes tu materiál sklo hraje významnou roli.

Objevte poklady v pohádkové skleněné říši: cenné a vzácné skleněné objekty, staletí staré či minutu mladé, v muzeích, galeriích a hutích. Sklářskou cestu zažijete na 250 km délky od Neustadt a. d. Waldnaab až po Pasov. K tomu je k dispozici i alternativní štreka s jednotlivými úseky.

Gute Reise zu den Glasfeen, funkeln den Kristallen und Zauberbergen!



Die Glasstraße



KULTUR –



Grenzlandfest – das Volksfest für ganz Zwiesel

Ihre „fünfte Jahreszeit“ feiern die Zwieseler alle Jahre wieder im Juli ganze neun Tage lang: mit Fahrgeschäften, einem zünftigen Bierzelt, mit heimischem Bier & viel Musik und mit allem, was sonst noch so zu einem typischen bayerischen Volksfest dazu gehört. Aber auch das „Drumherum“ an besonderen Veranstaltungen ist einen Besuch wert.

Termine: 15. bis 23. Juli 2017 und 14. bis 22. Juli 2018

Brauwagen-Geschicklichkeitsfahren

Bei diesem ganz besonderen Wettbewerb Mitte Juli, alle 2 Jahre messen sich Pferdegespanne von Brauereien aus Nah und Fern auf einem Geschicklichkeitsparcours, der auf dem Stadtplatz aufgebaut wird. Die vierspännigen Gespanne der Kaltblütern überwinden Hindernisse wie künstliche Brücken oder Toreinfahrten. Präzision und Schnelligkeit zählen dabei, ein Ansporn für Pferde und Kutscher gleichermaßen!

Der nächste Termin ist am 15. Juli 2018.



Zwiesel am Äquator

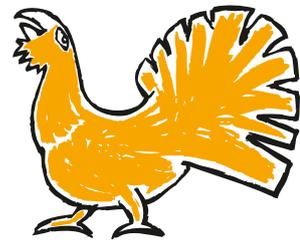
Der 49. Breitengrad und damit der vielgerühmte Weißwürstäquator verläuft mitten durch die Glasstadt Zwiesel. Und das ist natürlich eine für Bayern & Preißn ganz besondere Eigentümlichkeit. Ein entsprechender Kompass auf einem großen Findling weist beim Naturparkhaus am Eingang der Stadt auf diese geografische Besonderheit hin.



Skulp-Tour – Kunst auf dem Skulpturenweg

2003 wurde ein besonderes Kunstprojekt auf den Weg gebracht: der Zwieseler Skulpturenweg. Auf markanten Plätzen, Straßen und bei Gebäuden wurden Werke von Künstlern aus der Region aufgestellt, bisher immerhin mehr als 60! Und der Skulpturenweg wächst weiter. Interessantes über die Skulpturen und ihre „Väter“ erfahren die Besucher auf der Homepage www.zwiesel.de.





BEI UNS GANZ ENTSPANNT



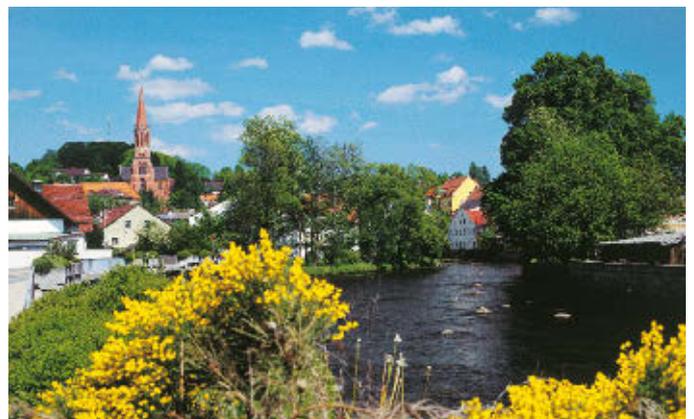
Was machen wir zuerst? Diese Frage werden Sie sich während Ihres Urlaubs in Zwiesel öfter stellen. Möglichkeiten gibt es viele: Volkstümlich-bayerisch wie auf dem Grenzlandfest oder lieber klassisch beim Sommerkonzert. Auch künstlerisches Kulturangebot wie beim Zwieseler Buntspecht und natürlich Unterhaltsames wie Kabarett- und Glashüttenabende stehen zur Auswahl. Auch musikalisch gibt es was Besonderes, der begehrte Volksmusik-Wanderpreis „Zwieseler Fink“ findet jedes Jahr Anfang November in Zwiesel statt.

What do we do first? This is a question which you will often ask during your holiday in Zwiesel. There are many possible answers: popular-Bavarian events like the Grenzlandfest or classical at the summer concerts. Paintings as at the Zwiesel Buntspecht, and of course entertainment like cabaret and glassworks evenings are all available. Even amongst the music there is something special, the coveted challenge trophy competition „Zwieseler Fink“ takes place at the beginning of each November in Zwiesel.

Co podniknout dříve? Tuto otázku si budete muset klást během své dovolené ve Zwieselu častěji. Možností je spousta: lidově-bavorské jako na Příhraničních slavnostech nebo raději klasické na letním koncertu. K volbě máte i umělecké kulturní nabídky jako je „Buntspecht“ a přirozeně zábavné jako večery kabaretu a večery ve sklářské huti. Také po hudební stránce existuje leccos obzvláštního, žádaná putovní cena lidové hudby „Zwieseler Fink“, konající se ve Zwieselu každoročně počátkem listopadu.



GRENZENLOS SCHÖN – ZU





JEDER JAHRESZEIT

Beauty without Borders – in every Season

Nekonečně krásný – za každého ročního období



FIT BLEIBEN – IN BESTER GESELLSCHAFT



Wandern & Nordic Walking, beide kombinieren Bewegung im Freien mit sanften Training. Gut für Ausdauer und Gesundheit! Und beides kann man hier im neuen eröffneten AOK-Nordic-Walking-Zentrum Zwiesel bestens betreiben. Es stehen drei brandneue Parcours bereit: die Jungbrunnen-Runde für Einsteiger mit 4,3 km Länge, die Vital-Runde mit 7,3 km für Fortgeschrittene und die fast 10 km lange Fitness-Runde für trainierte Geher. Alle drei Strecken starten im Langlaufzentrum in der Röckellerstrasse. Eine informative Broschüre zum neuen AOK-Parcours Zwiesel gibt es kostenlos in der Tourist-info und natürlich zum Download unter www.zwiesel.de

Both walking and nordic walking can be carried out in Zwiesel at the AOK Nordic Walking Centre. Three courses have been prepared: the Jungbrunnen Circuit for beginners, at 4.3 kilometers, the Vital Circuit at 7.3 km for advanced participants and the almost 10 kilometer long Fitness Circuit for advanced participants.

Připraveny jsou tři zcela nové dráhy: okruh „Živý pramen“ pro nové uživatele o délce 4,3 km, okruh „Vital“ se 7,3 km pro pokročilé a takřka 10 km dlouhý okruh „Fitness“ pro vytrénované chodce.

SPORTSOMMER – ETWAS PASSENDES IST DABEI



Sich bewegen und Wohlfühlen. Ganz individuell oder mit Freunden. Jeder nach seinem eigenen Rhythmus. Golfen auf dem 18-Loch-Platz Oberzwieselau. Ideal ist der Zwieseler Winkel zum Mountainbiken. Radler erstrampeln auf rund 850 km Radweg die Berge und Flußtäler, auch grenzüberschreitend. Mit dem Rad-Tourenheft und der Arberland-Karte ist das alles kein Problem.

Auch die Freunde des Nordic Walking finden viele Strecken und einen neuen AOK-Nordic-Walkingparcours mit 3 Routen.

Get some movement and feel good. On your own or with friends. Everyone has their own rhythm. Play golf on the 18 hole course at Oberzwieselau. The Zwiesel area is ideal for mountain biking. Cyclists pound the approx. 850 kilometres of cycle routes in the mountains and river valleys, even across the border. With the Zwiesel Cycling Map and the Arberland Map, it is not a problem. Even friends of Nordic Walking will find many routes and a new AOK Nordic Walking Course with 3 routes.

Pohybovat se a cítit se skvěle. Zcela individuálně či s přáteli. Každý dle svého vlastního rytmu. Golfovat na 18 jamkovém hřišti v Oberzwieselau. Ideální je Zwieselský kout pro horskou cykloturistiku. Po zhruba 850 km cyklostezkách si kolaři prošlápnu kopce i údolí, také přeshraničně. Se Zwielskou Cyklomapou a mapou regionu „Arberland“ to není žádný problém. Rovněž příznivci nordic-walkingu zde najdou mnoho tras a dokonce i jednu novou překážkovou „AOK-Nordic-Walking-parcours“ se třemi stezkami.

WANDERPARADIESE RINGSHERUM

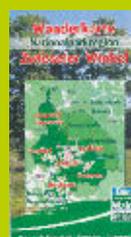


Sich bewegen und Wohlfühlen. Ganz individuell oder mit Freunden. Jeder nach seinem eigenen Rhythmus. Wer es geruhsam liebt, schnürt die Wanderstiefel. Vielleicht zum Kennenlernen eine geführte Halbtages- oder Tagestour mitmachen? Für alle, die die Natur lieber allein erkunden, empfehlen wir unsere Wanderkarten und Wanderführer, die es für diese Gegend für alle Ansprüche gibt. Ein besonderer Tipp für Genießer: Die Schachtenwelten. Für Wanderer gerade im bunten Herbst ein Höhepunkt. Eintauchen in rot-goldene Waldtöne, auf hölzernen Planken über einsame Hochmoore und durch sonnige Schachtenwiesen, vorbei an knorrigen Baumriesen führt diese Tour dicht am Grenzkamm zu Tschechien entlang.

A special inside tip are the meadows. A high point for walkers

Zwiesel ist idealer Ausgangspunkt für Wanderungen.

Ob Ziel- oder auch Rundwanderwege, für alle Schwierigkeitsgrade stehen Ihnen ab Zwiesel mehr als 250 km markierte Wanderwege zur Verfügung, um die Schönheit der Landschaft zu entdecken. Jeder Ausgangspunkt für Wandertouren ist mit dem Stadtbus kostenlos zu erreichen.



especially in a colourful autumn. Immerse yourself in the red-gold forest colours, cross the remote moors on wooden planks and through sunny meadows, past gnarled ancient trees, along the ridge bordering the Czech Republic.

Jeden zvláštní tip pro požitkáře: svět horských pastvin. Právě v pestrém podzimu pro turisty zlatý hřeb. Ponořit se do rudě-žlutých lesních tónů barev, trasou vedoucí po dřevěných fošnách přes osamělé horské bažiny a skrz slunečné paseky horských pastvin, kolem sukovitých velikanů stromů těsně podél hraničního hřebenu s Čechy.





GOLF KLASSISCH



Golfpark Oberwieselau

Direkt an der Stadtgrenze zu Zwiesel liegt eine der wohl schönsten Golfanlagen Deutschlands - der Golfpark Oberwieselau.

Eine 18-Loch-Anlage, wunderschön in der hügeligen Landschaft des Bayerischen Waldes gelegen, mit einem großzügig angelegten Clubhaus mit Sonnenterrasse und bis zu 400 Jahre alten Eichen, steinernen Brücken, Weihern und Bächen, die an die Vergangenheit der Anlage als Park des Schlosses Oberwieselau erinnern. Die 100 ha große Anlage macht jede Spielbahn zu einem sportlichen Erlebnis. Mitgliederhotels und deren Gäste erhalten partnerschaftliche Greenfee-Ermäßigungen.

Weitere Golfplätze befinden sich auf der Rusel bei Deggendorf, in Freyung, bei St. Oswald, Furth im Wald und in Waldkirchen. (jeweils 60 - 90 Minuten Fahrzeit). Eine Auflistung finden Sie unter www.bayerischer-wald.de/Urlaubsthemen/Aktiv-Abenteuer/Golf-und-Minigolf/Golfplaetze



GOLF MAL ANDERS

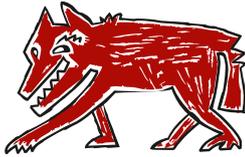


Geselliges Training mit einer Riesenportion Spaß garantiert die Bauerngolf-Anlage auf dem Gelände der AWO Zwiessel. Und was man genau unter Bauerngolf versteht, wird beim Anblick der Schläger und Bälle schnell klar...

Und „echte Golfer“ genießen ihre Runden auf dem malerischen 18-Loch-Platz in Oberzwieselau.

The „Farmers‘ Golf“ at Zwiessel offers sociable activity with lots of fun at the AWO site. And „genuine Golfers“ enjoy a round at the lovely 18 hole course at Oberzwieselau.

Družný trénink s velkou porcí zábavy garantuje stejně tak areál „farmářského golfu“ (Bauerngolf) v prostoru AWO Zwiessel. A hráči „normaniwo golfu“ si užívají svoje kolečka na malebném 18- jamkovém hřišti v Oberzwieselau.



NATÜRLICH GANZ



Tourismus & Ökologie, das passt zusammen.

Seit Jahren arbeitet Zwiesel sehr eng mit dem Nationalpark Bayerischer Wald zusammen. Feriengäste fahren außerdem mit ihrer Gästekarte gratis Bus & Bahn durch die ganze Region. 2013 kam die Nationalparkregion beim Bundeswettbewerb „Nachhaltige Tourismusregion“ mit diesem Konzept sogar unter die Top-Finalisten des anspruchsvollen Wettbewerbs.

Die einzigartige Waldwildnis der Landschaften Bayerischer Wald/Šumava und das Vorkommen der seltenen Wildtierarten wie Wolf, Luchs oder Bär haben diese Region geprägt.

Alte und neu entstehende „Wildnis“ wird bei geführten Touren im Nationalpark erlebbar, für viele Gäste eine Höhepunkt ihres Urlaubs. Auch auf tschechischer Seite hat sich Wildnis im früheren Grenzstreifen entwickelt, auf Schachten, Hochmooren und in Schluchten wird Wildnis spürbar.



Tourism & Ecology belong together.

Zwiesel has been working very closely with the Bavarian Forest National Park for many years. Holiday guests can travel on trains and buses in the whole region free of charge. In 2013 the National Park Region was one of the top finalists in the respected national competition „Nachhaltige Tourismusregion“ with this concept.

The unique forest wilderness of the landscape of the Bavarian Forest/Sumava National Parks and the appearance of rare wild animals like wolves, lynx and bears have shape the region.

Old and newly created „Wilderness“ is brought to life in guided tours through the National Park, for many guests this is a high point of their holiday. And on the Czech side, the wilderness has developed in earlier border areas, wilderness can be seen on meadows, high moors and in gorges.



ENTSPANNT



Turismus & ökologie, to jde dohromady. Zwiesel již celá léta velmi úzce spolupracuje s Národním parkem Bavorský les. Kromě jiného jezdí dovolenkaři vybaveni bonusovými kartičkami pro hosty „Gästekarte“ bezplatně busem & dráhou celým regionem. S tímto konceptem se v roce 2013 region národního parku dostal na celoněmecké soutěži „Na budoucnost orientovaný turistický region“ dokonce mezi top finalisty národní soutěže.

Jedinečná lesní divočina krajiny Bavorského lesa/Šumavy a výskyt vzácných druhů zvířat jako je vlk, rys nebo medvěd propůjčily této iniciativě svůj markantní název. Původní a nově vznikající „divočinu“ můžete zažít s průvodcem na túrách národním parkem, jež se pro mnohé z hostů stávají zlatým hřebem jejich dovolené. Na české straně se divočina vyvinula v dřívějším hraničním pásmu, znatelná je divočina na území horských pastvin, na vrchovištích a v roklinách.



NATIONALPARK-PARTNER

Nationalpark-Partner sind Gastgeber, sie sich die Nationalpark-Idee auf die Fahne geschrieben haben und mit dem Nationalpark-Logo als Qualitätsmarke werben. Auf regionale Produkte legen sie Wert und stehen für touristische Qualität. Sie unterstützen sanfte, umweltschonende Mobilität durch Bus & Bahn. Mit der Entscheidung, Ihren Urlaub bei einem Nationalpark-Partner zu verbringen, legen Sie den Grundstein für einen erlebnisreichen und gut betreuten Urlaub am Nationalpark. Mehr Informationen unter www.nationalpark-partner.com



Bayerischer Wald

AUFGELADEN GENIEßEN

1000 METER

600 METER

Bayerischer Wald – Geheimtipp mit Grenzerfahrung und Rückenwind

Mystisch und Verzaubert - Der Bayerische Wald ist ein fast schon vergessener Geheimtipp. Seine vielen 1000er Gipfel, die idyllischen Seen, die einsamen Hochebenen und viele weitere Naturhighlights im Bayer- und Böhmerwald vereinen sich im größten zusammenhängenden Waldgebiet Mitteleuropas!

Die bekannten Bayerwaldgipfel wie der Große Arber, Osser, Falkenstein, Rachel und Lusen im und rund um den Nationalpark Bayerischer Wald bis hin zum Grenzbereich zu Tschechien wecken die Radellust! Zahlreiche Biketouren ziehen sich durch die Wälder, Wiesen und über Höhenkämme des wunderbaren Mittelgebirges und lassen die Bikerwadeln aufzucken und die Herzen höher schlagen. Zu zahlreichen Genusstouren oder höhenmeterreichen Bergtouren startet man am besten in Zwiesel -im Herzen des Bayerischen Waldes!

Mit Rückenwind sind hier alle Bayerwaldberge zu erreichen und lassen einen perfekt abschalten, entspannen und genießen. Nutzen Sie die Möglichkeit, diese wunderschöne Gegend auf ausschweifenden Touren zu erkunden, denn Dank des „Rückenwinds“ der E-Bikes sind Ausdauer und Kraft um einiges aufgestockt oder auch von Anfang an 100% aufgeladen!



Ihr kompetenter Partner rund ums Rad!
Große Auswahl an Bekleidung,
Zubehör, Fahrrädern und E-Bikes.

MTB und E-Bike Verleih.

Einzige Meisterwerkstatt und Bosch
E-Bike Expert Partner!

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

www.sporrer-technik.de



GlasHotel *** Superior in Zwiesel

Wellnessbereich auf 500qm

Hallenbad, Saunatrakt, Kosmetik, Massage, Ruheräume
Komfortzimmer von 20 – 35 qm, Chef kocht selbst.

E-bikes: Mountainbikes oder Tourenräder von Kalkhoff



WWW.EBIKE-BAYERISCHER-WALD.DE

....UND SIE FAHREN UND FAHREN UND FAHREN

AUSLEIHEN, AUFSTITZEN UND DEN E-BIKE-GENUSS ERLEBEN
 VERLEIH HOTLINE +49 1525 6056122

IHRE VERLEIHSTATIONEN IN ZWIESEL

SPORT UND FREIZEIT AREAL GLASBERG

Ordnungs-Nr. 47 34227 Zweisel Tel. 939 2245 04 0 0
www.intersport-huber.de

STRECKENINFO

- HOCHSCHACHTEN** Als Schachten werden die baumfreien Hochflächen auf den Bergkämmen des Bayerischen Waldes bezeichnet. Sie liegen zwischen 950 m und 1200 m hoch und reihen sich wie Perlen an einer Kette entlang der Grenze nach Tschechien. In früheren Jahren wurden diese gerodeten Urwälder als Weideflächen für die „Waldtiere“ genutzt.
- HIRSCHBERG (1039 M)** auch „Alte Schwelle“ genannt liegt unweit der Bayerischen-Böhmischen Grenze im Nationalpark Bayerischer Wald. Sie liegt nahe dem markierten Wanderweg (wildes Herz), welcher in der Zeit vom 15.07. bis 15.11. einen Übergang nach Tschechien ermöglicht und somit eine perfekte Verbindung zum Mittagsberg oder nach Modrava bietet.
- GROSSER FALKENSTEIN (1315M)** Unterhalb des Gipfels erwartet Sie das Schutzhaus mit köstlichen Brotzeiten und hausgemachten Kuchen! Der Ausblick am Gipfelkreuz reicht von Westen bis Süden auf den Gr. Arber, Osser, die Glasstadt Zweisel und den Gr. Rachel.

- ZWIESEL - JUNGMEIERHÜTTE - HOCHSCHACHTEN - GR. FALKENSTEIN**
 Dauer: ca 2:30 std Strecke: 45,5 km Höchster Punkt: 1315 m
- ZWIESEL - HIRSCHBACHSCHWELLE - MODRAVA - PRASILY - BAYERISCH EISENSTEIN**
 Dauer: ca 4:00 std Strecke: 78,5 km Höchster Punkt: 1350 m
- BRETTERSCHACHTEN - GR. ARBER - HOCHWIESENSCHACHTEN - SCHAREBEN - ARBERBRUNNEN**
 Dauer: ca 3:00 std Strecke: 55,0 km Höchster Punkt: 1200 m

Biken für alle Ansprüche und in allen Schwierigkeitsgraden. Von der geruhsamen Fahrradtour am Regenfluss entlang über wunderbare Familientouren bis hin zu anspruchsvollen Mountainbiketouren für Könner auf die Höhen des Bayerischen Waldes. Und mit E-Bikes wird (fast) jede Bergtour zum Kinderspiel!

In der Touristinfo erhalten Sie die ArberLand-Radkarte mit 44 Tourenbeschreibungen. Oder holen Sie sich unser neues Tourenheft mit vielen Vorschlägen. Also los, das Radl eingepackt, eine Riesenauswahl an Touren erwartet Sie!



Cycling of all types and degrees of difficulty.

From peaceful bike rides along the river Regen via wonderful family rides to serious mountain biking for experts on the peaks of the Bavarian Forest.

In the Touristinfo you will find the new Arber-

Land Cycling map. Or get our new touring map with many suggestions. So come on, pack your bike, a huge range of tours is awaiting you!



Cyklistika pro všechny nároky a ve všech stupních obtížnosti.

Od odpočinkové túry na kole podél řeky Řezná (Regen) přes skvělé rodinné cyklovýlety až po náročnou trasu pro znalce mountainbiku k výšinám Bavorského lesa.

V turistickém infocentru kromě jiného obdržíte se popsání mi Cykdotrať a cyklistickou mapu regionu Velkého Javoru „ArberLand-Radkarte“. Nebo si vyzvedněte naši novou brožurku o túrách se spoustou podnětů. Tak tedy hurá na to, kolo přibalit, čeká na Vás obrovský výběr tras!

Eine Auswahl unseres Tourenangebotes rund um Zwiesel

Bärnzeller Tafelbaumtour	20 km	familieneeignet
Schwellhäusltour	25 km	familieneeignet
Trinkwasserspeichertour	26 km	familieneeignet
Goldenes Straßl	29 km	familieneeignet
Schachtenbachtour	19 km	mittelschwer
Arbersee	32 km	mittelschwer
Zum Großen Arber	38 km	mittelschwer
Buchenauer Runde	40 km	mittelschwer
Durandtourtour	43 km	mittelschwer
Hochschachtentour	45 km	schwer
Großer Falkenstein	45 km	schwer



WÄLDER, HÜGEL,
BERGE, FLÜSSE



MEINE BIKEWELT
RUNDHERUM

TRÄUME AUS SONNE,



Winterwandern durch den bezaubernden Winterwald. Mehr als 60 km markierte Winterwanderwege machen auch im Winter Lust, sich fernab vom Alltag in nahezu unberührter Natur zu erholen. Sämtliche Ausgangspunkte der Winterwanderwege sind mit dem Bus kostenlos erreichbar.

Winter walking through the enchanting winter fores.

More than 60 kilometres of marked winter paths make it possible even in winter to get away from the everyday world and recover in nearly untouched nature. Various starting points on the winter walking trails can be reached by free bus.



Zimní turistika okouzujícím zimním lesem.

Více než 60 km značených zimních turistických tras vyvolává i v zimě chuť odpočinout si daleko od všedního dne v takřka nedotčené přírodě. Veškeré výchozí body zimních turistických cest jsou k dosažení autobusem zcela zdarma.



SCHNEE & EIS



+++ Kaisersteig-Loipen: Besonders schneesicher sind die Kaisersteig-Loipen im Ortsteil Rabenstein in einer Höhenlage von 700–900 Metern. Natürlich bringt Sie unser kostenloser Skibus während der Wintersaison auch dorthin. Zwei Rodelbahnen in Bärnzell und Rabenstein laden zum Schlittenfahren ein.+++ ein 16 km langes Teilstück der Bayerwaldloipe verbindet Bayerisch Eisenstein mit Zwiesel +++



**Nur 10 km von Zwiesel entfernt
Kostenlos erreichbar mit Bus & Bahn!**

Der Große Arber ist mit seinen 1456 Metern der höchste Berg des Bayerisch-Böhmischen Gebirgsmassivs und wird daher auch der „König des Bayerischen Waldes“ genannt.

Sehen, staunen & erleben – ausgezeichnete Familienspaß am Großen Arber:

Besonders für Familien ist der Große Arber sehr attraktiv. Ob im Winter mit seinen zahlreichen Ski- sowie Rodelangeboten für Groß und Klein oder in den Sommermonaten mit seinen vielfältigen Freizeitmöglichkeiten für jedes Alter – der höchste Berg im Bayerischen Wald kann jede Generation stets begeistern.

Großer Arber - Das Skigebiet für die ganze Familie!

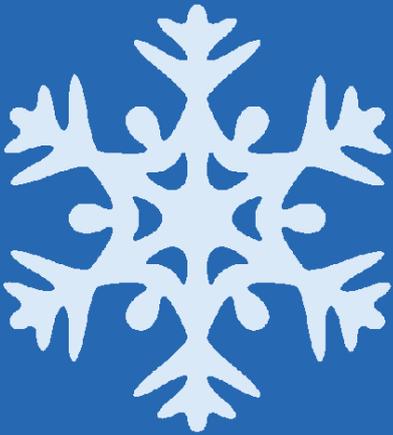
Der Große Arber ist das beliebteste und größte Familienskigebiet im Bayerischen Wald: Ob Skilaufen, Carven, Skitouren, Skiwandern oder Snowboarden – am Großen Arber findet jeder entsprechend seiner Fähigkeiten die optimale Piste!



ARBER-BERGBAHN
94252 Bayer. Eisenstein
Tel. 09925 9414-0
arber@hohenzollern.com
www.arber.de
www.arber.cz

PISTENZAUBER & SKIVERGNÜGEN

+++ Weltcup +++



1976 machte der Skizirkus erstmals Station auf dem Großen Arber. Die Weltcupstadt Zwiesel war über viele Jahrzehnte Ausrichter der Weltcup-Rennen im Slalom und Riesenslalom an den Hängen des als sehr schneesicher bekannten und höchsten Berg des Bayerischen Waldes.

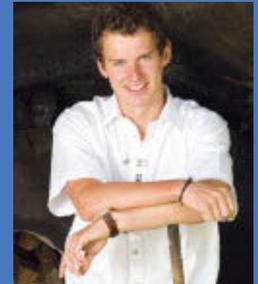
Zwiesel – seit Jahrzehnten Heimat von Spitzen-Wintersportlern



Walter Deml
Skilangläufer des SC Zwiesel
41 facher (!) Deutscher Meister im Skilanglauf 1966
3. Platz bei der Weltmeisterschaft als erster Langläufer der Welt
4maliger Teilnehmer an den Olympischen Winterspielen (1964, 1968, 1972 und 1976)



Franz Bernreiter
Biathlet des WSV Rabenstein
1980 3. Platz Biathlonstaffel bei den Olympischen Spielen
1981 2. Platz Staffel bei den Weltmeisterschaften 1982 und 1983
4. Platz Staffel bei den Weltmeisterschaften 1980
11. Rang in der Weltcup-Gesamtwertung



Josef Wenzl
Vizeweltmeister U23 im Sprint Skilanglauf (2005).
4 x Deutscher Meister im Sprint Skilanglauf.
Weltcupsieger im Sprint Skilanglauf Herren 2007
2012 2. Platz beim Weltcup im Sprint der Herren



Zwiesel hat sich als Austragungsort von internationalen Skisportveranstaltungen einen Namen gemacht. Der nur 14 km entfernte Große Arber ist der höchste und schneesicherste Berg im Bayerischen Wald. Acht Hauptabfahrten mit bis zu 450 Metern Höhenunterschied und unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden für Familien und auch sportlichere Skifahrer laden von Mitte Dezember bis Ende März zum Skivergnügen ein.

Auch in Zwiesel selbst kommen sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene am Glasberglift oder am Rabensteiner Skilift voll auf Ihre Kosten. Speziell der Glasberglift ist für Kinder optimal. Bei Skikursen können Gäste mit professioneller Hilfe das Skifahren erlernen.

Kostenloser Skibus zum Langlaufzentrum Zwiesel, zu den Kaisersteigloipen nach Rabenstein, zum Skigebiet Arber und zum Langlaufzentrum Bretterschachten sowie zum Skilift Glasberg.

Zwiesel has gained a reputation as a location for international sporting events. The Große Arber, only 14 kilometres away, is the highest and most snow sure mountain in the Bavarian Forest. Eight main pistes with up to 450 metres height differential and varying degrees of difficulty for families and other skiers are available from mid December to the end of March for enjoyment in the snow.

In Zwiesel itself, beginners and expert skiers are catered for by the Glasberglift or the Rabensteiner ski lift. The Glasberglift is especially good for children. Guests can learn to ski with professional help at the ski schools.

Zwiesel získal jméno coby místo pořádání mezinárodních lyžařských sportovních utkání. Pouhých 14 km vzdálený Velký Javor (Großer Arber) je nejvyšší a co se sněhu týče nejzaručenější horou Bavorského lesa. Osm hlavních sjezdovek o výškovém rozdílu až 450 metrů s nejrůznějšími stupni obtížnosti zve od poloviny prosince do konce března na zábavné lyžování nejen celé rodiny, ale i sportovní lyžaře.

Rovněž v samotném Zwieselu si zcela na své přijdou jak začátečníci tak i pokročilí na vlečích Glasberg nebo Rabenstein. Obzvláště vlek Glasberg je pro děti optimální. Na lyžařských kurzech se hosté mohou naučit jízdu na lyžích za profesionální asistence.

AUF WEISSEN SCHIENEN



DURCH DEN WINTER



Das Langlaufparadies Zwiesel bietet rund um die Stadt ca. 65 km gespurte und kostenlose Loipen („Klassisch + Skating“) aller Schwierigkeitsgrade für Anfänger, Fortgeschrittene und Könnern gleichermaßen. Alle Ausgangspunkte der Loipen sind mit dem Skibus kostenlos erreichbar. Die aktuelle Wintersportkarte zeigt Ihnen, mit über 150 km Gesamtlänge, alle Langlaufloipen im Zwieseler Winkel. Auch Skitouren- und Schneeschuhgeher kommen in den verschneiten Wäldern auf Ihre Kosten, besonders bei geführten Touren.

The Zwiesel Cross Country Paradise offers around 65 kilometres of cleared trails (freestyle and classic) of all degrees of difficulty around the town for beginners and experts. All starting points on the trails can be reached by free ski bus. The current winter sports map shows all trails in the Zwiesel area, 150m kilometres in total. Ski touring and snow shoe walkers are also catered for in the snowy forests, particularly with guided tours.

Zwiesel ráj běžkařů na lyžích nabízí okolo města cca 65 km protažených a bezplatných stop (klasické + skating) všech stupňů obtížnosti stejnou měrou pro začátečníky, pokročilé a znalce. Všechna výchozí místa běžeckých tras jsou dostupná bezplatným skibusem. Aktuální mapa zimních sportů Vám ukáže více než 150 km běžkařských tras v regionu Zwieselského koutu. Také ti, kdo podnikají túry na lyžích a sněžnicích si v zasněžených lesích přijdou na své, obzvláště na túrách vedených průvodcem.



DAS ZWIESELER ERHOLUNGSBAD

ZEB





Hier finden Sie alles, was Wasserfreunde das Herz höher schlagen lässt. Ein 25 m Schwimmbecken für das sportliche Schwimmen, eine Kinder-Erlebnis-Welt mit großem Sandsportplatz und einem tollen neuen Piratenschiff zum Entern, aus der Ihre Kleinen nicht mehr fortzukriegen sind. Im Außenbecken mit Strömungskanal können Sie Ihre Kräfte erproben. Natürlich kommt auch die Gesundheit nicht zu kurz. Kräutereinhalation, Kneipp-tretbecken, Infrarot-Wärmekabine, Dampfbad, Warmwassermassagen und drei Solarien machen den Besuch des Zwieseler Erholungsbades zu einem unvergleichlichen Wellness-Kurzurlaub. Und in der Cafeteria kann man sich für die nächsten Schwimmrunden stärken.

Here you can find everything that makes the hearts of water friends beat faster. A 25 meter pool for sporty swimmers, a children's area with large sand sports ground and a great new pirate ship to board which you will not be able to drag your children away from. You can try out your strength in the outside pool with jet stream canal. Of course there are also health facilities. Herbal inhalation, Kneipp wading pools, Infrared-heat cabins, steam bath, hot water massages and 3 solariums make a visit to the Zwiesel pool complex into the perfect Wellness Break. And in the Cafeteria you can top up for the next round of swimming.

Zde naleznete vše, co milovníkům vody zesílí tlukot srdce. Krytý bazén o 25 metrech pro sportovní plavání, svět zážitků pro děti s velkým pískovým sportovištěm a skvělou novou pirátskou lodí na dobývání, od které už Vaše mrňouse jen tak neodtrhnete. Ve venkovním bazénu s průtokovým kanálem si můžete otestovat své síly. Samozřejmě ani zdraví nepřijde zkrátka. Inhalace bylinek, bazének na šlapání vody, kabinka s infračerveným teplem, parní lázeň, masáže teplou vodou a tři solária činí návštěvu Zwieselského bazénu plného zážitků nezapomenutelnou wellnessovou krátkou dovolenou. A na další rundy bazénem se můžete posílit v kavárně.



GESUNDZEIT IN ZWIESEL

Dialyse im Urlaub

Ein Angebot der
Nephrologischen Praxis in
der Arberland-Klinik
Mehr dazu unter
www.dialyse-zwiesel.de;
Tel. 09922 8045 990

Wellnessurlaub ist beliebt – in hektischen Zeiten kein Wunder

Ein paar Tage abschalten und sich in schöner Umgebung verwöhnen lassen, klingt das nicht richtig verlockend? Zum Wohlfühl-Urlaub gehört dabei auch Sport mit Maß, natürlich gutes Essen, und vor allem aufmerksame Gastgeber, die ihre Gäste gerne umsorgen und ihr Haus mit viel Liebe zum Detail führen.

In Zwiesel finden Sie aber auch eine ganz ursprüngliche Form von „Wellness“

Denn die Grundsätze und Lehren des Pfarrers Kneipp helfen Menschen schon seit langem. Sie galten schon lange, bevor der Begriff Wellness erstmals auftauchte.

Einige Bauernhöfe bieten eigene Kneipp-Einrichtungen, wurden gründlich geschult und tragen nun das Siegel „Vom Kneippbund e.V. anerkannter Gesundheitshof“.

Kneipp-Tretbecken finden Sie auch in Rabenstein und im Stadtpark im Zentrum.

Sie können Ihren eigenen Wellness-Urlaub aber auch selbst zusammenstellen Sich selbst etwas Gutes tun Sie bei einem ausgedehnten Besuch im wunderschönen Bay-erwald-Saunadorf und im angrenzenden Erlebnisbad ZEB – Wellness im Kleinen!

Wellnesshotels in Zwiesel



Genießerhotel Bavaria ★★★★★
www.hotel-zwiesel.de



Glashotel ★★★^S
www.glashotel.de



Hotel Magdalenenhof ★★★
www.hotel-magdalenenhof.de



Hotel Sonnenhof ★★★
www.sonnenhof-zwiesel.de

Kneippbauernhof in Zwiesel



Bauernhof Almer
www.waldferienhof-almer.de

Wellness und Erholung in Zwiesel



das schönste



Sauna-Dorf

im Bayerischen Wald

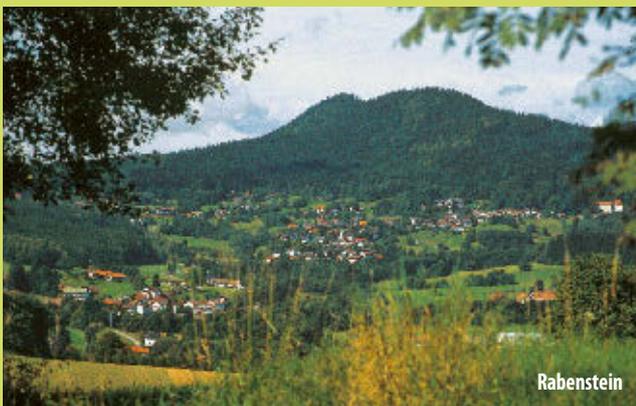
Genießen Sie mit all Ihren Sinnen wohltuende Streicheleinheiten für Körper, Geist und Seele.

Eingebettet von sanften Hügeln, umgeben von reiner Luft können Sie dem Alltag entfliehen und neue Energie tanken. Die Liebe zum Detail, die Vielfalt der Saunalandschaft mit wechselnden Glas-Inszenierungen und die Köstlichkeiten unseres Bistros machen die Bayerwald-Sauna zum „schönsten Sauna-Dorf“ im Bayerischen Wald.



- Bärwurz-Sauna
- Kräuter-Sauna
- Obere Tennen-Sauna
- Hochsitz-Sauna
- Leucht-Sauna
- Ruheraum
- Kräuterdestille
- Fuß-Wärmebereich
- Solarium
- Bistro
- Kräutergarten
- Sole-Außenbecken 34°
- Sprühnebel-Arkade
- Gradierwerk

DIE LÄNDLICHEN SEITEN V



Das Bergdorf Rabenstein

Von hier aus genießt man auf 700 – 900 m Höhe einen fantastischen Ausblick ins Zwieseler Tal. Wanderer ersteigen von Rabenstein aus den Arber oder erkunden den stillgelegten Quarzbruch unterm Hennenkobel. Faszinierend und anrührend – eine Begehung des „Gläsernen Kreuzwegs“ mitten durch den Wald. Im Winter ziehen hier passionierte Langläufer auf den Kaisersteig-Langlaufloipen ihre Bahnen, Familien machen ihre ersten Skischwünge auf dem kleinen Skihang am Ochsenberg oder nutzen die tolle Schlittenbahn. Das Dorffest im August, die stimmungsvolle Dorfweihnacht oder die Freiluft-Spiele mitten auf dem Dorfplatz sind Beispiel für das reiche Kulturleben der rührigen Dorfgemeinschaft.

Das kleine Dorf **Klautzenbach** am gleichnamigen Bachlauf liegt auf halber Strecke zwischen Rabenstein und Zwiesel.

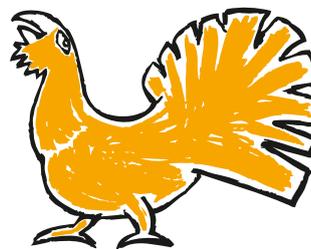


Die Familienspezialisten: Waldbauerndorf Bärzell. Bergbauerndorf Zwieselberg Bergbauerndörfer Griesbach und Innenried

Beim Urlaub in diesen kleinen Dörfern, die jeweils nur 1–2 km von Zwiesel entfernt rings um die Stadt liegen, kommen gerade Familien mit Kindern voll auf ihre Kosten: als Gäste auf den Kinderland-Bauernhöfen und Ferienwohnungen. Hier können sich die kleinen Gäste in Spielscheunen, Spielzimmern, oder einfach im Heustadel austoben. Und es warten vierbeinige Spielkameraden auf viele Kinderhände zum Streicheln und Spielen.

Für Wintergäste stehen in **Bärzell** ein Rodelhang und eine 4 km lange Langlaufloipe für Anfänger bereit, im Sommer trifft man hier viele Nordic-Walking-Fans, die auf den meist ebenen Wegen ihre Runden drehen. Viele kinderwagengerechte Wanderwege führen um die vier Fami-liendörfer, unterbrochen immer wieder von herrlichen Ausblicken auf die Stadt Zwiesel.

ON ZWIESEL



Zwiesel ist nicht nur eine quirlige Kleinstadt. Man kann hier auch eine ganz andere Seite entdecken: eine sehr ländliche nämlich. Und wo? Natürlich in den kleinen Dörfern rings um die Stadt! Und jedes hat dabei seinen ganz eigenen, natürlichen Charakter ...

Zwiesel is not just a lively town. One can also discover a quite different side here: one which is quite rural. And where? In the small villages around the town, of course! Each with its own rural character ...

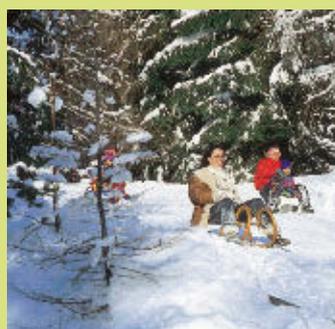
Zwiesel není pouze jen čilým malým městem. Ale objevit zde můžete i jeho zcela jinou stránku: a sice onu zcela venkovskou. A kde? Pochopitelně na malých vesnicích kolem města! A každá z nich má přitom svůj zcela vlastní, přirozený charakter ...hý okruh „Fitness“ pro vytrénované chodce



Innenried



Zwieselberg



Straßenverzeichnis Zwiesel

- A** Ifons-M.-Daiminger-Straße 3C
- Adalbert-Stifter-Straße 3C
- Ahornweg 2B
- Ahornfeldweg 1B/2B
- Ahornwiesenweg 2A
- Almweg 4A
- Alte Langdorfer Straße 3A/4A
- Alter Lindberger Weg 2C/3C
- Am Ahornbachel 2B
- Am Anger 3B
- Am Einschnitt 3A/3B
- Am Hochrain 2C
- Am Sonnenhügel 2C
- Am Talübergang 4D
- Amselweg 3B
- Angerplatz 3B
- Angerstraße 3B/4B
- Anton-Pech-Straße 4C
- Arberstraße 4C
- Arberlandstraße 4A
- Auenweg 2C
- Auerhahnweg 3C
- Auf der Eben 4B
- Augustinerstraße 3C
- Auwiesenweg 4D
- B** achlweg 2B
- Baderinn 2C
- Badstraße 2B
- Bahnhäusweg 1B
- Bärnzell 5A
- Bärnzellerstraße 5A
- Bahnhofplatz 3B
- Bahnhofstraße 2B/3B
- Baumstefenlenz 4B
- Bergfried 3C
- Bergstraße 3C
- Binderanger 3B
- Birkenweg 2B
- Birkhahnweg 3C
- Böhmergasse 3C
- Böhmerwaldstraße 3C/4C
- Bräugasse 4B
- Brunnenweg 2B
- Büchelweg 1B
- Buschweg 4A
- D** achsweg 3C
- Daimingerstraße 3C
- Degenbergerstraße 4B
- Dorfstraße 1B
- Dr.-Schott-Straße 3B
- Dr.-Waldmann-Weg 3C
- Dr.-Georg-Priehäuser-Straße 3C
- E** benweg 4B
- Egon-v.-Poschinger-Straße 3C
- E.-Kutschenreuter-Straße 3D
- Eibenweg 2C/3C
- Einsiedelestraße 3B/4B
- Eisensteiner Straße 1C
- Eulenberg 2C
- F** achschulstraße 3B
- Falkensteinweg 4C
- Feidererweg 3B
- Ferdinand-Neumeyer-Weg 3C
- Ferdinandshöhe 3C
- Fichtenstraße 2B
- Finkenweg 3B
- Flanitzer Straße 4D
- Flößerweg 4B
- Försterweg 4B
- Franz-Betz-Straße 3C/3D
- Frauenauer Straße 4C
- Fritz-Rümmelein-Weg 3C
- Fürhaupten 2C
- G** algenhügel 4B
- Gartenstraße 4B
- Gebäudeplatz 4B
- Gebäudestraße 3B/4B
- Gernfelderweg 2A
- Gersteneckersäge 3A
- Glasberger Weg 4B
- Glaserhäuser 1C
- Glasmacherweg 1C
- Goldwäscherweg 3B
- Grielsbacher Straße 5D
- Grubenweg 1C
- Grünweg 4B
- H** aarholz 3D
- Hafnerstadt 3B/4B
- Hans-Watzlik-Straße 3C/4C
- Hartriegelweg 2C
- Haselnußweg 2C
- Heinz-Römer-Straße 3C
- Hindenburgstraße 4C
- Hirtenweg 3C/3D
- Hochfeldstraße 4B
- Hochleiten 2C
- Hochstraße 3C
- Höhenweg 2B
- Hollerweg 2C
- Holzauerweg 3D
- Holzweberstraße 3B
- Hubertusweg 4B
- Hüttenweg 1C
- I** nnenried 2A
- Innenrieder Straße 3B
- Irlenweg 1B
- J** ägerweg 4B
- Jägergassl 3C
- Jahnstraße 3B

- K** apellenweg 4B
- Karl-Herold-Straße 2B
- Kasimir-Brandt-Straße 3C
- Kirchplatz 3C
- Klotzersiedlung 4C
- Köhlerweg 3C
- Kolpingstraße 3C
- Konrad-Klotz-Straße 2C
- Kreuzbuche 3C
- Kühbergweg 1B
- Kuglerweg 1C
- L** agerstraße 3B
- Langdorfer Straße 4A/4B
- Latschenweg 3C
- Leitenwaldstraße 5B/D
- Lenau 3C
- Lichtenthal 4C
- Lichtenthaler Straße 4C
- Ligusterweg 2C
- Lindberger Straße 2C/2D
- Lindenstraße 3B
- Lohmannmühlweg 4C
- Luchsweg 2C/3C
- Lüssenberg 2B
- Lusenweg 4C
- M** arderweg 2C
- Maria-Ward-Straße 3C
- N** eueweg 1B
- O** berzwieselauer Straße 3C
- Osserweg 4C
- P** arker-Fürst-Straße 3C
- Prälat-Neun-Straße 3C/4C
- Prof.-Mauder-Straße 2B
- Prof.-Springer-Straße 3C
- Q** uellenweg 2C/3C
- R** abensteiner Straße 2B
- Rachelstraße 3C
- Rastfeldstraße 4C/4C
- Regener Straße 4B
- Ringweg 3C
- Röckkellerstraße 2B
- Rosenau 4A
- Rotkotstraße 1C
- Rotwald 3D
- Rotwaldsiedlung 3D
- S** äumersteig 1C
- Saliterweg 3B
- Schachtenstraße 3C
- Schadenfrohstraße 3C
- Scheibelfeld 4C
- Schlachthofstraße 3B
- Schlehenweg 2C
- Schleiferweg 1C
- Schlesierweg 3C
- Schmelzerweg 1C
- Schnaukenbergweg 3C
- Schneiderbügelweg 2A
- Schützenstraße 4B
- Sepp-Dötsch-Straße 3C
- Sonnleiten 2C
- St.-Gunther-Weg 3C
- St.-Gotthard-Weg 2D
- Stadtplatz 3B/3C
- Steilhang 3C
- Steinriegl 3C
- Stierbergweg 5D
- Stockauwiesenweg 2A
- Sudetenstraße 3C
- T** heresienthal 2C
- Theresienthaler Straße 2C
- Tröppkeller 3A
- Tröppkellerweg 2A/3A
- U** ferweg 4B
- V** on-Eichendorff-Weg 3C
- W** aldesruhweg 2B
- Waldfeldweg 2A
- Waldschmidtweg 4A/4B
- Waldstraße 3C
- Walnußweg 2C
- Weideweg 2C
- Weißdornweg 2C
- Wolfgang-Luckner-Straße 3C
- Z** iegelwiesenstraße 3B
- Zechgraben 1-B
- Zwieselberg 4A
- Zwieselbergsiedlung 4A/4B

- Straßenverzeichnis Rabenstein**
- 1A
 - Ablegweg 1A
 - Am Waldhübel 1A/2A
 - Auackerweg 1A
 - Brücklhöhe 1A
 - Dorfplatz 1A
 - Dr.-Georg-Schäfer-Straße 1A
 - Großes Feld 1A
 - Karl-Dörffler-Weg 1A
 - Kiesslingstraße 1A/2A
 - Kirchenweg 1A
 - Lindenweg 1A
 - Ochsenbergweg 1A/2A
 - Regenhütter Straße 1A
 - Schulgasse 1A
 - Steinackerweg 1A
 - Stormbergerstraße 1A
 - Waldesruh 1A/2A





Zwiesel – mobil auch ohne Auto

Das Prädikat Luftkurort verpflichtet: Reinste Luft und bestes Wasser sind neben weiteren Faktoren Grundvoraussetzung für dieses Prädikat. Um diese Luftqualität zu erhalten, wollen wir den Individualverkehr in Zwiesel möglichst eindämmen, dabei aber die Mobilität unseren Gästen gewährleisten. Daher haben wir schon vor mehr als 10 Jahren den ganzjährig fahrenden Stadtbus **Leben** gerufen. Er bringt unsere Feriengäste im Stundentakt und kostenlos an viele Haltestellen in Zwiesel und ins Bergdorf Rabenstein. Die Stadtbuslinien binden im Winter als Skibusse auch die Langlaufloipen und Lifte an. Während der Wintersaison von Weihnachten bis Ende Februar/Anfang März bringt zudem ein weiterer kostenloser Winterbus die Gäste ins Skigebiet am Großen Arber und zum Langlaufzentrum Bretterschachten.

Vor wenigen Jahren wurde zusätzlich das „GuTi“ ins Leben gerufen. Mit diesem Gästeservice-Umweltticket, das Teil der Gästekarte von Zwiesel ist, können unsere Gäste nun auch kostenlos das komplette Nahverkehrsnetz der Region nutzen. Es umfasst ein Streckennetz von mehr als 1100 km in der ganzen Nationalparkregion, ob mit Bahn oder Bus. Das detaillierte Fahrplanheft für das Sommer-bzw. Winterhalbjahr gibt es dazu gratis in der Touristinfo.



Legende

- DB** Bahnhof **3B**
 - Bücherei 3B**
 - Glashütten 2C + 3B + 2D**
 - Langlauf 2B + 1B + 5A**
 - Museen 3C + 2C**
 - Parkplatz**
 - Post 4C**
 - Erholungsbad 2B ZEB/Sauna**
 - Sportplätze**
 - Spielfläche**
 - Krankenhaus 4A**
 - Tennisplätze**
 - Touristinfo 3B**
 - öffentliches WC 3B + 4C**
 - Glaspypiramide 3B**
 - Stadtbussymbol (Stundentakt)**
 - Stadtbussymbol (kein Stundentakt) siehe genauer Fahrplan**
 - E-Bike-Tankstelle 4B / 3B / 5C**
 - E-Auto-Tankstelle 3B**
- | | | |
|------------|----------------------------------|----|
| A | Gymnasium | 3B |
| B | Glasfachsule | 3B |
| C | Mittelschule | 3C |
| D | Realschule | 3C |
| E | Grundschule | 3C |
| F | BBZ für Soziale Berufe | 3C |
| G | Pfarrzentrum | 4C |
| I | AWO-Altenheim | 4C |
| II | Caritas-Altenheim | 3C |
| III | Lebenshilfe-Behinderten Wohnheim | 3B |
| VI | Dr. Löwshes-Behinderten-Wohnheim | 2A |

2km

3km

4km



ABENTEUER & ZWIESEL

Ferienprogramm der Touristinfo:

Langweilig? Das wird es den Kindern hier sicherlich nicht. In den Pfingstferien und den ganzen Sommer über können Kinder (und manchmal auch die Eltern) beim Ferienprogramm mitmachen: Schnupper-Kanufahren im Stadtpark, Steinzeitaktivitäten mit Feuer machen und Stockbrot backen am Glasberg, den „Herrscher in der Burg“, unseren Biber, in seinem Bau besuchen, als Höhlenkinder die Unterirdischen Gänge erforschen, beim Glasmacher eine eigene Durstkugel blasen oder auch Gläser bemalen. Sie können aber auch Kinderabenteuer am Bach erleben oder bei einer Entdeckungstour für Kids im Waldmuseum mitmachen.

In der Stadt:

In Glashütten können Kinder Glasmachern bei ihrer Arbeit zuschauen und mit etwas Glück einmal selbst das Glasblasen ausprobieren. Oder im Waldmuseum heimische Tiere & Pflanzen oder das Miniaturdörfchen der Glasbläser bestaunen. Im Stadtpark wartet dann der große Abenteuer-Spielplatz direkt am Fluss. Und das Erholungsbad ZEB mit Beachvolleyball, Kinder Erlebniswelt, Piratenschiff und Sandstrand.

Und in der Umgebung?

Wartet ein Märchen- und Gespensterschloß in Lambach auf kleine Besucher, oder ihr schaut euch das Landwirtschaftsmuseum im Nachbarort Regen, die stillgelegten Minen im Silberberg, den Baumwipfelpfad mit dem „Baum-Ei“ in Neuschönau an. Oder ihr saust eine der tollen Sommerrodelbahnen runter oder testet in luftiger Höhe die Kletterparks in Schönberg und St. Englmar.

In der Natur:

Vor allem natürlich die ursprüngliche Natur im Nationalpark. Das spektakuläre „Haus zur Wildnis“ mit seinen Tiergehegen, einer nachgebauten Eiszeithöhle und die speziellen Führungen und Abenteuerspiele. Sehenswert ist auch das ungewöhnliche Naturparkhaus.

Und im Winter:

Viel Schnee um Schlittenfahren, um einen Schneemann bauen oder um die ersten Skischwünge am nahen Glasberg oder in Rabenstein zu üben. Größere Kids fahren mit dem kostenlosen Skibus zum Skifahren und Snowboarden zum Arber.

Unsere Kinderland-Gastgeber:

Ideale Gastgeber für Familien sind die mit Bärchen als besonders familienfreundlich ausgezeichneten, geprüften Bauernhöfen und Ferienwohnungen – geräumige & kindgerechte Unterkünfte mit viel Platz zum Toben. Auf Spielplätzen, in Spielscheunen und in Spielzimmern wird die „Animation“ gleich mitgeliefert: Pferde, Kühe, Schafe, Ziegen oder Katz & Hund.

Haus Margarete & Landhaus Karin S. 66

Feriodomicil Leithenwald S. 68

Ferienhof Hackl S. 74



ZWIESELER GEHEIMNISSE

Geheimnisvolle Bauwerke

durchziehen den Zwieseler Untergrund

Über Jahrhunderte hatten die Bewohner Zwiesels immer wieder unter Seuchen, kriegerischen Einfällen und Hungersnöten zu leiden.

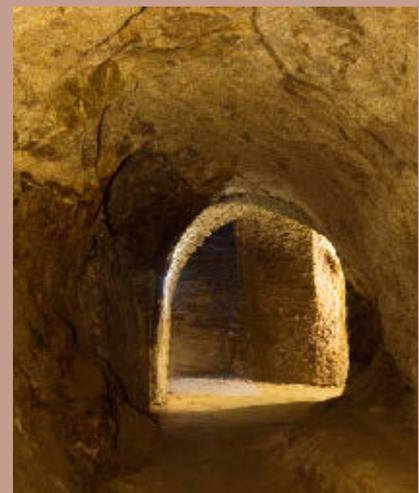
Der Ausweg der findigen Bürger: Man grub sich in die Erde! Es entstand ein ausgeklügeltes Höhlen- und Gangsystem unter der Stadt, das bis zu 3 km lang war und das unter beiden Häuserzeilen des Stadtplatzes verlief. Hier in den Unterirdischen Gängen suchten die Bewohner bis zu 11 m unter der Erde Zuflucht. Hier herrschte das ganze Jahr über rund 10 Grad Raumtemperatur.

Entstanden ist zumindest ein Teil der Gänge schon im Spätmittelalter. Der für den Besucherverkehr aufgeschlossene Höhlen war wohl Teil eines größeren, ursprünglich netzartig verbundenen Systems von Berg- und Tiefkellern. Vieles deutet darauf hin, dass der aufgeschlossene Höhlen nicht nur Kühl- und Speicherfunktion besaß, sondern den Bewohnern auch als Flucht- und Verteidigungsanlage diente.

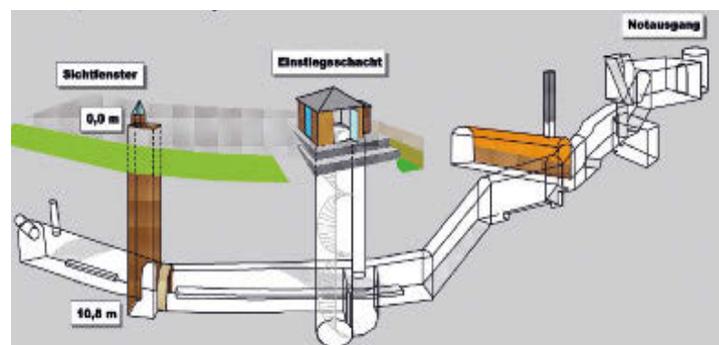
In den letzten Jahren wurde ein Teil der Gänge erschlossen, und ist seit kurzem bei Führungen zu entdecken. Zwiesels wechselvolle Geschichte kann dabei hautnah nachvollzogen werden.

„Kunst in den Unterirdischen Gängen“ – Erlebniswelten

Der rührige Verein "Unterirdisches Zwiesel e.V." bietet unregelmäßig Begehungen in einem Teil der Gänge, der nur von Privathäusern aus zu betreten ist. Die genauen Führungstermine kann man auf der Homepage www.Unterirdisches-zwiesel.eu nachlesen oder bei der Touristinfo erfragen.



Das informative Faltblatt erhalten Sie in der Touristinfo.



Unser Tipp:

Machen Sie sich über die Gänge Ihr ganz eigenes Bild! Denn man kann die Gänge unter sachkundiger Führung nahezu täglich besichtigen.

Eine Anmeldung in der Touristinfo ist aber vorab immer erforderlich, da nur eine begrenzte Zahl an Besuchern pro Führung die Gänge besuchen kann. Die Gänge sind auch nur im Rahmen einer Führung zugänglich.



Brochure also in english and in czech language available

WALDMUSEUM ZWIESEL



Seit Mitte 2014 ist das **Waldmuseum** mit einem **neuen Ausstellungs-konzept** in der ehem. Mädchenschule untergebracht. Auf moderne Art wird der Bayerische Wald als **Lebensraum für Mensch und Tier** in all seinen Facetten präsentiert. So gewährt ein eindrucksvolles **Urwald-Diorama** einen Einblick in die heimische Tier-, Pflanzen- und Pilzwelt. Die abwechslungsreichen naturkundlichen und **volkskundlichen Sammlungen** spiegeln das Leben und Arbeiten der Menschen in und mit dem Wald wider, wobei die traditionellen **Handwerksberufe** der Holz- und Glasverarbeitung im Vordergrund stehen. **Glasobjekte** aus den umliegenden Glashütten erzählen von der aufwändigen Kunst des Glasmachens.



Brochure also in english and in czech language available



Öffnungszeiten:
Mi – Mo 10 bis 16 Uhr, Dienstag Ruhetag
Tel. 09922 / 903706,
www.waldmuseum.zwiesel.de

Sehenswertes in der Glasstadt Zwiesel

Museen: Neues Waldmuseum mit wechselnden Sonderausstellungen und Museumsschlößchen Theresienthal

Besuch der Unterirdischen Gänge – einem jahrhundertalten und wieder freigelegten Gangsystem unter der Innenstadt

Glashüttenbesichtigungen und Werkstattbesichtigungen bei vielen glasveredelnden Betrieben, in Zwiesel und der näheren Umgebung

Glashüttenabende: Glasmachermeister zeigen Ihnen direkt am „Ofen“ das ganze Spektrum der Glasherstellung, vom Weißbierglas bis zum Glaskorbchen und zur Bodenvase, z. B. jeden Donnerstag in der Rotwald-Glashütte



Brauereiführungen mit Bierverkostung und Bierdiplom in der Dampfbierbrauerei Pfeffer

Schauröstung und Kaffeeverkostung in der Kaffeerösterei Kirmse

Bärwurz – Filmvorführung über die Herstellung der hochprozentigen Spezialität mit Probeschluck in der Bärwurzerei Hieke

Sommerkonzerte von Klassik über Jazz bis zur Bayerischen Volksmusik von Juni bis September

Theatervorführungen der Zwieseler Laienspielgruppe „Dilettanten“ und der Schultheater

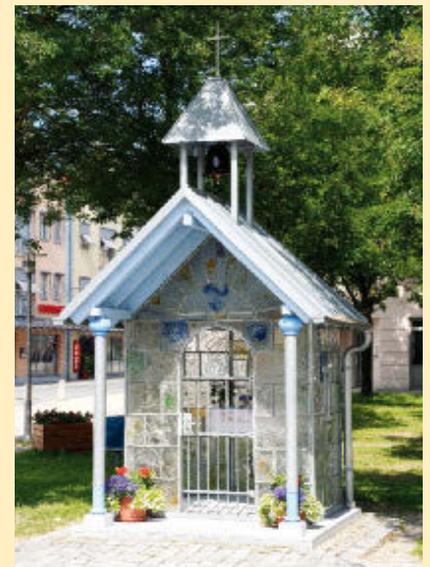
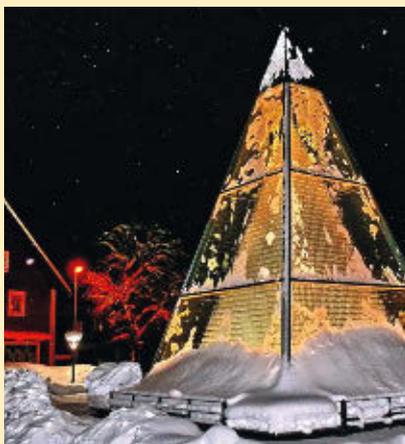


Kinderprogramme während der Schulferien: z.B. Malen und Basteln, Glasblasen, Spielenachmittage im Freien, Puppentheater

Geführte Themen-Wanderungen zu den schönsten Wanderzielen z. B. Schachtentour, Naturschutzgebiet Höllbachgypfeng und Falkenstein, Großer Arber



Geführte Exkursionen z.B. Pilze kennenlernen, Wildkräuter-Führungen, Auf dem Luchspfad, Dem Biber auf der Spur



Gläserne Angerkapelle
Zwieseler Skulpturenweg
Gläserner Kreuzweg in Rabenstein

Böhmerwaldcourier: begleitete Zugfahrten ins benachbarte tschechische Städtchen Klattau (wöchentlich jeweils von Juni bis Oktober sowie über Weihnachten, im Februar und an Ostern) mit Stadtführung und Besichtigungen

Kirchen- und Kirchturmführungen auf den 84 m hohen Turm der katholische Kirche St. Nikolaus mit fantastischer Fernsicht (Juni bis September)



Themenführungen: Gruselführung „Zwiesels dunkle Seite“ mit der Schattenfrau, Stadtführung „Einst und Jetzt“, „Geschichtliche Gasthaus-Tour oder „Auf König Ludwigs Spuren“

Mehr und detaillierte Informationen finden Sie im Internet:

www.zwiesel.de unter „Aktuelles“ und „Veranstaltungen“, sowie im monatlich erscheinenden Veranstaltungskalender in der Tourist-Info und im Stadtführer

Regelmäßige Veranstaltungen in Zwiesel



SPORTLICHES

- **30. Dezember 2017 (alle 2 Jahre)**
Citysprint-Skilanglauf-Wettbewerb mit Wertung Tour de Bayerwald und großem Winterfest mitten auf dem Stadtplatz
- nationale und internationale Langlauf-Wettbewerbe, z.B. Bayerwald-Pokal mit Sparkassencup
- 26. Dezember 2016 Bayerwaldpokal Skilanglauf im Skistadion Zwiesel
- 17. bis 19. Februar 2017 Conti-Cup Skilanglauf-Wettbewerb im Hohenzollern Skistadion am Arbersee
- 26. Februar 2017 Sprintrennen Skilanglauf im Skistadion Zwiesel
- Golf-Turniere auf der 18-Loch-Meisterschaftsanlage „Oberzwieselau“
- geführte Schneeschuhwanderungen
- Nordic-Walking-Touren
- Pferdekutschen- und Schlittenfahrten
- Eislaufen und Eisstockschießen (bei entsprechender Witterung), in der ESG-Halle in Zwiesel oder in der Eishalle in Regen (10 km)

UNTERHALTSAMES

- 15./16. April 2017 und 31. März/1. April 2018
Zwieseler Osternest – die mit über 3000 Ostereiern wohl größte Ostereiersuche im Bayerischen Wald
- 17. April 2017 und 2. April 2018
Österlicher Emmaus-Bittgang zur Theresienthaler Glasmacherkapelle



- 1. Mai 2017 und 1. Mai 2018
Großes Maibaumfest mit Festzug und Maibaumaufstellen am Stadtplatz
- 15. – 23. Juli 2017 und 14. – 22. Juli 2018
Grenzlandfest – Volksfest mit Fahrgeschäften und Bierzelt
- 15. Juli 2018 (alle 2 Jahre)
Brauereiwagen-Geschicklichkeitswettbewerb am Stadtplatz
- 14. August 2017 und 14. August 2018
Glasnacht – das Stadtfest mit dem Motto „Glas-Feuer-Licht“ mit viel Live-Musik, mit Nacht der Museen und Vorführungen
- 2. September 2017 und 1. September 2018
Hopfazupfa-Fest der Dampfbier-Brauerei Pfeffer
- 3. September 2017 und 2. September 2018
Nepomuk-Markt mit verkaufsoffenem Sonntag und „Kirta“ am Stadtplatz
- 1. bis 3. Dezember 2017 und 31. November bis 2. Dezember 2018 (1. Advent)
Christkindlmarkt mit vielen Ausstellern und Attraktionen für die ganze Familie immer am 1. Adventwochenende am Angerplatz

MUSIKALISCHES

- **4./5. November 2017 und 3./4. November 2018 Volksmusiktag Zwieseler Fink** – Bayerns ältester Volksmusikwettbewerb
- Mitte Juni bis Mitte September jeweils am Dienstagabend **Sommerkonzerte mit traditionellen Klängen, Blues, Rock, Jazz und mehr**
- Frühjahrs- und Sommerkonzerte der Musikschule Zwiesel
- jeden 1. Freitag im Monat Musikantenstammtisch in der Rotwaldhütte

KÜNSTLERISCHES

- 29. Juli bis 27. August 2017 und 28. Juli bis 26. August 2018
Zwiesler Buntspecht – Ausstellung einheimischer Künstler aus den Bereichen Malerei, Grafik, Plastiken und Glas

GLASKUNST

- 1. Juli 2017 und Ende Juni/Anfang Juli 2018
Glasauktion des Auktionshauses Dr. Fischer
- 5. August bis 3. Oktober 2017
Zwieseler Kölbl – Glaskunstaussstellung mit Werken internationaler Nachwuchs-Glaskünstler
- 4. August bis 3. Oktober 2018
Zwieseler Glage – Internationale Glaskunstaussstellung mit Sonderschau und Rahmenprogramm

VERKAUFSOFFENE SONNTAGE 2017

- 23. April – Zwiesel gibt Gas
- 11. Juni – Zwiesel spielt
- 03. September – Nepomukmarkt
- 08. Oktober – Bunter Herbst

KIRTA (JAHRMÄRKTE) 2017 IN ZWIESEL

- 08. Januar; 08.00 - 17.00 Uhr
- 23. April; 08.00 - 18.00 Uhr
- 11. Juni; 07.00 – 18.00 Uhr
- 23. Juli; 07.00 – 18.00 Uhr
- 03. September; 07.00 – 18.00 Uhr
- 08. Oktober; 07.00 – 18.00 Uhr

Unsere aktuellen Veranstaltungen erscheinen regelmäßig in den Gästezeitschriften der Region und natürlich online auf unserer Homepage unter www.zwiesel.de bei „Aktuelles“ und „Veranstaltungen“



GUTi – Gästeservice Umweltticket



**Der richtige Weg: Kostenlos und bequem unterwegs mit Bus und Bahn!
Unser GUTi für Ihren Urlaub – das Gästeservice-Umweltticket!**

Guti steht im bayerischen Sprachgebrauch für Bonbon oder für eine kleine Belohnung. Seit kurzem haben wir für unsere Urlaubsgäste nun ein ganz besonderes GUTi parat: das neue Gästeservice-Umweltticket. Es ermöglicht kostenlosen Fahrspaß durch die Tierisch wilde Nationalparkregion – auf einem Streckennetz von über 1100 Kilometern!



Ihre neue GUTi-Gästekarte gilt in Zeiten extrem hoher Spritpreise jetzt gleichzeitig auch als Fahrchein für beliebig viele Fahrten, an jedem Tag Ihres Urlaubs und im gesamten Bayerwald-Ticket-Tarifgebiet. Ein detailliertes Fahrplanheft mit allen Fahrzeiten und Strecken erhalten Sie bei Ihrem Gastgeber und in der Tourist-Info.

Daher unser Tipp: Lassen Sie Ihr Auto stehen, und fragen Sie Ihren Gastgeber gleich bei Ihrer Ankunft nach Ihrer Gästekarte mit GUTi-Logo. Und genießen Sie vom ersten Tag an die vielen Vorteile wie:

- Kostenlose Nutzung von Igelbussen, Waldbahn und Linienbussen im Tarifgebiet Bayerwald-Ticket (ausgenommen Bayerwald-Ticket-Plus)
- flexible Hin- und Rückfahrt – auch bei verschiedenen Ausgangs- und Zielorten oder auf Wanderstrecken, die für Autos gesperrt sind (z. B. bei Ausflügen zu den Bayerwaldbergen Rachel und Lusen)
- Ersparnis von Treibstoffkosten
- keine Parkgebühren

- entspannte Touren durch die ganze Nationalparkregion – ganz ohne Verkehrsstress und lästige Parkplatzsuche – gut für Erholung und Nerven
- und ganz nebenbei tun Sie auch noch was für die Umwelt!

Viele Routenvorschläge für Ziele, die Sie mit Bus & Bahn erreichen, hat Ihre Touristinfo für Sie zusammengestellt.

Mit Ihrer Nationalpark-Gästekarte kommen Sie vom ersten Urlaubstag in den Genuss zahlreicher Vergünstigungen. Sie erhalten Ihre kostenlose Nationalpark-Gästekarte direkt bei der Anmeldung bei ihrem Gastgeber und können so die Vorteile der Karte schon ab dem Ankunftstag nutzen. Fragen Sie gleich danach!

Zeigen Sie Ihre Gästekarte grundsätzlich immer vor, wenn Sie irgendwo Eintritt bezahlen müssen!

The right way to travel: Free of charge and comfortable by bus and train!

Our GUTi for your holiday – the guest service environmental ticket!

Guti means a sweet or small reward in Bavarian dialect. Recently, we introduced a particular GUTi for our holiday guests: the guest service environmental ticket. It allows travel free of charge through the National Park region – a network of over 1,100 kilometres!

Your new GUTi-Guest card is valid in these times of high fuel prices as a travel card for an infinite number of journeys on every day of your holiday and in the whole Bayerwald-Ticket area. A detailed timetable with all times and routes is available from your accommodation provider and in the Tourist-Info.

Our tip: Leave your car and ask your accommodation provider when you arrive for your guest card with the GUTi logo. And from the first day you will enjoy advantages such as:

- Free use of Igel buses, Waldbahn trains and scheduled buses in the Bayerwald-Ticket area (excluding the Bayerwald-Ticket-Plus area)



- flexible outward and return journeys – even with different starting and finishing points or hiking routes which are closed to cars (e.g. for tours to the Bavarian Forest mountains Rachel and Lusen)
- Savings on fuel costs
- No parking fees
- Relaxed trips through the whole National Park region – without the stress of dealing with traffic or the problems of finding somewhere to park – good for relaxation and nerves Benefitting the environment!

The Touristinfo has put together lots of recommended routes for destinations which can be reached by bus and train.

You can use your National Park guest card for many reductions from Day 1 of your holiday.

You will get your free National Park guest card as soon as you register with your accommodation provider and can get the advantages of the card starting on the day of arrival. Ask for it straight away! In principle, you should show your card anywhere that charges an entrance fee!

Správnou cestou: bezplatně a pohodlně na cestách autobusem a vlakem!

Náš GUTi pro Vaši dovolenou – servis hostům a současně služba pro ochranu životního prostředí!

Guti znamená v bavorském jazykovém pojetí bonbon či malou odměnu. Nedávno jsme pro naše rekreanty připravili zcela výjimečný GUTi: nový servis pro rekreanty a zároveň tiket ochrany životního prostředí umožňující bezplatnou zábravnou jízdu regionem národního parku – po síti tratí o více než 1100 kilometrech!

Vaše nová kartička hostů GUTi nyní platí v době extrémně vysokých cen benzínu současně i jako jízdenka pro libovolný počet jízd, denně během celé Vaší dovolené a v kompletní tarifní oblasti Bayerwald-Ticket. Detailní brožurku obsahující jízdní rády s veškerými časovými údaji a tratěmi obdržíte u svého hostitele a v turistickém infocentru.

A proto náš tip: auto zanechte na parkovišti hned po příjezdu u svého hostitele se ptejte na Vaši kartičku pro hosty „Gästekarte“ s logem GUTi. A od prvního dne si vychutnávejte celou spoustu výhod jako:

- bezplatné užívání zvláštních autobusů s ježkem „Igelbus“, regionální železnice „Waldbahn“ a linkové autobusy v tarifní oblasti Bayerwald-Ticket (vyjma Bayerwald-Ticket-Plus)

- flexibilní zpáteční jízdy – i při rozličných výchozích a cílových míst nebo na turistických trasách, kam auta nesmí, např. u výletů k horám Bavorského lesa Roklanu (Rachel) a Luznému (Lusen)
- úspora pohonných hmot
- žádné poplatky za parkování
- uvolněné výlety po celém regionu národního parku – zcela bez stresu na silnicích a obtěžujícího hledání parkovišť – dobré pro rekreaci i na nervy
- a jen tak mimochodem přispíváte tím i životnímu prostředí!

Spousta návrhů tras pro cíle, kterých dosáhnete autobusem & železnicí, pro Vás sestavilo Vaše turistické infocentrum.

S Vaší bonusovou kartičkou hostů Nationalpark-Gästekarte budete moci od prvního dne dovolené využívat mnohá zvýhodnění.

Vaši bonusovou kartičku hostů Nationalpark obdržíte zdarma přímo u Vašeho ubytovatele při nástupu a můžete tak čerpat její výhody již ode dne příjezdu. Hned se na ni zeptejte!

Vaši kartičku hostů zásadně předkládejte vždy všude, kde se požaduje vstupné! Služby zdarma včetně zvýhodnění získávané kartičkou Nationalpark-Gästekarte!

Informationen zum Gastgeberanteil und zur Buchung

Wissenswertes zum Gästeverzeichnis

Alle Angaben im Preisverzeichnis beruhen auf den Angaben der Vermieter, für ihre Vollständigkeit und Richtigkeit kann von Seiten der Kurverwaltung leider keine Haftung übernommen werden.

Die aufgeführten Preise sind Inklusivpreise und gelten für Übernachtung und Frühstück bzw. Halbpension pro Person und Tag, sofern keine anderen Angaben gemacht wurden. Eingeschlossen sind sämtliche Nebenkosten wie Heizung, Bedienung, zzgl. Kurbeitrag.

Die angegebenen Zimmerpreise beinhalten jeweils die gesetzliche MwSt.

Die angegebenen Preise gelten vom 01.01.2017 bis 31.12.2018.

■ **Die Preise gelten zuzüglich des Kurbeitrags.**

■ Kurbeitrag beträgt pro Übernachtung:

- Erwachsene 2,30 € und für Kinder (6–15 Jahre) 1,15 €. Kinder bis zur Vollendung des 6. Lebensjahres sind kurbeitragsfrei.

- Schwerbeschädigte Erwachsene mit 100% Behinderung zahlen 1,15 €, Kinder (6–15 Jahre) mit 100% Behinderung 0,70 € pro Nacht. Die ggf. notwendigen Begleitpersonen sind vom Kurbeitrag befreit.

■ Bei Ferienwohnungen ist im angegebenen Preis auch die Endreinigung enthalten, Stromkosten können gesondert berechnet werden, wenn ein eigener Zähler vorhanden ist.

■ Angegebene Minimum- und Maximumpreise ergeben sich aus der qualitativ verschiedenen Ausstattung der Zimmer.

■ Bei Kurzaufenthalten (meist unter 4 Tagen) und für Einzelzimmer kann je nach gewähltem Haus ein geringer Zuschlag anfallen, verbindlich sind auf jeden Fall die Preisangaben, die Ihnen mündlich oder schriftlich vom Vermieter gemacht werden.

■ Bitte setzen Sie sich direkt mit den Häusern in Verbindung, die Ihnen zusagen. Bitte bestellen Sie vor allem in der Ferienzeit Ihr Zimmer rechtzeitig, da es zu Engpässen kommen kann. Sollten Sie Schwierigkeiten bei der Zimmersuche haben, so sind wir Ihnen in der Kurverwaltung Zwiesel gerne dabei behilflich.

■ Wir sind mit einer EDV-Anlage ausgestattet und können Ihnen Häuser nennen, welche zum gewünschten Zeitraum Ihres Urlaubs noch frei gemeldet haben. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns.

■ Zu Ihrer Orientierung finden Sie in der Heftmitte einen Ortsplan, in dem Sie Ihr gewähltes Urlaubsquartier finden können.

■ Wir helfen Ihnen gerne, können Ihnen jedoch aus Gründen der Neutralität leider keine Häuser besonders empfehlen. Die Reihenfolge der Gastgeberbeiträge ist alleine gestaffelt nach Anzeigengröße und Bettenzahl und sagt nichts über die Qualität aus.

■ Dieses Gastgeberverzeichnis dient lediglich der Absatzförderung und Ihrer Information. Aus unzutreffenden Angaben oder nicht erfüllten Leistungszusagen des jeweiligen Leistungsträgers kann keine Schadensersatzpflicht gegenüber der Kurverwaltung Zwiesel gemacht werden.

■ Wir sind Ihnen vor Ort gerne bei der Buchung Ihres Quartiers behilflich. Bitte beachten Sie jedoch, dass die Kurverwaltung die Unterkünfte zwischen Ihnen und dem Vermieter vermittelt und ein Miet- oder Beherbergungsvertrag lediglich zwischen Ihnen und dem Vermieter zustande kommt. Die Kurverwaltung haftet nur für die ordnungsgemäße Weitergabe Ihres Buchungswunsches, nicht jedoch für Leistungsmängel oder nicht eingehaltene Zusagen.

Rechte und Pflichten aus dem Gastaufnahmevertrag

Auch bei Ihrer Urlaubsbuchung sollten Sie sich klar sein über die Rechte und Pflichten, die Sie als Gast und Ihr Vermieter durch die Buchung einer Unterkunft eingehen. Wir haben Ihnen die wichtigsten Grundsätze kurz dargelegt:

Eine vom Gast vorgenommene und vom Beherbergungsbetrieb bestätigte Zimmer- oder Ferienwohnungsreservierung begründet zwischen Gast und Vermieter ein Vertragsverhältnis, den **Gastaufnahmevertrag**. Wie alle Verträge kann auch dieser nach seiner Schließung, der Bestätigung Ihres Vermieters, **nur mit dem Einverständnis beider Vertragspartner gelöst** werden. Im Einzelnen ergeben sich aus ihm folgende Rechte und Pflichten:

1. Der Gastaufnahmevertrag ist abgeschlossen, sobald das Zimmer bestellt und zugesagt oder, falls eine Zusage aus Zeitgründen nicht mehr möglich war, bereitgestellt worden ist.
2. Der Abschluss des Gastaufnahmevertrages verpflichtet beide Vertragspartner zur Erfüllung des Vertrages, gleichgültig, auf welche Dauer der Vertrag abgeschlossen wurde.
3. Der Vermieter ist verpflichtet, bei Nichtbereitstellung des Zimmers dem Gast Schadensersatz zu leisten.
- 4a. Der Gast ist verpflichtet, bei Nichtinanspruchnahme der vertraglichen Leistungen den vereinbarten oder betriebsüblichen Preis zu bezahlen abzüglich der vom Vermieter ersparten Aufwendungen.
b. Die Einsparungen betragen nach Erfahrungssätzen bei Ferienwohnungen 10% des Übernachtungspreises, bei Übernachtung mit Frühstück 20% des Pensionspreises und bei Halbpension 40% des Pensionspreises.
- 5a. Der Vermieter ist nach Treu und Glauben gehalten, nicht in Anspruch genommene Zimmer nach Möglichkeit anderweitig zu vergeben, um Ausfälle zu vermeiden.
b. Bis zur anderweitigen Vergabe des Zimmers hat der Gast für die Dauer des Vertrages den nach Ziffer 4 errechneten Betrag zu zahlen.
6. Ausschließlicher Gerichtsstand ist der Betriebsort.

Die Kur- und Touristikinfo Zwiesel rät Ihnen, auf **alle Fälle eine Reiserücktrittsversicherung abzuschließen**. Unterlagen der Europäischen Reiseversicherung schicken wir Ihnen gerne auf Anfrage zu. Diese übernimmt im Schadensfall alle Kosten, die Ihnen aus dem Rücktritt vom Beherbergungsvertrag entstehen, etwa wenn Sie Ihre Reise durch Krankheit oder Unfall nicht antreten können oder früher abreisen müssen.

Klassifizierung der Hotels und Pensionen über 9 Betten

Diese Häuser sind nach den Kriterien des Deutschen Hotel- und Gaststättenverbandes mit gelben Sternen klassifiziert. Die Klassifizierung entspricht einem international üblichen Raster von 1 bis 5 Sternen. Es werden hier andere Maßstäbe angesetzt als bei der Beurteilung nach DTV, wodurch diese Sterne im gewerblichen Bereich nicht unmittelbar mit den Sternen im Privatbereich gleich gestellt werden können.

- ★ **Tourist. Unterkunft** für einfache Ansprüche
- ★★ **Standard. Unterkunft** für mittlere Ansprüche
- ★★★ **Komfort. Unterkunft** für gehobene Ansprüche
- ★★★★ **First-Class. Unterkunft** für hohe Ansprüche

Der Zusatz „S“ bei den Sternen für „Superior“ kennzeichnet jene Betriebe, die in ihrer Kategorie ein besonders hohes Maß an Dienstleistung aufweisen.

Klassifizierung der Ferienwohnungen/-häuser und Privathäuser bis 9 Betten

Ein Teil unserer Betriebe hat an der freiwilligen Klassifizierung nach den Richtlinien des DTV (Deutscher Tourismusverband) teilgenommen (1–5 Sterne). Die Bedeutung der Sterne:

- ★ **Einfache und zweckmäßige Gesamtausstattung** mit einfachem Komfort. Grundausstattung ist vorhanden und in gebrauchsfähigem Zustand. Insgesamt: solider Wohnkomfort.
- ★★ **Zweckmäßige und gute Gesamtausstattung** mit mittlerem Komfort. Guter Erhaltungszustand bei guter Qualität.
- ★★★ **Gute und wohnliche Gesamtausstattung** mit gutem Komfort. Ausstattung von besserer Qualität. Optisch ansprechender Gesamteindruck
- ★★★★ **Hochwertige Gesamtausstattung** mit gehobenem Komfort. Ausstattung in gehobener und gepflegter Qualität. Aufeinander abgestimmter optischer Gesamteindruck. Lage und Infrastruktur des Hauses genügen gehobenen Ansprüchen.

★★★★★ **Erstklassige Gesamtausstattung** mit besonderen Zusatzleistungen im Servicebereich und herausragende Infrastruktur des Objektes. Großzügige Ausstattung in besonderer Qualität. Sehr gepflegter und exklusiver Gesamteindruck, der das Objekt selbst und die Umgebung einschließt. Sehr guter Erhaltungs- und Pflegezustand. Privatzimmer und Pensionen können maximal 4 Sterne erreichen.



Darauf haben sich unsere Gastgeber spezialisiert



Fahrradfreundlicher Hotel- und Gaststättenbetrieb.

Vergeben vom Bayerischen Hotel- und Gaststättenverband an besonders fahrradfreundliche Gastgeber (z.B. reichhaltiges Frühstück, eigene Radreparatur, Radkeller, Vorschläge für Radtouren, Radlertipps etc.)



Wanderbares Deutschland.

Vergeben vom Bayerischen Hotel- und Gaststättenverband für Betriebe, die sich besonders auf Wanderer eingestellt haben (Tourenvorschläge, Gepäcktransfer, Lunchpakete, Trockenraum für Wanderkleidung etc.)



Kinderland-Bärchen.

Dieses Logo führen Gastgeber, die sich vor allem auf die Gruppe „Familien mit Kind“ eingestellt haben, und gerade für diese Gäste sehr viel bieten (Kleinkinderausstattung, Spielzimmer/Scheune, kindgerechte Ausstattung der Fewo etc.).



Nationalpark Partner

Diese Gastgeber vermitteln ihren Gästen die neu entstehende Waldwildnis im Nationalpark. Sie Informieren über Natur, Veranstaltungen und Besuchereinrichtungen des Nationalparks.



aktivCARD

Mit der aktivCARD Bayerischer Wald erhalten Sie viele freie Leistungen – und das ohne zusätzliche Kosten! Über 90 Leistungen aus den Bereichen Skilifte, Bäder, Museen, Freizeiteinrichtungen, Natur- und Familienerlebnisse, Sport- und Wanderveranstaltungen sind während Ihres Aufenthaltes kostenlos nutzbar.



Die Nationalpark-Card

Mit Ihrer Nationalpark-Gästekarte kommen Sie vom ersten Urlaubstag in den Genuss zahlreicher Vergünstigungen.

Sie erhalten Ihre kostenlose Nationalpark-Gästekarte direkt bei der Anmeldung bei ihrem Gastgeber und können so die Vorteile der Karte schon ab dem Ankunftstag nutzen. Fragen Sie gleich danach!

Zeigen Sie Ihre Gästekarte grundsätzlich immer vor, wenn Sie irgendwo Eintritt bezahlen müssen!



Kostenlose Leistungen und Vergünstigungen mit Ihrer Nationalpark-Gästekarte!

Kostenlos in Zwiesel

- **Kostenlose ÖPNV-Nutzung im gesamten Tarifgebiet des Bayerwaldtickets**
- Gästebegrüßung
- Stadtbusnutzung
- Skibusnutzung (saisonal von Weihnachten bis Anfang/Mitte März)
- Wandervorschläge
- Stadtplan + Veranstaltungskalender
- Teilnahme an einer Stadtführung, an geführten Wanderungen + Schneeschuhwanderungen (außer evtl. anfallende Fahrtkosten)
- Besuch von Sommerkonzerten (Juni bis September)
- Teilnahme am Kinderprogramm (außer Material- und evtl. Fahrtkosten)
- Loipennutzung
- Wanderkarte „Zwieseler Winkel“
- Loipenkarte und Winterwanderwegkarte „Zwieseler Winkel“
- Nutzung der städtischen Bücherei

Vergünstigungen in Zwiesel

- Ermäßigter Preis bei den Führungen in den Unterirdischen Gängen
- Ermäßigter Eintritt ins Waldmuseum
- Ermäßigter Eintritt ins Zwieseler Erholungsbad
- bei Fahrten mit dem Skilift Glasberg und dem Skilift Rabenstein
- beim Kauf der „Arberland-Radkarte“
- beim Kauf des Tourenheftes für Radfahrer mit vielen Tourenvorschläge
- Ermäßigter Preis beim Kauf der Zwiesel – Souvenirs
- Filmvorführung im Filmtheater Zwiesel (0,50 € Abendvorstellung – einmalig)
- Kutschen- + Schlittenfahrten und beim Reiten
- bei Führungen im Nationalpark

Auch in vielen benachbarten Orten wird in verschiedenen Einrichtungen und Museen Ihre Zwieseler Gästekarte mit einem Bonus belohnt. Fragen Sie einfach nach!

URLAUB IM ZWIESELER WINKEL

zwischen **Bayern, Tschechien und Österreich** und nur einen Katzensprung in faszinierende **Donaustädte** oder zu den **tschechischen Nachbarn**

Die Landeshauptstadt



München (180 km)

Landeshauptstadt an der Isar – Bayerische Gemütlichkeit im Großformat. Marienplatz, Frauenkirche, Residenz, Deutsches Museum der Technik, Pinakothek der Moderne, Lenbach-Haus. Dazu das Flair des quirligen Viktualienmarktes, das bekannte Hofbräuhaus und die vielen Biergärten. Mit dem Auto in 2 Stunden, und mit der Bahn (Bayern-Ticket) in 3 Stunden erreichbar.

Sehenswertes ringsherum – Natur pur



Arber (15 km)

Der höchste Berg im Bayerischen Wald mit grandioser Fernsicht bis weit nach Böhmen. Bequem mit der Gondel oder schweißtreibender bei einer Wanderung zu ersteigen. Im Winter schneesicheres und modernes Skigebiet. Regelmäßig Weltcup-Rennen der Damen. Im Winter kostenloser Skibus, im Sommer Wanderbus.



Arberseen (12 und 18 km)

Beide Seen sind Relikte aus der Eiszeit, malerisch zwischen dem Grün der Wälder gelegen. Der Kleine Arbersee ist nur zu Fuß erreichbar und ruhiger, der Große Arbersee mit der steilen Seewand ein beliebtes Ziel für Ausflügler und Biker. Beide Seen mit Wirtshaus und schönem Rundweg um den ganzen See.

Kultur satt – Museen & mehr



Glasmuseum & Gläserne Gärten Frauenau (7 km)

Eine faszinierende Zeitreise durch die Welt des Glases – Glasgeschichte vom alten Ägypten bis hinein in die Gegenwart. Ein Schwerpunkt sind bayerische und böhmische Glashütten und ihre Geschichte. Auch zeitgenössische Glasobjekte internationaler Künstler sind zu sehen. Abgerundet wird der Besuch durch die Gläsernen Gärten.



Niederbayerisches Landwirtschaftsmuseum in Regensburg (10 km)

Das Museum zeigt sehr anschaulich den Strukturwandel der Landwirtschaft im Bayerischen Wald und dem Rottal, von der angeblich so „guten alten Zeit“ bis heute ins industrielle Agrarzeitalter des 21. Jahrhunderts. Mit vielen Filmdokumenten, Inszenierungen und interessanten Sonderausstellungen auf 2.000 qm Fläche.

Die Städte an der Donau



Passau (65 km)

Das „Bayerische“ Venedig idyllisch am Zusammenfluß von Donau, Ilz und Inn gelegen, mit der Veste Oberhaus & interessanten Ausstellungen – Schiffsfahrten auf den Flüssen und nach Österreich – im Stundentakt mit der Bahn (Bayern-Ticket) erreichbar oder in 60 Minuten per Auto.



Regensburg (110 km)

Donaustadt mit einmaligem mittelalterlichen Stadtkern, malerischen kleinen Gäßchen und seit kurzem sogar UNESCO-Weltkulturerbe. Im Stundentakt per Bahn (mit dem günstigen Bayern-Ticket) oder in rund 90 Minuten mit dem Auto erreichbar.



Baumwipfelpfad & Nationalparkzentrum Lusen (33 km)

Mit einer Länge von 1.300 m der längste Baumwipfelpfad Europas. Der Holzsteg beginnt auf 8m Höhe und endet auf 25 m Höhe auf der Plattform des spektakulären Baum-Ei. Wunder schöne Fernsicht über den Nationalpark und die umliegenden Orte. Barrierefrei und kinderwagentauglich!

Auf der nächsten Seite finden Sie eine Anzeige der Bus-Reiseveranstalter Ranzinger und Lambürger die Tagesbusreisen nach Passau, Linz, Regensburg, Prag, Marienbad und Krumau anbieten.

Die böhmischen Nachbarstädte



Klatovy/Klattau (60 km)

Sehenswerte Kreisstadt des böhmischen Nachbarlandkreises, mit historischem Stadtplatz, wunderschöner Barockapotheke „Zum weißen Einhorn“, Schwarzer Turm und geheimnisvollen Katakomben unter der Kirche. Von Mai – Oktober jeden Mittwoch Ziel des Böhmerwald-Couriers (Zugfahrt nur buchbar in der Touristik-Info)



Český Crumlov/Krumau (130 km)

UNESCO-Weltkulturerbe an den malerischen Schleifen der Moldau mit einmaligem historischen Stadtkern. Schloß Krumau, Mantelbrücke, Egon-Schiele-Art-Zentrum und wunderschönes Flair. In rund 2 Stunden mit dem Auto erreichbar.



Prag (180 km)

Tschechische Landeshauptstadt mit internationalem Flair. Wenzelsplatz, die imposante Prager Burg, die historische Karlsbrücke, astronomische Uhr und Altstädter Rathaus, Veitsdom und anschließend eine Einkehr in einem der typischen Prager Bierkeller. Ziel vieler Busunternehmer, mit dem Wagen ca. 3 Fahrstunden.

ehr



Freilicht-Museum Finsterau (45 km)

Aus dem ganzen Bayerischen Wald wurden Bauernhäuser, alte Höfe, eine Dorfschmiede und ein Wirtshaus zusammengetragen und wieder aufgebaut. Ein begehbares Stück Vergangenheit. Regelmäßig Vorführungen, Kurse und Veranstaltungen. Und zum Abschluß eine Einkehr im Wirtshaus „Ehmn“.



Märchen- und Gespensterschloß in Lambach (30 km)

In einer ehemaligen Jugendstilvilla wurden mit viel Fantasie Figuren und Szenen aus bekannten Kindermärchen nachgebaut, mit viel Charme und ausschließlich in Handarbeit. 20 Zimmer voller Feen, Hexen, und Meerjungfrauen.



Nationalparkzentrum Falkenstein mit Haus zur Wildnis und Steinzeitöhle (4 km)

Ein Rundweg – auch für Kinderwagen geeignet – führt durch ein Tier-Freige-lände zum „Haus zur Wildnis“. Luchse, ein Wolfsrudel, Wildpferde und Urrinder sind in den naturnahen Gehegen zu bestaunen. Nationalpark-Laden, bio-zertifizierte Gastronomie. Sehr gut auch mit der Bahn erreichbar.



Bergwerk am Silberberg mit Sommerrodelbahn (15 km)

Über alte Holztreppen, durch geheimnisvolle Gänge und zu einem unterirdischen See gelangt man bei einer Bergwerksführung des in den 60er Jahren stillgelegten Bergwerks, durch Förderschächte und vorbei an alten Maschinen. Sommerrodelbahn und großer Spielplatz, wunderschöner Blick von der Mittelstation, Sesselbahn.



Burgruine Weißenstein und Gläserner Wald (10 km)

Zerbrechliche bunte Bäume aus Glasscheiben vom Künstler Rudolf Schmid sind am Burghang der bereits im 13. Jahrhundert zerstörten Burgruine „gepflanzt“. Die Ruine über der Stadt Regen gelegen (10 km entfernt) steht markant auf dem weißen Felsen des Pfahls, einer Quarzader.



Museumsviertel Bayerischer Wald (60 km)

Mehr als 100 Häuser, Ställe und Scheunen aus dem gesamten Bayerischen Wald wurden hier wieder aufgebaut, und sind zum Teil begehbar. Ein nostalgischer Ausflug in die Vergangenheit der Waidler. Denkmalgeschütztes Wirtshaus mit alter Kegelbahn.



Waldwipfelweg St. Engmar (35 km)

An einem Südhang mit fantastischer Fernsicht über das ganze Donautal führt der breite Holzsteg in luftige Höhen (bis zu 30m). Ein Naturerlebnispfad mit 30 Stationen erklärt Kindern vieles über Bäume, Tiere und sogar Steine.



Westernstadt Pullman-City (60 km)

Wie die Indianer und Cowboys wirklich lebten und arbeiteten, kann man hier auf dem riesigen Gelände mit Saloons, Music Halls & Reitställen ganz plastisch erleben. Täglich Showvorführungen (jedoch ohne Gewalt), Kinderanimation, Goldwaschen und Wildwest-Zirkus. Wildwest hautnah eben!



Tierpark Lohberg (25 km)

Mehr als 100 einheimische Tierarten aus dem bayerisch-böhmischen Grenzraum kann man bei dem rund 2-stündigen Rundgang entdecken. Mit Streichelzoo, vielen Spielplätzen und einem Naturlehrpfad. Kinderwagengerecht. Im Sommer pendelt einen knallbunte Kleinbahn regelmäßig zwischen Tierpark und Kleinem Arbersee hin und her.

Wenn einer eine Reise tut,
dann kann er was erleben!

Erleben Sie einen unvergesslichen Urlaubstag bei einer Ausflugsfahrt!

Prag

1-Tages-Fahrt in die Moldaumetropole,
mit Prager Burg, Karlsbrücke und Altstadt.

Krummau

Die Perle Südböhmens, ein mittelalterliches Kleinod
an zwei Moldauschleifen gelegen. Mit Stadtführung.

Karlsbad & Marienbad

Erleben Sie den Zauber der böhmischen Kurorte.
Heimfahrt durchs malerische Chodenland.

Passau

-Dreiflüssestadt mit Stadtrundfahrt und Stadtbummel
-Passau mit großer Donauschiffahrt auf dem Kristallschiff

RANZINGER

Reiseunternehmen



Übrigens... wir haben ein Herz für Kinder.
Deshalb fahren Ihre Kinder bei uns
zu ermäßigten Preisen!
Andere Reisewünsche?
Fragen Sie in unserem Reisebüro!
Sonderpreise für Gruppen auf Anfrage!



Dr.-Schott-Str. 3 - 94227 Zwiesel - Tel. 09922/1494 - Mobil 0171/3832478 - RanzingerReisen@gmail.com - www.ranzinger-reisen.de

Lambürger

Reisebüro ▪ Reiseveranstalter ▪ Busreisen



LINIENVERKEHR



TAGESFAHRTEN



REISEANGEBOTE



MIETBUS

Steigen Sie ein und genießen Sie es, von uns erholsam gefahren zu werden!

Eine lange Tradition, große Erfahrung und hochqualifizierte und umsichtige Fahrerinnen und Fahrer sorgen bei allen Fahrten für entspanntes Reisen. Wir sind sicher, dass auch Sie in unserem breitgefächerten Angebot unterschiedlichster Tagesfahrten und Reiseangebote das eine oder andere Fahrtziel finden.

Reisebüro Lambürger • Lohmannmühlweg 39 • 94227 Zwiesel
Telefon: 09922-8412-0 • Fax: 09922-8412-84 • kontakt@lambuerger.de • www.lambuerger.de

Kommen Sie in die Region Pilsen für Winterfreuden, Tiere und Geschichte



Kommen Sie mit Kindern in die Region Pilsen durch die Natur wandern, neue Plätze und Tierchen entdecken, genießen Sie Sport und Geschichte Böhmerwaldes. Es gibt viele Möglichkeiten, wählen Sie sich nur aus...

Ein unvergessliches Erlebnis für Erwachsene und Kinder wird die Beobachtung der Hirsche im Nationalpark Böhmerwald im Besucherzentrum Kvilda (Außergefilde) sein. Auf dem Hirschpfad können Sie das Leben der Hirsche das ganze Jahr hindurch kennenlernen.



foto: Štěpán Rosenkranz

Im Besucherzentrum Srní (Rehberg) kann man frei lebende Wölfe mit Welpen im Gehege im Ausmaß von 3 ha beobachten. Über dem Gehege führt ein 300 m langer Hochsteg mit Aussichtsschauern für die Beobachtung.
<http://www.npsumava.cz/de/>

In Kašperské Hory (Bergreichenstein) in Böhmerwald lohnt sich der Besuch des Museums mit einer umfangreichen Ausstellung historischer Motorräder und Spielzeuge. Eine der größten Sammlungen von alten Motorrädern und historischen Fahrrädern werden nicht nur die Väter genießen. Die Kinder werden von Hunderten der Exponate von Holzspielzeugen bezaubert werden.
www.historicke-moto.cz

Im Böhmerwaldmuseum in Kašperské Hory (Bergreichenstein) werden sie die lokale Gegend, die Glasindustrie und das Leben der Einwohner im alten Böhmerwald kennenlernen. Die Ausstellung ist mit einer Vielzahl von ausgestopften Tieren ergänzt.
www.muzeum.sumava.net

Malerische Berge in der Region Pilsen sind mild und ideal für Familien mit Kindern. Die Bedingungen sind hier für Snowboarder und erfahrene Skifahrer geeignet. Das größte Skizentrum in der Region Pilsen ist das Areal Ski & Bike Špičák. Falls Ihre Kinder Snowboard oder Freestyle Fans sind, besuchen Sie mit ihnen den bekannten lokalen Snowpark Freestyle Area Lubák.
<http://sumava.spicak.cz/de/>

In Železná Ruda (Eisenstein) befinden sich mehrere Skigebiete. Ein schöner Ort ist Samoty - Železná Ruda. Dieses Areal befindet sich im Zentrum von Železná Ruda. Ein weiteres Areal ist Nad nádražím, das durch den Gipfel mit dem Areal Belveder verbunden ist.
<http://www.samoty.com/de/>

Der wunderbare Genuss im Skigebiet Kašperské Hory in Böhmerwald wird von dem herrlichen Ausblick auf die majestätische Burg Kasperk verbessert. Das Areal liegt am Rande der Stadt Kašperské Hory in der Höhe von 794 Metern über dem Meeresspiegel. Auf den breiten präparierten Pisten können Sie mit Ihrer Familie gut Ski fahren. Für Snowboard Liebhaber gibt es hier einen Snowpark für Kinder. www.skikasperky.cz
www.skinadrazi.cz

Für Langlauf Fans sind in Böhmerwald auch Hunderte von Kilometern der Langlaufloipen. Ideal ist das Gebiet von Železná Ruda, Umgebung von Kašperské hory, Modrava (Mader), Kvilda oder Prášíly (Stubenbach).

Zögern Sie nicht, lassen Sie sich verlocken und kommen Sie in die Region Pilsen für die wunderbaren Erlebnisse.



foto: Jiří Koptík



MUTTER - VATER - KIND

KURZENTRUM SONNENSCH EIN



Innenriederstr. 38 - 40 * 94227 Zwiesel
web: klinik-sonnenschein-zwiesel.de

Tel.: 09922/86-00 * Fax: 09922/860-100
email: info@klinik-sonnenschein-zwiesel.de



Der große Kinder Indoor-Spielpark in Zwiesel

Wi Wa Du



Kinder
Indoor-Spielpark

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
13.00 Uhr - 19.00 Uhr

Samstag, Sonntag,
Feiertage, Schulferien in Bayern
11.00 Uhr - 19.00 Uhr

Hüpfburgen Fun-Trampolin Fußballarena
Supergame-Automaten Außenspielbereich Imbissrestaurant
Cafeteria Superrutschen Hüpfburgenland
Geburtstagslounge Karussell Wildwest-Bereich
Kleinkinderbereich

RosenXthal

OUTLET

EINKAUFEN ZU ECHTEN
OUTLETPREISEN

RosenXthal


VERSACE

sambonet

Arzberg
GERMANY


HUTSCHENREUTHER

Thomas

PADERNO®

Rosenthal Outlet Zwiesel | Stadtplatz 30 | 94227 Zwiesel | 09922-503087
mo. - fr. 10 - 18 Uhr, sa. 10 - 16 Uhr | zwiesel.outlet@rosenthal.de | www.rosenthal.de

So leicht finden Sie die
Touristinfo in Zwiesel:
im Zentrum am Stadt-
platz 27.

Impressum

Herausgeber:
TouristinfoZwiesel
Stadtplatz 27
94227 Zwiesel
Tel. 09922/84 05 23
Fax 09922/84 05 27
touristinfo@zwiesel.de
www.zwiesel.de
Konzeption & Gestaltung: Agentur Brauer, München
Text: Gudrun Rentsch, München
Fotos: Bildservice, Brauer, H. Brand, Glasmanufaktur
Theresienthal, David Ausserseher/Eberhard v. Kuen-
heim, Stiftung, M. Haller, S. Bauer, H.-D. Budde,
Kurverwaltung Zwiesel, Tourismusverband Ostbayern,
S. Minkoff, R. Pöllmann, Nationalpark, Christina
Wibmer, Klaus Döhler, Dorfverein Rabenstein, Fotolia
Druck: Druckerei Aumüller





Kommen Sie doch vorbei.



Wir freuen uns auf Sie!

Ob am Beginn Ihres Urlaubs, oder während des Aufenthaltes in Zwiesel, in unserer Gäste-Info im Rathaus – von uns bekommen Sie umfassende Informationen für einen erlebnisreichen Urlaub.

Sie finden die Touristinfo im Erdgeschoß des Rathauses, zentral am Zwieseler Stadtplatz.

Unsere genauen Öffnungszeiten finden Sie auf der Homepage www.zwiesel.de
Ein rund um die Uhr zugängliches Infoterminal mit Zimmervermittlung finden Sie im Infopavillon an der B11, direkt neben dem Naturparkhaus, bei der Abfahrt Zwiesel-Süd.

Schon neugierig?

Urlaubsvorbereitung optimal! Zahlreiche Informationsbroschüren helfen Ihnen, sich schon vorab zu informieren. Am besten schon vor Urlaubsbeginn anfordern.



Zwiesel

Glasstadt am Nationalpark Bayerischer Wald

Touristinfo Zwiesel
Stadtplatz 27, D-94227 Zwiesel
Tel. 0 99 22/84 05 23, Fax 0 99 22/84 05 27
touristinfo@zwiesel.de
www.zwiesel.de

